

Gayja

**GLASILO SLOVENSKE
ŽENSKE ZVEZE V AMERIKI**



Thanksgiving

I'm thankful, dear Lord, with all my heart,
For the gifts, through the year, which you did impart;
Thankful I live in the land of the free,
With its peace, vast wealth, and prosperity.
Thankful for graces you've sent, rich and rare,
The fruits, the flowers, the birds in the air;
Thankful I live in this prosperous age,
Where Science has written a great full page
Of wonderful feats for us to employ
To lessen our labors, increase our joy.
I'm thankful for home with its loving ties,
Where they truly love, care, and sympathize.

— J. M. P.



Nov. 23 Thanksgiving Day



The Dawn **OFFICIAL
PUBLICATION**
**OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION
OF AMERICA**

SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

Organized December 19, 1926 in Chicago, Ill.
Incorporated December 14, 1927 in the State of Illinois

SLOVENSKA ŽEN. ZVEZA V AMERIKI

Ustanovljena 19. dec., 1926 v Chicagi, Illinois
Inkorporirana 14. dec., 1927 v državi Illinois

MEMBER OF:

National Council of Catholic Women
The Catholic Association for International Peace
Women's Action for Victory and Lasting Peace
Common Council for American Unity

Spiritual Advisor — Rev. Matthew F. Kebe 223 - 57th St., Pittsburgh, Pa.
Founder-Honorary President — Marie Prislant . 1034 Dillingham Ave., Sheboygan, Wis.
President — Albina Novak 2073 Broadview Rd., Cleveland 9, Ohio
1. Vice-President — Josephine Livek 331 Elm Street, Oglesby, Illinois
2. Vice-President — Mary Tomsic Box 202, Strabane, Penna.
3. Vice-President — Anna Pachak 2009 Oakland St., Pueblo, Colorado
4. Vice-President — Mary Golik 3016 Gantenbein Street, Portland, Oregon
5. Vice-President — Mary Urbas 15312 Holmes Ave., Cleveland 10, Ohio
6. Vice-President — Barbara Rosandich 846 E. Chapman St., Ely, Minnesota
Secretary — Josephine Erjavec 527 North Chicago Street, Joliet, Illinois
Treasurer — Josephine Muster 714 Raub Street, Joliet, Illinois

AUDITING COMMITTEE:

President — Mary Lenich 609 Jones Street, Eveleth, Minnesota
Auditor Josephine Zeleznikar 2045 W. 23rd Street, Chicago, Illinois
Auditor — Ella Starin 17814 Dillewood Road, Cleveland 19, Ohio

ADVISORY COMMITTEE:

President — Frances Susel 15900 Holmes Avenue, Cleveland 10, Ohio
Helen Corel 67 Scholes Street, Brooklyn, New York
Rose Racher 2205 Burton St., Warren, Ohio

YOUTH AND RECREATION COMMITTEE:

Josephine Sumic 81 No. Chicago Street, Joliet, Illinois
Evelyn Krizay 83 — 29th Street, Barberton, Ohio
Mary Theodore 2529 — 4th Avenue, Hibbing, Minnesota
Zora Yurkus 9610 Avenue L, So. Chicago 17, Illinois
Mary J. Habjan Universal, Pennsylvania
MANAGING EDITOR — Albina Novak 2073 Broadview Rd., Cleveland 9, Ohio

ZARJA — THE DAWN

URADNO GLASILO SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE V AMERIKI
OFFICIAL PUBLICATION OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

PUBLISHED MONTHLY — IZHAJA VSAK MESEC

Annual Subscription \$2.00 — Naročnina \$2.00 letno

For SWUA members \$1.20 annually — Za članice SZZ \$1.20 letno

Publisher, "Zarja", 1637 Allport St., Chicago 8, Ill.

Managing Editor
Albina Novak

Editorial Office:
2073 Broadview Rd., Cleveland 9, Ohio
Telephone SHadyside 1-3232

"Entered as second class matter November 13, 1946, at the post office
at Chicago, Illinois, under the Act of August 24, 1912."

All communications for publication must be in the hands of the Editor by the
tenth of the month for the next issue and must be indorsed by the writer. If typewritten
use double-space and if hand written use ink. Write plainly, especially names, and on
one side of paper only.

Vsi dopisi morajo biti v rokah urednice do 10. v mesecu za prihodnjo izdajo in
podpisani po pisateljici. Pišite s črnilom in samo na eno stran papirja. Pri imenih pa-
zite, da so razločno pisana.

“SPOMINSKA KNJIGA” — DARILO ZA ROJSTNI DAN

PETEGA novembra letos, bom dopolnila polovico stoletja svojega življenja. Včasih so rekli, da je človek star pri teh letih, ampak tisti časi so minili, ker v tej dobi pravijo, da smo stari le toliko kolikor se stari počutimo. Hvala Bogu, ker se počutim prav krepko nazvlic svojih 50 let, in velike izkušnje v preteklem, so me napravile vse boljše, bolj modro, bolj prizanesljivo, bolj preudarno ter mi utrdile potrpežljivost in navdale kremito zaupanje v božje Varstvo in Previdnost. Globoke bridkosti in različna razočaranja so me napravile bolj previdno in širokogrudno, kakor tudi, hvaležno do tistih, ki so mi bili zvesti v največjih stiskah. Sedaj živim v zavesti, da me ima Bog zelo rad, ker mi vedno pošilja skrbi in težave, ker sveta vera nas uči, da bo plačilo v večnosti neizmerno veliko za tiste, ki so šli skozi velike preizkušnje v življenju. Zakaj bi se potem za moment pritoževala! Za nas kristjane je vendar večnost največji pomen! Jaz bom vse življenje spoštovala vsakega človeka, čeprav posameznih nazorov ali obnašanja, saj to je vendar prilika, ki je dana vsakemu zemljanu. Da bi pa kdo ustregel vsem ljudem pa ni naravno, ker Bog sam ni tega dosegel na zemlji, ki ga je bila sama usmiljenost in dobrot. Upam, da ne bom nikdar obupala, temveč nadalje posvetila svoj čas in delo za boljše spoznanje razmer in ljudi.

Da bom letos imela svoj 50 letni rojstni dan, ni bila skrivnost med prijateljicami. Da pa dosežejo svoj namen, ki je bil, mene v resnici presenetiti, so pa šle na delo že meseca marca ter prišle na idejo skupaj zbrati “SPOMINSKO KNJIGO”, ki bi vsebovala voščilne kartice od vsake krajevnne podružnice in glavnih odborov. Meni se mi niti sanjalo, da se kaj takega vrši za mojih hrbtom. Na ponedeljek 29. maja, večer po koncertu čikaškega zbora v Clevelandu, sem uredila za goste večerjo v Alpine Village, to je en velik restavrant v Clevelandu, kjer je vedno predstava na odru med večerjo. In to so moje prijateljice vporabile za izpeljitev njihovega načrta. Povabile so skupaj svojo grupo in si rezervirale prostor tik pri naši dolgi mizi. Meni se je že ob vstopu čudno zdelo, ko sem slučajno zagledale poznane osebe, katere niso bile v naši družbi in kaj bi nekaj tam delale ravno ob istem času. Ni bilo treba dolgo čakati, ko se lepo vsedemo k dolgi mizi in takrat prikoraka notri še druga grupa. Načelnica grupe, Frances Sietz, stopi pred mene in mi pripne na prsa krasen šopek orhidej, pa reče, “to je za Tvoj rojstni dan. Me smo Te hotele zares presenetiti in to bi bilo skoraj nemogoče, če bi čakale do novembra, ker takrat bi mogoče kaj slutila in bi bil načrt pokvarjen.” — Jaz jo pogledam debelo, pa takoj stopite k meni Mary Kastelic in Mary Perdan in mi daste v roke veliko knjigo, pa nič ne rečeti, samo da naj pogledam notri. Ko odprem prvo stran, vidim prilepljene krasne kartice z voščilom za 50 letnico oziroma “zlati jubilej”. In nato odprem še drugo stran in tretjo in tako naprej in moje začudenje je postalo čimdalje večje. Ko sem enkrat knjigo naihito prelistala, mi pa Mary Kastelic izroči veliko kuverto in



ALBINA S KNJIGO, SLIKA VZETA V ALPINE VILLAGE, CLEVELAND

reče: “Tu je pa Tvoje darilo od članic SZZ”. Lahko si predstavljate, kako sem se počutila! Veselo ginjena, pa še kako! Takoj sem vzkliknila: “Zdaj pa vem, da bo potovanje po zapadu do cilja omogočeno, ker čeprav smo imele vse kraje, kjer smo se mislile ustaviti že v seznamu, vendar je bilo v moji glavi vedno pereče vprašanje: “Od kje denar za tako dolgo vožnjo?” Kako globoko sem se oddahnila in v mojem životu se je vse smejalo od veselja od tako krasnega presenečenja. Ob tako potrebnem in pomeljivem času, dobiti tako lepo podporo, je nekaj tako nepozabnega in razveseljivega, da ne bi nobeno darilo na tem svetu odvagalo mere ginjenosti. Vsak drugi dar bi bil le začasno, toda spomini iz potovanja in to sedem tisoč milj po zapadnem delu Amerike, bodo pa delali meni in mojim hčerkam prijetne ure dokler bomo na svetu.

Ustavila sem se pri naših podružnicah po zapadu, kjer sem bila prisrčno sprejeta in vem, da bodo odslej tudi bolj aktivne pri svojih podružnicah ker oseben obisk ima svojo dobro stran. Sedaj imam vse drugačno sliko v mislih o zapadu, ker sem se na svoje lastne oči prepričala, kako je tam in imela priliko v roke stisniti mojim dragim sestrostram, ki živijo do štiri tisoč milj od mene.

Sedaj lahko sebe štejem med važne ustanove, kjer slavijo pomenljive obletnice po več mesecev skupaj, ker ste mene naredile tudi važno. Saj če bi me ne imele rade, bi gotovo tega ne storile. Bodite torej preričane, da bo Vaš neprisiljeni izkaz prisrčnosti in plemenitosti, mi ostal v neizbriznem spominu, in če mi Bog da še naprej dobro zdravje, s katerim me je blagoslovil prvih 50 let, potem lahko pričakujete, da mi ne bo nobeno delo, nobena usluga in nobena pot pretežka ali prevelika za izpolniti za Vas in Zvezo. Vedno bom skušala se izkazati vredna Vaše velike ljubezni in zaupanja. Vaša srčno-hvaležna,
ALBINA NOVAK, predsednica-urednica.



IZ ŽIVLJENJA ZA ŽIVLJENJE



DVA ODLOMKA IZ ZGODOVINE

AMERIKA. — Nikjer na svetu sveto pismo ni tako čislano, kakor v Ameriki. Katoličani ga spoštujejo kot prvi od dveh virov božjega razodetja; drugi vir je ustno izročilo. Protestantom je sveto pismo molitev in nauk. Milijoni Amerikancev ne pripadajo nobeni cerkveni organizaciji, toda sveto pismo je za nje enako sveto. Že blizu petdeset let sem v tej deželi, prišel sem v dotiko z ljudmi najrazličnejših poklicov, pa še nisem naletel na človeka Amerikanca, ki bi se nespoštljivo izražal o Bogu, svetih rečeh, o svetem pismu. Seveda imamo Ingersolla! Jedro njegove filozofije je bilo Boga klicati na korajžo. Toda Amerikanci se niso zavzeli za njegove nauke, ki so pa itak že docela izgubili na svoji kakoršni taki veljavi.

Največji Amerikanci, da, vsi javni ljudje, očitno in s ponosom navajajo izreke in nauke iz svetega pisma, katerega resnico, po svoje, z vsem spoštovanjem priznavajo. Pri tem so vdeleženi kar vsi znameniti in slavni možje ameriške zgodovine, od začetnih "Očetov Domovine" skozi do Lincolna, Wilsona in obeh Rooseveltov. Ni se kar tako le slučajno zgodilo, da si imele Zedinjene Države ob vsakem usodnem času svoje zgodovine na svojem čelu take voditelje in državnike, kakoršni so bili potrebni za zmago nad različnimi nevarnostmi, ki so pretile obstoj ali blagostanju Unije. Ni le slučaj, da so pomenile take nevarnosti le skok naprej do večjega blagostanja in večje važnosti med narodi sveta. Slučaj se ne ponavlja tako dosledno; to bi že ne bil slučaj, pač pa pravilo. Bog čuva sebi vdano ljudstvo in državo, in potem tega ljudstva druge ljudi in narode, katere hoče ohraniti.

Kje bi bil današnji svet, da ni Amerike! Najbrž zašujen Nemčiji že potom prve svetovne vojne, in če ne že tedaj, potem bi bil Hitler zmagal v drugi svetovni vojni, da ni bilo Amerike. Amerika je prej in pozneje nagnila tehtnico zmage na zavezniško stran. In, kaj bi svet, posebno Evropa, po drugi svetovni vojni brez Amerike? Nastopili bi bili pač apokaliptični jezdeci! Naša vlada, naše dobrodelne organizacije, posamezniki, vse je prispevalo z življenjem, z obleko, z zdravili, dokler ni bil obvladan obupen položaj srednje in zapadne Evrope, in drugod, kjer je bila nevarnost skrajne sile nujna. Velike požrtvovalnosti je bilo treba, ker glad, golota, bolezen je pretila milijonom. Od nikoder nič, samo Amerika je odprla srce in roke. Pred tako velikanskim podvzetjem odpomoči bi otrdel vsak drugi narod na svetu. Ne Amerika, ki je v svoji radodarnosti tako nesebična, kakor je velika.

Iz Zedinjenih Držav je nastopila svoboda svojo pot v osredno in južno Ameriko. Kjerkoli so si narodi po prvi svetovni vojni ustanovljali ljudovlade, odpovsod so gledali v Ameriko in vnjen vzgled. Skoraj nikjer niso stalno uspešni, ker pač niso skupaj z vzgledom zajeli tudi ameriškega duha. V Ameriki zavzema v državnem zboru, kongresu, prvo mesto molitev, drugod so se najprej, ali kakor hitro mogoče, "sprli" z Bogom; v Ameriki ima vsak svobodo služiti Bogu in ga častiti, drugod omejujejo Bogu dolžnost, ali jo celo onemogočujejo; Amerika ponižno klone glavo pred Bogom, drugod ga zasmehujejo. Zato Bog blagoslovja Ameriko in prepušča svoje sovražnike njim za bladam, katerih posledica bo pač nesreča. Posredi je namreč narodno gospodarstvo.

Izrael. — Mali judovski narod na vzhodni strani Sredozemskega Morja je imel edino ta namen, da ohrani svetu vero v edinopravega Boga, in da pripravi mesto Odrešeniku sveta v svoji sredi. Izraelski kralj je bil Bog. Sin božji naj bi potem razširil božje kraljestvo čez ves svet. Središče tega kraljestva naj bi ostalo v Izraelu. Ta narod naj bi po-

stal prvak med narodi sveta. Ljudstvo, ki je gradilo sinagogo, naj bi zidalo krščanske bazilike in katedrale. Jeruzalemski tempelj naj bi ne bil porušen, pač pa naj bi označeval prehod iz starega v novo kraljestvo, Mesijevo. Staro naj bo kot zrno vsejano v rodovitno zemljo. To zrno naj sicer polagoma izgine, toda iz njega naj zraste novo bogato močno življenje, polno zveličanja za ta narod in za cel svet. Zveza med Bogom in ljudmi naj se izpolni. Izraelci so hoteli imeti vidnega kralja, ki naj jim vlada pod Bogom. To se ima izpolniti na čudovit način: Bog bo postal obenem človek in kot tak bo vladal svojemu izvoljenemu ljudstvu in svetu. Kristus, Bog-človek, ima božjo osebnost v dvojni, božji in človeški naravi. Na ta način bodo imeli kralja po svoji in božji volji.

Čas in mesto Mesijevega rojstva je bilo označeno po prerokih. Njegovo rojstvo v Betlehemu so oznanjali angeli. Celotno daljnih dežel prihajajo klanjat se novemu kralju. Krstnik kaže s svojim prstom nanj, in glas iz neba kliče: Ta je! Njega poslušajte!

Mesija nastopa javnosti, dela čudeže, govori, kakor se "nihče pred njim." Na njem se izpolnjujejo besede prerokov. Kaj je treba odlašanja? Njega se je treba okleniti, z njim korakati, da bo Bog slavljen, kakor še nikdar prej, da se bo zvezda Davidova svetila v brezprimerni slavi. Mesija kliče: Čas vašega odrešenja je prišel.

In ta narod, ki je živel do sedaj le v ta namen, da pozdravi novega kralja, Odrešenika, in se mu v navdušenju pridruži—odreče v trenutku odločitve. Juda poveši svoja pleča, glavo in roke, onemaga mu volja in telo, postane gluha in slep vpricho čudovitega svojega poslanstva nove dobe. Da, otroci in preprost narod mu, nerazumevaljoč, kakor v slutnji, kliče Hosanna, prvaki naroda, poroki božje vlade, pa se zbirajo za zastrtimi okni na posvetovanja proti njemu; zavidajo mu Hosanno, žezlo vlade, ki je bilo do sedaj v njih rokah. Umreti mora, ker narod gre za njim. Rimski prokonzul ne najde ničesar krivega na njem, nemara ga soditi. Herod, kralj, odklanja sodbo nad Mesijem. Pilat si umiva roke nad njegovo usodo: "Sodite ga vi!" Tožitelji ga toraj sami obsodijo, in sicer — na smrt. Juda ne pomeni ničesar brez svojega Mesije. Zato mu je razmetan oltar, razvaljen tempelj, mesto požgano in narod rasprodan v sužnjost, ali pa raspršen na vse strani.

Kako vse drugače se je moglo završiti! Bog jim je pošiljal preroke učitelje; Janeza Krstnika. Zveličar sam jim še po svojem vstajenju poslal Petra s pomirjevalno besedo: Bratje, v nevednosti, ker ste bili zapeljani, ste umorili Pravičnika, Mesijo; poslal jim je Jakuba za škofa, sv. Stefana; navsezadnje Pavla. Vse zastonj! Mlada krščanska cerkev iz Antiohije jim pošilja poslanca. Juda jih izpljuje, Juda jih kamenjuje, Juda jih obglavlja, Juda odklanja vresničenje novega božjega kraljestva potom svojih rok, potom svojega razuma, potom svoje propagande. S tem se je dokončno izneveril svojemu namenu in nalogi.

Na mesto izvoljenih si toraj poklicani drugi narodi.

Judje, ki se sedaj selijo nazaj v Palestino, niso več tisti narod, ki je bil razgnan. To so mešanec iz vseh delov sveta, ki jih veže v celoto edinole spomin na stare čase. Tuji obrazi, tuji ljudje, tuja imena. Brez oltarja so, brez svečenstva, brez templja. Naj bi uspeli v svojih načrtih po tolikem trpljenju širom sveta. Naj se pa tudi vrnejo k Gospodu.

Pozdrav odboru in članicam!

Matej F. Kebe, duhovni svetovalec.



Marie Prislund:

OH, TA SVET...

KAKŠNO ŽENO SPOŠTUJEJO MOŠKI

REVIIJA "The Ladies Home Journal" se je nedavno do dvanajstih prominentnih Amerikancev obrnila s prošnjo, da podajo svoje mnenje, kakšno žensko najbolj spoštujejo. Naj navedem nekatere odgovore, ki so resni, pa tudi humoristični:

"Jaz občudujem ženo, ki ima vedno prav. Postava ima zanj veljavo le, če je na njeni strani. Logika ji je nepoznana in se ji njenemu spolu zdi celo krivična." — Gardner Rea.

"Žena, ki jo spoštujem, mora biti izobražena, da se lahko z njo pogovorim o vsaki zadevi in predmetu. Za Ameriko bi pa ne bilo dobro, če bi vse žene bile izobražene, ker potem bi se ne hotele poročiti." — James A. Michener.

"Občudujem ženo iz južnih krajev. Vzgojena je bila v luksuznih okolčinah, a civilna vojna ji je razdrila dom ter pobila sorodnike. Žena pa je dvignila ne le samo sebe, pač pa je pomagala dvigniti novo, združeno Ameriko." — Frank G. Slaughter.

"Žena, katero jaz občudujem, je Mrs. Eleonor Roosevelt. Ni lepotica, a ima vse nekaj boljšega in trajnega. Je na svoj način očarljiva, ker ima srčno razumevanje za vsakogar. Spoštujem jo zato, ker ima tisti redek talent, da se zna enako prikupiti kraljem kot siromakom. Spoštujem jo, ker je plemenita, dobra in usmiljena." — Paul I. Wellman.

"Spoštujem ženo trpinko. Roke ima sklenjene v bolečinah, a iz njenih ust ni pritožbe. Smehlja se v trpljenju, herojsko prenaša križe in težave. Njena ljuba osebnost vpliva na vse kot sončni žarek." — Erle Stanley Gardner.

"Jaz spoštujem ženo, ki me je pred 30 leti učila v šoli. Ni bila lepa a njena ljuba osebnost je dajala temni šolski sobi sijaj, kot mlado sonce." — W. E. Farbstain.

"Žena, ki bi bila vredna mojega spoštovanja, mora biti poštena, razumljiva in ljubeznjiva. Če ima te tri lastnosti, vse druge pomanjklivosti nič ne štejejo." — Frederick V. Fell.

"Žena, ki jo jaz spoštujem sama šiva svoje obleke, zna urediti cvetlice v vazi, umetno obesiti zaveso, skuhati dobro kosilo, skratka, zna ustvariti dom, ki je paradiz za moža. To je moja žena! Bog jo blagoslovi!" — Frederick C. Othman.

* * *

V knjigi "Lepo vedenje" beremo: Dobro vzgojen človek gleda, kolikor more na svojo zunajnost. S tem nikakor ni rečeno, da more vedno biti oblečen po najnovejši modi, saj se da tudi s skromnimi sredstvi doseči prikužno zunajnost. Predvsem je važno za žensko da je vedno čedno počesana, da ima čiste roke in čiste nohte in da je obleka snažna.

Olikan človek hodi mirno in nikjer ne vzbudi pozornosti. V javnem življenju je skromen in se nikdar ne prepira. Starši, ki hočejo imeti ugled, naj svojih otrok ne karajo vpricho drugih ljudi.

* * *

Ali znate — da ribje meso vsebuje več beljakovih kot meso katere druge živali?

— da kopljejo premog v Turčiji že nad 100 let, ter da je v Ameriki nad 500 milijonov ton še nedotaknjenih premogovih skladov?

— da je največ goveje živine na svetu v Indiji?

— da raste v Združenih državah približno 300 vrst dreves?

— da porabijo v ameriških jeklnah letno 25 tisoč ton palminega olja?

— da je ena tretjina vseh na svetu živečih oslov — s štirimi nogami namreč — na Kitajskem?

* * *

Povprečen človek izgubi v spanju 20 let. Tako velika izguba časa se nam na prvi pogled zdi prevelika. Če pa pomislimo, da vstane človek vsako jutro po spanju osvežen in pripravljen na aktivno delo, vidimo, kako nujno potrebno je za življenje dobro spanje.

Potreba po spanju je podobna občutku gladi. Toda ne-spečnost je težje prenašati kot glad. V srednjem veku so uporabljali preprečitev spanja kot posebno učinkovito kazen. Obsojencu niso pustili spati; ščipali in zbadali so ga ter polivali z vročo vodo. Obsojenec pa je vse muke lažje prenašal kot to, da mu niso pustili spati.

Potreba po spanju in njegova dolgot nista pri vseh ljudeh enaka. Nekateri ljudje potrebujejo daljše spanje kot drugi; ženske, na primer, morajo imeti več spanja kot moški.

Speč človek diha globoko in počasneje. Srce mu utriplje rahleje. Po zardelem obrazu se pozna, da se kri steka v kožne žilice. Prebavni organi delujejo in po noči bolje opravljajo svoj posel kot po dnevi. V spanju se izmenjava porabljenega energija, izčrpani živčni in miselni sistem se nekako znova polni in utrjuje. Dognano je, da je spanje v našem življenju neobhodno potrebno za zdravje, zato si ga ne kratimo in olepšajmo si ga s prijetnimi sanjami, ki jih na zlatih krilih prinese mirna duša in plemenito srce.

* * *

Ni čudno, da večkrat tožimo, da nas noge bolijo. Hišna gospodinja vsak dan prehodi 8 milj. Otrok preskače po 15 milj na dan. Mestni policaj prehodi 14 milj, poštar pa 22 milj.

Nožni eksperti pravijo, da imamo ženske petnajstkrat več neprilik z nogami kot moški. Tega so vzrok visoke pete na čevljih. Nepravilni čevlji in nerodna hoja, povzroči ne le v nogah utrujenost pač pa tudi glavobol, dražljivost, nervoznost ter splošno sitnost in nezadovoljnost.

Opremimo toraj svoje noge s "pametnimi" čevlji, ki nam nog ne bodo pokvarili!

* * *

Na vsem svetu je 62,464,00 avtomobilov. Od teh jih na našo Ameriko odpade 43,429,000. Ni čuda, da nas ostali svet naziva "Amerika na kolesih."

* * *

Kako malo bi imeli za govoriti, če bi nam bilo ukazano, o sebi povedati samo slabo, o drugih pa samo dobro.

* * *

Življenje bi bilo neskončno lepo, če bi bili vsi ljudje odkritosrčni, skromni, širokogrudni in iskreni napram vsakemu. Taki odnosi bi pričarali paradiz na svet. Tako pa drug drugemu večkrat grenimo življenje, včasih nehote, včasih pa tudi hote. Človek je res nepopolna stvar.

* * *

Najboljša in najtemeljitejša izobrazba je tista, katero si človek pridobi potom življenjskih izkušenj.

* * *

Srce večkrat jasneje vidi kot pamet

* * *

Tisti, ki nikdar ne prizna svojih napak, ljubi sebe bolj, kot ljubi resnico.

* * *

Mrs. Mary Schimenz, tajnica podružnice št. 12 v Milwaukee, Wis. je bila nedavno na konvenčnem banketu JPZ Sloga, izredno visoko odlikovana, ker zavzema tajniško mesto pri ženskem društvu omenjene organizacije, že 32 let. Bilo mi je drago biti priča temu dogodku. Sestri Schimenz naše najlepše čestitke, saj je zelo pridna tudi kot tajnica Zvezine podružnice.

* * *

Petega oktobra je poteklo 25 let, odkar je v West Allis, Wis. odprla modno trgovino Mrs. Josephine Schlosar, ustanoviteljica in večletna predsednica podružnice št. 17. Zdaj sta s hčerko otvorili še eno trgovino iste vrste v vasi Elm Grove. Podjetnima trgovkoma naše najlepše čestitke!

TO in ONO

ZANIMIVOSTI OKOLICE MESTA
LOS ANGELES

MED številnimi obiskovalci Kalifornije, opažamo tudi precejšnje število naših ljudi. Kdor ima v mestu Los Angeles prijatelje ali sorodnike, ti mu bodo že sami razkazali lepote tega kraja in teh lepote je v resnici mnogo. Če vzamemo mesto Los Angeles kot izletno točko, si v teku par ur z avtomobilom ogledamo precej zanimivih krajev. Ob obali držice proti Santa Monica, ki nudi obiskovalcem čaroben pogled na morje. Tukaj segajo palisade nad stoštrideset čevljev visoko in nepopisen pogled je na to bogastvo cvetja, ki bujno uspeva tudi med temi pečinami. Okolice ob morju krasijo bogati domovi raznih umetnikov in igralcev, ki so si izbrali v resnici čarobno pokrajino.

Long Beach je veliko mesto, kamor prihaja vespole turistov. Mesto je bolj kompaktno kakor je Los Angeles in ima krasno lego ob morju. Lepi nasadi ob glavni cesti segajo v daljavo in ob morju se razteza obširna plaža z belim peskom, kjer se igra mladina in solnči po mili volji. V Alamitos Bay se zbirajo jachte različne velikosti in razkošnosti. Prezreti ne smemo velškanski Olympic Marine Stadium, kjer se vršijo razne prireditve. Na mnogih razglednicah vidite lepo zaokrožen pomol, ki je v resnici vreden, da se človek ne samo pelje po njem ampak ga tudi peš prehodi, kadar ni prehude vročine. V zalivu se kretajo vsakovrstne ladje, ki prinašajo mestu mnogo kupčije in dohodkov. V resnici je Long Beach mnogo bolj praktično zgrajen in bolj pripraven za kupčijo, kakor pa je glavno mesto, ki je preveč raztreseno in ima tudi bolj slabe komunikacije. Transport dela marsikomu veliko oviro, da rajši ostane doma, ako nima svojega avtomobila. Pravijo, da bodo zgradili podzemeljsko železnico, ki bo vezala raztresene dele mesta. Mogoče bo potem transport v resnici boljši.

Če se mudite v Long Beach-u ob obali, vidite preko morja velik otok, ki mu pravijo Catalina Island. Oddaljen je dvaindvajset milj in tje vozijo ladje menda vsako uro. Na otoku sa-

mem je polno raznih zanimivosti, katere razkazujejo razni vodniki proti določeni vstopnini. Dan prehitro mine, da bi si človek vse ogledal in preiščal kako hitro bi se mogel še vrniti na ta čudovit kraj ob pacifiku.

Jako prijetna vožnja je v Pasadino katerega strazi eno miljo visoke gore Sv. Gabrijela. V Pasadina Playhouse je marsikatera "zvezda" začela svojo umetniško karijero. Gledišče nudi obiskovalcem fino izvajane igre.

Kdor se zanima zadržane knjige in slike ter druge umetnine, naj obišče Huntington Library in umetnostno galerijo v San Marino. Vrednost teh zakladov se čeni nad 50 milijonov dolarjev. Odlična zbirka knjig ima tudi redko biblijo "Gutenberg Bible". Prostrani vrti okoli poslopja nudijo obiskovalcem neizbrisni vtis lepote. Več kot dvesto palm senči te vrte in med nenavadnimi rastlinami je na tisoče različnih kaktjev.

Proti jugu leži misijonska postaja Sv. Gabrijela. Tukaj so živeli prvi španski kolonisti in tem gre zasluga, da so ustanovili leta 1781 pueblo Los Angeles, ki se danes razteza čez hrib in plan. V tem misijonu človeka prevzame pogled na Križev pot, ki je sestavljen iz cvetja. Pota iz enega kraja v drugega nudijo turistom mnogo lepote, ki jih stvarja človek in narava, ki je povsod nad vse rodovitna. Visoka drevesa, ki gledajo kakor bi jih bil kdo slekel, ker kažejo samo olupljena debela, so eukalipti. Pogled na pomarančne nasade zadivi vsakega, ki prihaja iz mrzlejših podnebij, kjer so oranže le v trgovinah. Drevesa so nizka in posajena v raznih vrstah. Kadar ni megla in je čisto orajše tedaj se prikaže venec visokih gora, ki se dvigajo v ozadiju okolice Los Angeles. Pogled spominja človeka na lepo Gorenjsko, kjer se solnčni žarki zrcalijo v sneženih vrhovih gora. Prekrasna je južna Kalifornija in nič čudnega, da ima toliko obiskovalcev v vseh časih.

OBRAMBA DOMOVINE ZADENE TUDI ŽENSKO

ZASTOPNICE mnogih ženskih organizacij so v Washingtonu sklenile, da bodo osnovali poseben odbor za narodno obrambo. Zborovalke so glasovale za sledeče točke:

Ženske morajo prevzeti odgovornost za obrambo dežele prema njihovim zmoglostim in sredstvom, s kakršnimi tedaj razpolagajo. Pripravljene morajo biti za civilno in vojaško ob-

rambo. Sposobne in dobro kvalificirane ženske naj se izvoli v administrativne pozicije pri agencijah za obrambo dežele. Ženske naj porabijo svoje skušnje in razsodnost za določanje cen raznih potrebščin. Ker gre večinoma ves denar za nakup raznih predmetov, ki jih rabi posamezna družina, skozi roke žene — gospodinjice, je umevno, da imajo ženske pravi dober pogled in prakso za tak urad, ki bi določal cene in določal tudi koliko raznega blaga naj bo v posameznih krajih ljudem na razpolago. Organizacija, ki bi za vse to skrbela se imenuje "Clearinghouse" in za to naj se prav vse ženske skupine zanimajo.

Navzoče žene so sklenile, da se bo stiriinajst podružnic zavzelo, da spravijo to idejo na dan in združijo ves ženski organiziran svet v eno močno skupino, ki bo skrbela v slučaju vojne za red in pravično delitev življenjskih potrebščin širom naše države.

Kakor kažejo razmere na Vzhodu, se zna res razviti tudi potreba, da bomo ženske stale na braniku Amerike. V Koreji, pravijo, da so zmagali. Koliko je vredna ta zmaga, pa bo pokazala bližnja bodočnost. Vojaki so še tam in tudi komunisti še niso odložili vsega orožja. Do 38 vzporednika in še nekoliko delj proti severu so prišli ampak to še ne pomeni konca vojne. Komunisti še držijo velik kos Koreje in delali bodo še dosti težav, predno bodo odnehali in pustili, da si bo ljudstvo samo izbralo vladno po svoji volji. Kdor vse te probleme študira, sprevi, da je Koreja precej podobna Jugoslaviji, kjer je brat brata moril dokler se ni vsa žaloigra končala v prid režimu, ki danes drži bič nad ljudstvom.

Potrebno je, da se ženske organizirajo dokler je še čas in predno je svet zapleten v tretjo svetovno vojno.



MRS. EDITH SAMPSON ZASTOPA
AMERIKO PRI ZDRUŽENIH
NARODIH

NA razne očitke od strani Rusije, kako Amerika zapostavlja in zaničuje črne ljudi, je predsednik Truman imenoval zamorko, Mrs. Edith Sampson, da bo zastopala našo državo pri generalni skupščini Združenih narodov. To je izvanredno odlikovanje, da je ravno ženska in to še črnega plemena, ki ima pravico zastopati svojo domovino Ameriko. Pri tajništvu Združenih narodov je

SLOVENSKE MELODIJE — NOVA ŽALOŽBA

Vsak slovenski dom bi moral imeti zvezek Slovenskih Melodij, katere je spisal in uredil naš odlični skladatelj in pesnik

IVAN ZORMAN

Knjiga stane DOLAR. Priložite deset centov za poštnino. Naročila sprejema in točno zipolnjuje

MRS. JOSEPHINE ZELEDNIKAR
2045 W. 23rd Street
Chicago 8, Illinois

tudi dr. Ralph Bunche, ki je nedavno prejel Nobelovo nagrado vsled njegovih uspešnih pogajanj za mir med Izraelci in Arabci. Ta mož tudi spada med črnce a s svojo inteligenco visoko nadkriljuje marsikateriga, ki je bele polti. Z ozirom na njegovo službo, on ne zavzema tako važnega mesta, kakor sedaj imenovana Mrs. Sampson.

Kakor mnogi drugi odlični državljani, tako borbo za napredek je tudi ta gospa prestala v svoji mladosti. Rojena v Pittsburghu, Pa. v najrevnejšem delu mesta, ni poznala nobenih dobrot in kar jo je najbolj težilo je bilo to, da ni mogla skloniti ljudske soje. Po lastnem prizadevanju se ji je končno posrečilo, da je izvršila potrebne kurze in je bila sprejeta v John Marshal Law School v Chicagu, Ill. Pozneje je prejela Master's Degree v Loyola univerzi v Chicagu. Tiha in nadarjena žena je specializirala v kriminalistiki in "domestic relations". Osemnajst let je vršila službo kot referee pri sodnji za mladinske prestopke. Advokatura je odrpala na južni strani mesta Chicaga, kjer je imela polno klijentov. Na svojem potovanju po raznih deželah se je mudila tudi v orijentu, da je preštudirala problem naše zunanje politike.

V Indiji so Mrs. Sampson pomilovali, meneč, da Amerika grdo postopa s črnci in jim ne da nobene prilike, da bi napredovali in postali enakopravni. Zavrnila jih je, da tudi v Ameriki čakamo na razne spremembe v tem oziru, vendar je ona mnogo srečnejša kot zamorka v Ameriki, kakor pa če bi bila državljanka katerekoli druge države.

Imenovanje te odlične advokatinje, bo gotovo tudi ruskim kritikom sapo zaprilo. Naj jo le.

ARMADA KLIČE REZERVISTINJE

Vojna v Koreji še daleč ni in ne bo končana tako kmalu. Vsled negotove bodočnosti se Amerika pripravlja v vseh ozirih in tako tudi s potrebnim vojaštvom med katere spadajo tudi ženske. Tiste, ki so služile v zadnji svetovni vojni in so ostale kot rezerva, bodo sedaj tudi vpoklicane. Te imajo že trenaja in potrebne skušnje in bodo torej jako važen del, pa naj se zgodi to ali ono. Do sedaj je bilo poklicanih 1644 žensk, rezervnih častnikov. Prizadete so najprej neporočene in tiste ženske, ki so neodvisne in ne skrbijo za nikogar svojih. Pozneje bodo prišle na vrsto tudi poročene žene, ki so brez otrok. V zadnji vojni so bile posamezne edinice kot Women's Army Corps, Army Nurse Corps, Women's Medical Specialist Corp. itd. Vse častnice izmed teh vojaških edinic bodo vpoklicane najkasneje do 29. nov. Pa se bomo zopet poslavljali in jokali ter s težkim srcem sledili raznim novicam po listih in še bolj pa v pislih.

Vojna, ki bi končala za vse večne čase vsako vojno na svetu, še ni bila dobljena. Svet je kakor je bil. V enem

Ivan Zorman:

KJE BOŠ TI?

MEGLA DNEVA luč zagrinja,
dež na mestni tlak rosi.
Ti od mene se poslavljaš —
žalost mi srce teži.

Kje boš ti, ko zlato sonce
meglo razpršilo bo
in na zemljo poživiljeno
svoj sijaj razlilo bo?

Kje boš ti, ko lahen vetre
cvetke v vrtu bo objel
in v grmovju ptič družici
sladko pesem bo zapel?

Kje boš ti, ko tiha luna
name lila bo svoj čar
in me spomnila, da tebe
v srcu nosil bom vsekdar?

ali drugem kraju sveta se pojavi človek, ki hoče svetovni red premeniti in ker niso povsod vneti za tak preobrat, je logično, da se začne pripravljati na odpor v obliki vojne. To ni agresivna vojna, ampak vojna za principe. Je pa ravno tako kruta in grozna, kakor vsaka druga, ki se je kedaj vršila. Čim bolj človeštvo napreduje v znanosti, tem hujša orožja iznajduje in napravlja. Mesto Hirošima in Nagasaki na Japonskem ste bile prve žrtve atomske razstrelbe ki je z radijacijsko puščico preživelim trajne poškodbe. To je strašno orožje, katerega je znašel človeški razum. Človek premišlja, kakšna odgovornost pade na tiste nadarjene ljudi, ki so končno spravili nekaj tako strašnega, kakor je bila atomska bomba, v eksistenco. Mnogim znanstvenikom se je vzbudila vest, da je njihovo delo, pogubonosno, ker povzroča smrt in razdejanje. Žal, da so ljudje tudi brez vesti in taki povzročajo skrajno napetost med narodi. Vsak se želi otresti tujega jarma in to se ne doseže brez boja. Vsi vemo, da organizacija Združenih narodov še živi a kljub temu divja bratomoren boj med Korejci.

Ne gre se za kos zemlje, ampak za ideje s katerimi hočejo zasužnjiti vse prebivalstvo proti njihovi volji. Boj, ki je sedaj lokaliziran na tiste kraje, ki so zelo daleč od nas, pa se zna raztegniti in zajeti tudi tiste, ki danes ne vrjamejo, da lahko tudi Ameriki grozi nevarnost. Naša vlada se pripravlja za vse slučaje in zato kliče tudi ženske, da stopijo v vrsto in s svojim delom prispevajo za obrambo naše nove domovine.

JELI KDO POPOLNOMA SREČEN?

Neka povest pripoveduje, da je zbolel kralj, ki bi mogel ozdraviti samo, če bi mu oblekli srajco srečnega človeka. Po vsej deželi so iskali srečnega človeka. Niso ga našli med bogatimi in ne odličnimi, ne med učnimi in ne med onimi, ki so bili do-

bre volje. Končno so našli srečnega človeka, ubožca, ki je prebival v votlem drevesu v gozdu in se je hranil z zelišči in koreninicami, pa je bil popolnoma srečen. Hoteli so mu odkupiti njegovo srajco, celo premoženje bi za to dobil. Pa se je izkazalo, da oni srečni človek — srajce niti imel ni...

Povest o srajci srečnega človeka vsebuje veliko resnico: Čim manj zahtevaš, čim večje veselje in zadovoljstvo imaš nad malimi stvarmi in čim bolj čisto in prostodušno je tvoje srce, tem bliže si svoji sreči.

"Košček odseva nebeške sreče in rajskega veselja je krščanska družina — zvest in skrben mož in oče, dobra žena in mati — vzgojiteljica, — uboglivi, zdravi, otroci".

V NOVEMBRU

NEBO se je sklonilo nizko k zemlji in spremenilo cvetočo naravo v vrt umiranja.

Kot daljna pesem prošlosti pošumeva gozd ob vetru, ki hliti nad pokrajino preko vrta belih krizantem, da se sklanjajo skoraj do grobov... Kakor pesem iz davnine, ki nam vrača spomine iz minulosti in življenja teh, ki spe pod to cvetno gredo, obenem njihove prihodnosti, tistega cilja, ki ga vsi slutimo, pričakujemo in si vendar neupamo odkrito zreti vanj.

Človek beži od smrti, od umiranja, boji se nahajanja te poti — ki vendar vodi — k smrti!

Mir, neskončni mir je tu. Na trilem, mokrem lesu, s klonjeno glavo molči — Kristus. Šipkov grm se vzpenja ob njem in ga ob slednjem sunkovitem dihu jesenskega vetra objame s svojim rosnim vejevjem.

Kristus pa molči, prinaša mir in odpušča...

VSEH VERNIH DAN

BILI so, kot mi žrtve grobu posvečene.

Živi so delali in trpeli in vsak s svojim križem na Golgot romali sleherni dan.

Dodelali so, dotrpeli in odšli nepovratno pot.

"Zalujoči ostali" — so jim vklesali slovo na nagrobnike.

Vernih duš dan glasan spomin našega življenja štirinajste postaje, ki jo slehernik premeriti mora, da mu velikonočno jutro zasine, ko "po končanju doma na zemlji, dobi večno bivališče v nebesih".

In še: vernih duš dan vedni memento: "... pride dan Gospodov, kakor tat ponoči." — Ob nesluteni uri, "ob kateri ne mislimo" prav nalahno potrka gost neprijazni.

Odpirna noč in dan so groba vrata, al' dneva ne pove nobena pratka...

Ko odledeva jesensko listje z dreves, se nam zdi, kakor da doni na naša ušesa tožba in prošnja naših rajnih prijateljev in znancev: Molite, molite, molite...

Življenja trnjeva pot

Resnična zgodba prejšnjih časov

Spisal Josip Kostanjevec

(Nadaljevanje)

Veselo sem se podal v prodajalno, ki sem jo bil prejšnjega dne izročil v oskrbo svoji postrežnici. In tistega popoldne sem iztržil primeroma mnogo. Bilo je, kakor bi se ljudje zmenili, da morajo nakupiti svojih potrebščin tisti dan in v toliko množini. Vsakemu, ki je pa kaj kupil, sem pripovedoval, kaj se bode še vse v kratkem dobilo v moji prodajalni. Bil sem zgovoren, kakor menda še nikdar v svojem življenju, a bil sem tistega dne tudi radodaren. Skoro vsakemu sem kaj navrgel, in zadovoljni obrazi, ki so zapuščali prodajalno, so mi pričali, da sem se tisti dan zelo prikupil ljudem v Kačjem dolu. In res sem pozneje uvidel, da je bil tisti dan začetek mojega poznejšega blagostanja.

Pozabil sem tisti dan vsega, kar sem bil doživel, kar sem bil storil. Niti najmanjšega strahu ni bilo v meni, niti najmanjše misli, da bi me utegnili iskati in najti roka pravice. Moja vest je ta dan popolnoma mirovala, ničesar mi ni imela več povedati; utrudila se je bila in je zaspala.

Utrujen, kakor še nikdar v svojem življenju, sem legel tisti večer k počitku. Ko sem bil sam v svoji sobi, so mi misli nehote ušle tja gori na jaso pod Repnjo. Zabliskalo se je pred mojimi očmi kakor kri. A naglo sem se zdrnil, s silo sem obrnil misli drugam. Prijel sem steklenico, v kateri je bilo še nekoliko vina, in naglo sem ga izpil. Nato sem se zvrnil na posteljo in sem kmalu zaspal kakor najnedolžnejši otrok. Nisem se zbudil vso noč.

Toda drugo jutro, ko sem vstal, me je tiščalo v glavi in pri vsakem ropotu, ki se je pojavil v moji bližini, sem se stresel. Nisem se mogel umiriti. Vedno in vedno se mi je dozdevalo, da se oglašajo stopinje v veži, da se bližajo stopnicam, da se bližajo mojim durim. Trde stopinje, kakoršne so stopinje orožnikov, ko izvršujejo svoj posel! In med glas stopinj se je mešalo žvenketanje bajonetov in mi je zvenelo na ušesa. Vsak hipec sem privzdignil glavo in sem prisluškal. Nisem si upal odpreti vrat ter stopiti na hodnik. Neka grozna malodušnost se me je polasčala vedno bolj, in moral sem sesti. Začutil sem, da me je danes hipoma objel železni obroč in da se ga ne bom mogel otresti nikdar več v svojem življenju. Z vsakim dnevom me bode bolj tiščal, me bode rezal v meso, dokler ne bodem izdihnil. Začutil sem naenkrat vso težo, vso grozo nepoštenega dejanja, grdo omadeževanega življenja.

Potrkal je postrežnica na duri. Planil sem kvišku, izbulile so se mi oči in tresel sem se po vsem telesu. A nisem si upal izpregovoriti besede. Stisnil sem se v kot. Šele ko je izpregovorila, sem se oddahnil in mi je nekoliko odleglo.

Komaj sem se splazil v prodajalno. A tam sem takoj segel po steklenici z žganjem in zvrnil sem ga vase, kolikor ga je bilo notri. To me je nekoliko okrepilo in nasmejati sem se svoji bojazni. Delal sem nato zopet ves dan in opraviti sem imel zopet mnogo.

Tako se je godilo z menoj vse poznejše dni. Samo nastopil je še ta razloček, da tudi zvečer nisem mogel zaspiti in da sem čestokrat prestajal hude in mučne sanje.

Kmalu sem izvedel, da so zaprli Antona Staniča, proti kateremu so govorile vse okoliščine. Moj strah je ponehal, a na mojo vest se je s tem privajal nenadoma še hujši, še večji greh. Iz enega je zrastel drugi, in oba sta vpila po maščevanju. A iz tega je čez nekoliko časa nastal za me nov strah, bati sem se začel, da pride morda na dan moj zločin, ako izpuste Staniča.

Šele na dan porotne obravnave sem se začutil varnega, Stanič je bil obsojen na smrt.

Danes, ko to pišem, je preteklo že dolgo let od tega,

in sam ne vem, zakaj to pišem. Ali ni morda to nekaka izpoved? Česar se ne upam razodeti živi duši na svetu, to sem razodel papirju in morda mi bo prav ta papir še nekaj usoden! Zločinec sem, moje življenje postaja težje in težje in tresem se pred sodbo božjo. Zakaj je prišlo z menoj tako daleč? Kdo je je kriv? Moj Bog, da bi mogel še enkrat priklicati nazaj mlada leta, da bi mogel storiti nestorjeno to, kar me je ubilo.

Morda ni več daleč maščevanje, morda mi je že za petami kazen, kazen zaslužena in pravična!

Bog, usmili se me, usmili se me!

Žalost, velika žalost se je naselila v Trnju pri Rupejevih, odkar se je bila razglasila strašna sodba nad Tonetom. Še oni medli žarki skritega upanja, ki so prej brleli v njihovih srcih, še oni so ugasnili nenadoma, in črna noč je obdala njih duše. In ta noč se je raztegnila iz njihovih duš na vso okolico in povsod je zavladala tema in žalost. Kakor nočni duhovi so hodile ženske po hiši, tiho in neslišno, nobena si ni upala izpregovoriti, nobena pogledati drugi v oko. Tiho so vstajale, tiho so se odpravljale po svojih opravilih tiho so hodile počivat. Obrazi so jim bili bledorumeni, oči na široko obrobene in brezizrazne. Solz ni bilo več tam notri, posušil se je bil njih vir, njih blagodejna rosa ni mogla več hladiti boli, ki je razjedala notranjščino.

Manica se je bila silno posušila, obleka je na njej visela ohlapno in njena čvrsta, ravna postava se je sključila. Globoko so bila vdrtla nje lica, kosti nad njima so štrleli naprej in ves obraz je postal bolj širok in skoro neprijazen. Kadar je hodila po opravilih iz hiše, si ni upala hoditi po javnih potih, plazila se je za hišami, in ako je imela srečati katerega vaščana, je krenila drugam. Pregarjali so jo in nevede so ji bili obrazi, ki so ji bili prej prijazni, bala se jih je srečati, bala se je z njimi govoriti.

Takoj prve dni po Tonetovi obsodbi je šla v cerkev. Pred njo hišo je stala gruča vaških fantov. Razgovarjali so se glasno med seboj in se smejali. Ko je stopala mimo njih Manica, se je gruča naenkrat razdelila na obe strani poti, in morala je iti skozi. Ni si upala dvigniti glave in pospešila je korake.

"Obešenčeva nevesta!"

Slišala je te besede, nekdo jih je izgovoril glasno. Zasmejali so se vsi porogljivo in so gledali za njo.

"Kaj sem vam storila?" si je mislila Manica in nekaj neizrečeno bridkega je napolnilo njeno dušo. Zavpila bi bila glasno, bežala bi bila, da bi ne bilo sledu za njo. A zastala ji je noga in postati je morala, da ji je nekoliko odleglo.

Za seboj je čula še vedno ono porogljivo smejanje.

Od tistega dne ni šla več v cerkev v Trnju. Vsako nedeljo skozi vse leto se je odpravila rajše zelo zgodaj v sosednjo vas k sv. maši. Prihajala je prva v cerkev in odhajala je zadnja.

Iz vedenja vaških fantov je sklepala Manica, da so ji sovražni tudi drugi vaščani, moške in žene. In to jo je bolelo, da včasih ni vedela, kaj da dela. In zakaj so ji bili sovražni? Kaj jim je storila hudega? In kaj jim je storil on, ki je bila o njem trdno prepričana, da je obsojen po krivem? Zakaj niso imeli ljudje rajši usmiljenja z njim, nego da so ga obsojali? Ali bi ne bil mogel priti prav tako kdo drugi v nesrečo, kakor je prišel on? S tem pač ne more biti obsojena vsa vas, ako se je pripetilo v njej slučajno kaj takšnega, ako so bili tudi vsi prepričani, da je res.

A ona je vsled prepričanja, da je nje ženin nedolžen, trpela še hujše bolečine. Čutila je, kakšne muke in kakšno trpljenje mora prestajati šele on, izkušala je, da se je prestavila čestokrat v njegovo dušno stanje in mučila se je z njegovimi mukami. Vse, kar je tačas delala, je delala in opravljala kakor stroj. Gibale so se njene roke, pripogibal se je trup, a misli njene so bile tam daleč za gorami. Roke niso vedele, kaj delajo, trup ni vedel, čemu se je prigogibal. In to se je dogajalo dan za dnevom, teden za tednom.

Bilo je nekega poznojesenskega večera. Neprijazno vreme je bilo zunaj. Vlažen, oster veter je vel čez prazna strnišča, jerebice so se približevale hišam, razlegal se je njih glas takoj za skednji in kozolci. Vse je kazalo, da se bode izpremenilo vreme. Bližala se je zima.

Rupejevka, stara Barba in Manica so bile za nočjo že dovršile svoje delo. Čepele so na ognjišču za ognjem in pletle nogavice. Nekoliko jasnejši so bili nočjo njih obrazi kot sicer, bilo je, kakor bi bil posijal za hipec prijazni solnčni žarek na trhla debla.

"Hvala Bogu, da je prišlo vsaj tako," je dejala Rupejevka. "Morda se sčasoma vendar še razjasni vsa nesreča na zadeva."

"Kje si pa to izvedela?" vpraša Barba.

"Po vsej vasi si pripovedujejo to novico. Gospod župnik jo je bral v časopisu in povedal."

Manica privzdigne glavo in pravi:

"Ali je to kaj boljšega kot smrt? Pomislite, pomislite si so ga, cesar mu je odpustil smrtno kazen. A kaj ni dosmrtna ječa še nekaj mnogo hujšega, nego sama smrt? Da, ako bi se moglo kdaj dokazati, da je to storil nekdo drugi, potem bi imelo to pomiloščenje neki smisel."

Zagledala se je v žareči plamen pred seboj. Njen obraz je v tem plamenu rdel, oči so se za hipec zaiskrile. Goto-vo ji je pri zadnjih besedah pričarala domišljija pred oči lepo sliko, kakršne si je želela in po kakršni je koprnela njena duša. Videla je v duhu, kako se vrača proti domu Tone. Veselja žari njegov obraz, sosedje ga čakajo na poti, pozdravljajo ga pristržno, podajajo mu roke po vrsti in ga prosijo odpuščanja, da so mislili nekdanj slabo o njem, A on jim odzdravlja brez gneva v srcu in hiti proti njej, ki ga komaj pričakuje.

Manici so se pri tej sliki celo zaokrožile ustnice na smeh, toda vsa prikazen je trajala samo trenotek. Izginila je lepa slika kakor sen in že se ji je zopet usilila misel: ali je dosmrtna ječa kaj boljšega nego li smrt? Kje je kaj upanja, kje je najmanjši njega žarek, da bi se utegnilo to kdaj razjasniti? Čudeži se ne gode več in to bi bil čudež!

Ogenj je veselo prasketal, iskre so frčale kvišku, plamen je rdečkasto barval posodo, ki je visela na steni pri ognjišču.

One tri pa so zopet molčale, tiha žalost se je vrnila in se ni dala več odpraviti.

Dnevi so potekali nato kakor po navadi, izpremenilo se ni v Trnju nič. Ljudje so imeli zopet nekaj, kar so premlevali iznova. Da je bil Tone pomiloščen in da je bila smrtna kazen izpremenjena v dosmrtno ječo, to jim je dajalo dovolj snovi, da so preresetavali postave, da so pregrevali reči, ki bi bilo bolje, da so ostale pozabljene za vedno. Toda to je pač tako in se ne da izpremeniti! Ljudem zavezati jezike ali jim dopovedati, kaj se sme govoriti in česa ne, tega dosedaj še ni mogel nihče in menda tudi ne bo mogel. Toda gotovo je to, da kdor ima srce na pravem mestu, kdor izkuša, da bi postajala njegova duša vsak dan blažja, ta bo gotovo spoznal, bode gotovo vedel, kaj se ne sme. Ako pa bode vedel, kaj sme govoriti o svojem bližnjem in česa ne sme, tedaj bo tudi vedel, kaj mu je govoriti o drugih zadevah in česa ne sme.

Proti koncu tistega dne se je oglasil pri Rupejevih pismonoša.

Imel je pismo za Manico.

"Od koga neki?" si je mislila Manica, ko jo je poklical na pragu. A kri ji je šinila v glavo in roke so se ji zatresle.

"Od koga neki?" je vprašala samo z usti, njeno srce je dobro vedelo, od koga. In ako ni vedelo, je slutilo.

Naglo je bežala v svojo sobico, ko je zagledala njegove črke na naslovu.

Sedla je k mizi, s tresočo roko je odprla pismo in je brala:

"Predraga Manica!

Do konca svojega življenja imam prebiti v ječi. Grozno! Obupal bi, ako ne bi vedel, da je nad menoj. On, ki ve, zakaj mi pošilja to kazen. Češeno bodi njegovo ime, pred njim upognem svojo glavo!

Manica, odvezujem te s tem tvoje besede, ki si mi jo

dala ob srečni uri, odvezujem te in ti povem, da si popolnoma prosta. Izginile so sanje za vselej. Ako te kdo vpraša za roko, ne odreci mu je, vzemi ga in bodi srečna! Ako izvem kdaj, da si srečna, tedaj se bode izpolnila moja najsrčnejša želja in mirno bodem zrl smrti naproti.

Jutri me odpeljejo v Gradišče.

Bog s teboj, Manica, ves čas tvojega življenja in na vseh tvojih potih!

Tvoj

nesrečni
Anton Stanič."

Ko je čez nekoliko časa pogledala Rupejevka v sobo, je našla Manico, ki je slonela nezavestna ob mizi.

Trgovca Valentin Pezdir v Kačjem dolu je vzdignil svojo hišo za eno nadstropje in razširil svoje prodajalnice prostore. In to je storil lahko. Povsod je imel srečo. Vse mu je šlo izpod rok kar samoobsebi, teklo je, kakor bi bilo namazano. Ni mu bilo treba klicati ljudi v prodajalno, prišli bi bili tudi, ako bi jih podil ven. Ali dobilo se je pa tudi pri njem vse, česar si je kdo pozelel. Takoj pred vrati in na vratih zunaj so visele lepo razgrnjene rute, svetile so se v vseh barvah in mamile ženske oči in srca, da se niso mogle premagovati. Za njimi so bile na prvi mizi velike skladanice različnega sukna za moške obleke, v drugi vrsti skladanice platna za rjuhe, srajce in spodnjo obleko; po lepo pobarvanih, s steklom pokritih predalih so bliščale različne vabljive jestvine, nad njimi je bila na policah razna kuhinjska posoda, po kotih železnina, v drugi sobi kmetijski stroji, vse je bilo napolnjeno, vse je bilo v čudovitem neredu, a vendar se je videlo lepo in okusno.

In vse to blago se je dobilo pri Pezdirju po tako nizkih cenah, da se ni dobilo tako ceno niti v mestnih velikih zaloznah. Ako ni bilo drugače, je dal Pezdir marsikatero reč celo za polovično ceno, samo da je šla hitro izpod rok, da ni ležala predolgo na kupu. Ljudje so se čudili, so si pripovedovali, kjerkoli so se srečavali, in kmalu je narastel Pezdirju krog odjemalcev celo iz najoddaljenejših vasi. Da, celo iz bližnjega trga so se zglašali pri njem odjemalci, ko je vendar bilo tamo prodajalnic na izber.

"Kam greš kupit klobuk," je vprašal kmetiški fant svo-gega tovariša.

"Ne vem, kam bi šel."

"Pojdi k Pezdirju v Kačji dol in izbral si ga bodeš, kakršnega boš hotel. In plačal bodeš samo polovico navadno cene!"

"Kje si kupila tako lep predpasnik," je vprašalo dekle svojo tovarišico.

"Ali ne veš, kje se dobi takšna roba? Pojdi v Kačji dol k Pezdirju in postreže ti, da bodeš vesela".

Taki in enaki pogovori so se vrstili večkrat drug za drugim, kadarkoli so se ljudje srečali in sešli. In Pezdir si je mel roke, ki jih ni mogel nikdar držati križem. V prodajalni je imel več pomočnikov in je tudi nastavljal žensko, ki je pobirala denar.

A bil je Pezdir zgovoren s svojimi odjemalci, vsakemu je privoščil lepo besedo, kdor se je zglasil pri njem. Ljudje so ga občudovali in čislali in menili so se, da je rojen za trgovca. Toda Pezdir je dajal vse samo proti gotovemu plačilu. Navadil je bil ljudi na to.

"Kaj boš kupoval na upanje take malenkosti? Rajši ti dam polovico bolj ceno, samo da plačaš takoj. Videl boš, da bova imela dobiček oba."

Tako jim je pravil odzačetka in res si jih je vzgojil, da mu ni bilo treba zapisavati in čakati.

Nadavno je bil Pezdir vesel in šaljiv človek, tekel mu je jezik hitro, a včasih se je vendar komu zazdelo, da mu nekaj ni prav, zakaj večkrat je hipoma umolknil sredi govorjenja in se je zagledal skozi okno nekam v daljavo. Toda vselej se je kmalu zopet obrnil, stresel je z glavo in je govoril dalje. Vse je bilo pri njem prav razen te večkratne raztresenosti in njegovega čisto nemirnega pogleda. Toda to je zapazil le malokdo, ljudje niso bili vajeni, da bi gledali na vsako malenkost in z odprtimi očmi. Tudi tega niso tako hitro zapazili, da je prihajal vsako jutro vedno nekoliko bled v prodajalno, in da so mu dobila lica nekaj barve šele pozneje. (Dalje prihodnjik)

MOJI VTISI PO MINNESOTI IN ZAHVALA ČLANICAM

AKO kdo dolgo goji željo — se mu gotova ista uresniči enkrat, in tako se je zgodilo pri meni. Dolgo sem imela tajno željo, imeti priliko biti navzoča na Zvezin dan v Minnesoti, o kateri sem slišala toliko lepega. Na moje presenečenje je bil sprejet predlog naše častne predsednice Mrs. Prislund kar da se meni to leto dovoli zastopati Zvezo v Minnesoti na Zvezin dan, se je letos vršilo v Chisholmu, Minn. Sicer sem bila že enkrat poprej v Chisholmu, in to pred 11 letimi, ko sem bila tam prvič izvoljena za gl. tajnico ob Zvezine konvencije. Od takrat sem odnesla najlepše vtise iz Minnesote, ker smo poleg Chisholma delegatije in gl. odbornice obiskale tudi sosedne podružnice.

Zvezin dan v Minnesoti se je letos vršil dne 3. sept. Namesto, da sem se tja peljala z vlakom, sem se peljala z našim avtom, kajti z mano so šli tudi moj sopro, sin Ronald, moja hčerka Mildred Pucel, njen mož Rudolf z malim tri mesečnim sinčkom. Moja hčerka je dne 3. septembra tudi praznovala svojo prvo obletnico poroke, kar je bilo še posebno pomenljivo za ona dva. Vedno sem govorila o lepoti Minnesote, in le na ta način sem privedla, da so tudi ostali člani v moji družini imeli priložnost uživati vso krasoto, o kateri jim je bila bila dosedaj neznana.

Prispeli smo v Chisholm v soboto večer ob šestih. Tu so nam bile odkazane sobe v Tiborac hotelu, in ko odprem vrata svoje sobe, me preseneti krasen velik šopek cvetlic z napisom "pozdrav gl. tajnici od članic pod. štev. 39". Samo ta dokaz me je uveril, da bom tukaj kot doma. Nekoliko po tem prideta tajnica podružnice Mrs. Anna Trdan in Miss Vida Ponikvar v hotel, kjer smo imeli kosilo, da nas osebno pozdravita. Tu sta nam izročile cvetlice in darilo. Mrs. Trdan sem spoznala na raznih konvencijah, toda Miss Vida Ponikvar pa v Clevelandu, kjer se je mudila pred več leti kot poročnica mornarice.

Dasiravno je bil lep večer v hotelu, kjer je med kosilom sviral orkestar, smo se vse eno podale, da obiščemo nekaj članic. Najprvo smo obiskale predsednico podružnice štev. 38, Mrs. Johana Perkovic, katera radi boleznimi ni mogla biti navzoča pri pripravah za Zvezin dan. Konečno smo šle tudi v Slovenski narodni dom, kjer je bila vesela družba petje, godba in ples. Narodni dom v Chisholmu je v resnici nekaj modernega in presenečena sem bila videti toliko mladih parov kateri so se veselili v domači dvorani. Govorila sem tudi z raznim članicam, katere so pripravljale dvorano in urejevale cvetlice za prihodnji dan.

V nedeljo ob desetih točno sem bila pred cerkvijo z družino in opazovala članice, katere so z busom poleg busa se pripeljale od vseh strani Minnesote, da sodelujejo v Chisholmu na njih Zvezin dan. Nekatere izmed

teh, sem že od prej poznala, nekaterim sem bila pa predstavljena po Mrs. Trdan in Mrs. Lenich, naši gl. nadzornici. V resnici nisem pričakovala, da je toliko zanimanja v Minnesoti za Zvezin dan, kajti cerkev je postala, kar pretesna za vse. Č. g. kaplan Rev. Skrmavc, je imel zelo lepo pridigo v čast naši organizaciji. Po sveti maši smo bile pa vse povabljene v cerkveni center kateri je last župnije, in pri kateri župniji je nastanjen prijazen in gostoljubni Rev. Schifferer že dolgo vrsto let.

Dvorana banketa v narodnem domu je bila nabit napolnjena in sicer tako, da domače članice so morale počakati z vstopnicami, ker prej se je gledalo, da dobijo prostor zunanje podružnice.

Banket je bil nekaj posebnega — takih dobrot na mizi se redko vidi. Mize tako krasne okinčane, kar nam je v dokaz, da odbornice podružnice so pridno delale dolgo časa za to pripravo. Tajnica Mrs. Trdan in Miss Vida Ponikvar, sta morale imeti dobro urejene načrte za ta dan, ker drugače bi se ta prireditve ne vršila tako vzorno in v najlepšem redu. Stolarjavateljica je bila Miss Vida Ponikvar, ter se je izkazala kot večšo načelnico, katera je z vso lahkoto v angleščini in slovenščini predstavljala gl. odbornice, oba čas. duhovnika, Rev. Schiffererja, ter ostale točke na programu. Program v celoti je bil nekaj posebnega, kateremu smo vsi sledili z največjim zanimanjem. Čas je le prehitro potekal in bilo je čas za zunanje članice, da se poslovijo. Isti večer smo še kazali filmske slike v spodnji dvorani v Narodnem domu. Isti večer nam je le prehitro minul v prijazni družbi članic in prijateljev pod. štev. 38 in pred odhodom sem morala vzdihniti, to je v resnici "the end of a perfect day".

Prihodnji dan na "delavski praznik" smo obiskali Vido Ponikvar na njenem domu, kjer nas je nato odpeljala v njeno lastno tiskarno the "Free Press". Ona je namreč lastnica in urednica svoje lastne tiskarne, katero si je nabavila potem, ko se je vrnila iz Ameriške službe v mornarici kot poročnica. Vida ima zelo moderno urejeno tiskarno, z najmodernejšimi stroji ima več delavcev, in ker je to edina tiskarna v Chisholmu, je sigurno, da ima tudi mnogo naročnikov. Kdor pozna Vido, jo mora zaljubiti, kajti njeno prijazno obnašanje, njeno priključljivo občevanje z osebami, privabi iskrenost in občudovanje do tako mlade in energične osebe. Vida Ponikvar ima v resnici mnogo korajžje, mnogo samozvesti, da se vzdrži v svojem težkem poklicu. Kot poročnica v vojni mornarici med vojno, se je mnogo izučila, mnogo spoznala z ljudmi in ni čuda, da ima tiisto prirojeno lastnost človeka oč. a. ti. Podružnica štev. 38 si lahko šteje zelo srečno, da ima tako dobro pomoč tudi pri podružnici, kateri Vida nikdar ne odreka svojo pomoč. V svojem go-

voru med banketom je Vida dala mnogo priznanja tajnici štev. 38 Mrs. Trdan katera se je mnogo trudila za tak dober uspeh. Toda mi navzoči smo pa morali dati priznanje tudi kuharicam, katere so pripravile tako izborno kosilo in nosilkam na mize, ki so bile tako brhke. Vse je bilo nepričakovano rešeno v največjo zadovoljstvo.

Isto jutro smo obiskali tudi Mr. in Mrs. Lukanich, katera sta pred leti živela v Jolietu. Opoldne smo bili povabljeni na kosilo pri Trdanovih. Tu je bila tudi blagajničarka Mrs. Petrich katero smo že na banketu spoznali. Mrs. Trdan se je le preveč trudila, da nam postreže, posebno še, ko je bila tako trudna od prejšnjega dne. Toda njena gostoljubnost ni našla miru. Bili smo vsi izvrstno postreženi, in ker je bil isti dan doma tudi Mr. Trdan, so posebno moški imeli mnogo zabave. Le prehitro nam je čas minul, ko smo se morali posloviti in se odpeljati proti Hibbingu, kjer so nas že tam na domu Mary Theodore, gl. odbornice, čakale število odbornice in članic. Tu sem se spoznala z mnogimi prejšnjimi in sedajnimi odbornicami kakor tudi nekaj članic. Mnogo smo se imele pogovoriti z članicami štev. 56, katere so bile vse zelo družabne in prijazne. Pred odhodom smo še vsi bili postreženi s prigrizkom, nakar smo se morali posloviti tudi iz Hibbing, kjer isti večer smo se morali podati še v Eveleth kazati filmske slike. Še prej sem pa morala obljubo izpolniti, da obiščem predsednico iz Hibbing Mrs. Angela Genae, katera je z možem bila zelo prijazna, le žal, da se nam je tako mudilo naprej. Morali smo se podati še v Virginia pred večerom, za naše sobe v Hotel Royal za katere sta preskrbele Mrs. Lenich in Mrs. Tavchar.

Nato smo se odpeljali v Eveleth, kjer so nas članice že čakale. V city avditorijumu smo kazale slike, lepo število članicam ako upoštevamo, da ravno na delavski dan, gredo rade kam na odih izven mesta. Tu mi je bilo izročena lepo darilo po Mrs. Lenich in Mrs. Nemgar od podružnice štev. 19. Tudi tukaj je nam čas prehitro minil in morali smo se posloviti. Prihodnji dan, v Virginia, smo takoj rano v jutru obiskali nekaj trgovin, da si nabavimo nekaj spominov na Minnesoto in obenem obiskali tajnico štev. 65 Mrs. Jennie Tavchar in predsednico Mrs. Johano Sterle. Opoldne smo bili povabljeni zopet nazaj na Eveleth, kjer nas je pri Mrs. Lenich čakalo zelo fino kosilo. Mrs. Lenich se je zelo trudila, da je aranžirala razne sestanke s članicami za kar zasluži mojo zahvalo. Tudi pri nji pri kosilu so bile navzoče tudi vse odbornice podružnice štev. 19. Bilo mi je v veselje spoznati z delavnimi odbornicami, in sploh povsod, kjer koli smo se ustavili, sem opazila lepo in složno sodelovanje odborov. Članice in odbornice povsod prijazne in zelo postrežljive. Med tem ko smo se nahajali še v Evelethu, v torek, smo obiskali v družbi Mrs. Nemgar in Primožič, tr-

govino sina Mrs. Primožieh — našo prejšnjo gl. odbornico Mrs. Rose Jerome katera bolehuje že dalj časa, nato moderno urejeno točilnico Mr. Lenich (svaka Mrs. Mary Lenich) nakar se podamo na Gilbert. Tu obiščemo predsednico pod. šte. 31, kjer je bila tudi tajnica pod. šte. 31, Mrs. Rose Klink. Prijazna Mrs. Lucich nas je nato še odpeljala, da obiščemo župnika Rev. Schweiger, kateri ima okrog cerkve krasen velik vrt nasajen z različnimi cveticami, ki se pri nas v Illinois redko kedar vidijo. Poleg tega ima g. župnik tudi krasen vrt s smrekami, kar nam je bilo v dokaz da g. župnik daruje mnogo časa svojemu vrtu na katerem ima v sredini tudi krasen kip Matere Božje, kjer imajo večkrat poletni razne pobožnosti. Ko se poslovimo od prijaznega g. župnika, obiščemo še slovenskega župana mesta Gilbert, Mr. Lopp, kateri je tudi brat Mrs. Luchich. Dasiravno bi rada nam še nadalje Mrs. Luchich razkazovala lepote Gilberta in druge zanimivosti, smo se vkljub temu morali posloviti od Mrs. Luchich in Mr. Luchich, kateri vodi uspešno gas station in prodajalnico razne predmete. Vrnili smo se na Eveleth, kjer nas je že nestrpno čakala Mrs. Lenich. Morali smo se posloviti od Mrs. Nemgar in Mrs. Primožieh — in se podati na severno na krasen Ely. Še poprej smo pa obiskali slovenske cerkve na Evelethu, kjer je ravno na orglje igral kaplan te župnije. Takoj nas je povabil na kor in nam razkazoval krasne orglje, katere so bile ne dolgo nazaj postavljene v cerkev.

Končno smo bili na pot na Ely. Pot tja je očarljiva, nismo se mogli načuditi nebeški krasoti tega kraja, ko smo drveli proti mestu, kjer ima Zveza podružnico šte. 23. Dasiravno sem bila na Ely pred 11 leti, vseeno se mi je zdelo vse tako novo. Ko dobimo sobe v Hotelu, kjer lastuje Slovenec Mr. Vertin, se podamo v avditorijum, kjer nas je čakalo nevrjetno mnogo članic. Tu mi povedo odbornice, da njih seje so vedno dobro obiskane, kar je dobro znamenje za napredek podružnice. Na ta sestanek je prihitelo tudi večje število članic iz Hibbing, na čelu Mr. in Mrs. Theodore, nato iz Eveleth, še celo iz Duluth, in podružnic. Predsednica Katie Schlogar nas je takoj predstavila, nakar je tudi govorila Mrs. Theodore o mladinski aktivnosti. Tu so imele kratek in zanimiv program. Konec programa je bil "community singing" katerega je vodila Miss Huter. Tudi to je bilo nekaj novega za nas, pa če ravno imamo tudi tukaj pri naših podružnicah Community petje, kajti Miss Huter, z njenim šaljivim dovtipom, dobro voljo, znjeno prikupljivim obnašanjem, nas je očarala. Izkazala se je kot prvovrstna pevovodkinja. Sicer sem jo že na Chisholmu imela prilliko opozovati ko je tudi tam ob sklepu programa vodila petje. Zares srečna podružnica, ko

ima tako blizu na rokah tako izvrstno in vneto voditeljico petja. Tam na Ely nimajo samo pevski zbor, ampak vsa podružnica je izurjena v petju. Nato so se kazale filmske slike nakar so nam vsem, članice podružnice šte. 23 postregle z okusnim prigrizkom.

G. kaplan, kateri so bili tudi med nami so bili poklicani za govor, nato smo se vsi gostje zahvalili podružnici, za njih prijaznost in gostoljubnost ter se končno poslovili od prijaznih odbornic in članic. Dasiravno smo bili povabljeni od raznih članic, da jih še osebno prihodnji dan obiščemo, poseben od naših Gorenjskih znancev iz daljnih let — nam je bilo žal to nemogoče. Prihodnji dan smo morali potati proti domu, v kljub temu, da bi morali ostati tam cel teden za kar je imela Mrs. Lenich dneve rezervirane za nas. Žal nam je bilo, da se nismo mogli ustaviti v Aurora in na Buhl ter še pri ostalih podružnicah, katere bi zelo rada obiskala.

Dasiravno smo imeli načrt iti iz Ely rano v jutro, smo se morali še prej na povabilo Mrs. Schlogar podati na njen dom na zajtrk, nato smo obiskali gl. urad ABZ ter pozdravili župnika na Ely Rev. Mihelcich. Gospod župnik so nam razkazali lepo cerkev, ter njih krasen vrt okoli župnišča z krasno okolico. Miss Huter, katera je pevovodkinja pri fari in podružnici katero sem že prej o njej pisala, nas je takoj pri vходу pozdravila v župnišču, kajti ona je tu nastavljena kot "manager" ali oskrbnica. Nato sta še Mr. in Mrs. Schlogar nas okrog vozila in razkazala tista lepa jezera s stotimi malimi otoki, njih "ore mine" itd. Končno šele opoldne gremo iz Ely, kjer smo zapustili lepe spomine. Pot nazaj nas je vodila na Lake shore drive do Duluth, kjer smo se vozili skozi čudovito lepo okolico, med hribi in smrekovimi drevesi, odkoder so se spodaj videli krasna jezera in letovišča. Isti večer smo se ustavili za kratek čas v Duluth, nakar dobili prenočišče v lepem motelu v Gordan City. Prihodnji dan smo nadaljevali svoje potovanje proti domu, na kar se ustavimo med potjo pri Mrs. Prislund, katera nam je takoj postregla z večerjo. Hitro smo se morali podati tudi od tam kajti mi smo imeli še dolgo pot. Vozili smo se vso noč do prihodnjega dneva, ko smo prišli domov ob pol štirih v jutru. Ponoči se voziti ni nič kaj prijetno, potrebno je dvojne pazljivosti, ko so nam tujcem pota neznan, vseeno bili smo tako trdoglavni, da smo hoteli biti čimprej doma, pa čeravno smo bili od Sheboygna kakih 180 milj. Vseeno hvala Bogu prišli smo srečno na svoj cilj domov, kjer smo videli tako lepe kraje kot so Iowa, Minnesota in Wisconsin.

Tem potom se iz dna srca zahvalim gl. odbornicam, da so mi dali prilliko zastopati to pot Zvezo, nato članicam po Minnesoti, za njih prijaznost, postrežljivost in gostoljubnost. Posebna moja zahvala gre odbornicam pod.

šte. 38 v Chisholmu, zlasti tajnici Mrs. Trdan in Vidi Ponikvar, za cvetlice dan, prej ta dan, in dan banke te v obliki šopka in corsage, nato podružnici šte. 19 za darilo in rože, podružnici šte. 56 in 23 za cvetlice. Zahvaljujem se vsem odbornicam, zlasti Mrs. Lenich za njeno skrb glede našega potovanja in prijaznost njenim odbornicam, nato Mary Theodore, predsednici Mrs. Genac, in članicam pod. 56, nato članicam pod. šte. 23, zlasti Mrs. Schlogar. Uverjene bodite, da naše bivanje med Vami čeravno kratko bo nepozabljivo. Moji lepi vtisi od Vas so neprecenljivi. Ohranila bom Vas vse v najlepšem spominu. Med mojim obiskom, sem se pa prepričala, da Minnesota je steber naše organizacije. Tam, kjer so članice tako združene, je naša organizacija na trdnih temeljih. Bog Vaš živi članice podružnic po Minnesoti in upam da se kmalo zopet vidimo!

Hvaležna Vam glavna tajnica
Josephine Erjavec in družina.

MOJ OBISK PRI PODRUŽNICI ŠT. 30. AURORA, ILL.

Po sklepu gl. odbora, da se udeležim seje podružnice šte. 30, sem šla v Aurora dne 19. avg. zvečer. Z mano sta šli tudi predsednica podružnica šte. 20 — Mrs. Emma Planinsek, ter predsednica kadetk SŽZ pod. šte. 20, Mildred Pucel.

Seja je bila važnega pomena, radi tega je tajnica podružnice sklicala to sejo. Udeležba je bila zadovoljiva. Moji spremljevalki, kakor tudi jaz smo bile zelo ljubeznivo sprejete od odbornic, kakor tudi od članic podružnice. Najbolj me je pa veselilo, da se je vse srečno rešilo. Bilo je pač veselje videti tako mlade odbornice pri podružnici — kako spretno znajo voditi svoje članice. Ta starejše članice so zelo zadovoljne z njimi. Tu na seji se je dalo prilliko govoriti vsaki posamezni članici. Mrs. Kranjc naša spretna dopisovalka pod. 30, je bila med njimi. Govorila je poleg mene tudi Mrs. Planinsek in Mildred Pucel. Po seji se je razvila domača zabava kjer so nam vsem postregle ljubeznive odbornice z okusnim sladkim prigrizkom.

Tem potom se iskreno zahvaljujem predsednici Mrs. Aister, tajnici Lorraine Weber, blagajničarki Barbara Fayfar in Theresa Zefran, zapisničarki kakor vsem ostalim odbornicam in članicam. Zahvaljujem se za njih udeležbo ta večer in upam da boste vedno tako pridno hodile na seje in pokazale svoje zanimanje za podružnico, kar bo dajalo korajžo vašim mladim odbornicam še v bodoče. Vsem onim članicam pa, katere niste prišle na sejo, tem je pa lahko žal, ker ste zamudile zelo lep večer. Upam, da nam bo prillika dana, da se snidemo večkrat skupaj.

Josephine Erjavec, gl. tajnica



V spomin umrli sestri!

Dne 5. oktobra je v West Allis, Wis. preminula zavedna Zvezina članica, sestra Louise Wambergar, ki je bila ustanovna članica pod št. 17.

Rajnika je tekom let zavzemala več važnih odborniških mest pri svoji podružnici ter nemorno delovala, da se je ustanovil vežbalni krožek. Bila je vse svoje življenje aktivna za vsako dobro in koristno stvar. Imela je mil in prijazen značaj, da je bila pri vseh prijetljiva. Ker svojih otrok ni imela, je oskrbovala in za duhovnika izšolala svojega nečaka v Sloveniji, Rudolfa Urbiča.

Rajna Lojzka je bolehalo dalj časa, a svojo bolezen je prenašala s svetniško potrpežljivostjo, dokler je ni smrt rešila zemškega trpljenja. Članice njene podružnice, kakor tudi druge društvenice in prijatelji, so jo v obitem številu spremili na zadnji poti v kljub zelo slabemu vremenu. Osem članic vežbalnega krožka njene podružnice je tvorilo častno stražo pri pogrebu.

Draga sestra in prijateljica! Počivaj v miru! Naj te dobri Bog nagradi za vsa Tvoja obila dobra dela! Me se Te bomo spominjale z najblažjimi mislimi in z molitvijo.

Soprogu in sorodnikom izrekamo naše srčno sožalje!

Marie Prislend

Št. 2, Chicago, Ill. — Zopet imam poročati žalostno novico od naše podružnice. V nedeljo 10. septembra se je pripetila težka avtomobilska nesreča, v kateri je izgubila svoje mlado življenje, ko so zadeli trije avtomobili skupaj, Anni Bogolin, stara komaj 27 let. Njen mož Henry se nahaja v bolnišnici s težkimi poškodbami in z zdrobljenim stopalom leve noge.

Henry Bogolin je brat župnika fare Sv. Štefana. Triletna hčerka, Marian, je bila tudi poškodovana in se sedaj zdravi doma. Zraven v istem avtomobilu sta bili tudi od Anni sestra Joan, stara 11 let in mati Mrs. Anna Zorko. Joan ima zlomljeno levo nogo. Mrs. Zorko pa levi bok in težke poškodbe po glavi in prsih ter sta obe v bolnišnici. Nesreča, ki je zadela Zorkovo in Bogolinovo družino, je pretresla vso naselbino v Chicagi. Vsi in vse članice podružnice št. 2 sožalstvom so poškodovanimi ter jim želimo hitrega okrevanja. Ti pa draga Anni, počivaj v miru! Spominjale se Te bomo v molitvi. Poletje je za nami in z njim tudi pikniki. Zato se pa naš pevski zbor prav

pridno pripravlja za svoj jesenski koncert, katerega priredi v nedeljo 12. novembra, 1950 ob treh popoldne, v šolski dvorani Sv. Štefana na Cermak Rd. in Wolcott. Vabljeni sta vsi prijatelji, znanci in ljubitelji lepega slovenskega petja, da nas na omenjeni dan posetite. Nastopilo bo več pevskih zborov in delitantom. Naša dekleta nam zagotavljajo zabavo z neko posebno igro in pravijo, da bo za vse stare in mlade dovolj prijetnega užitka in smeha. Tudi drugih dobrot za lačne in žejne ne bo manjkalo. Za srbeče pete bo pa skrbel Omerza orkester. Še enkrat vabimo vse v Chicagi in okolici, kakor tudi sosedne podružnice SZZ, posebej pa članice naše podružnice, da nas dne 12. novembra gotovo posetite.

Obenem vas tudi opominjam na sejo v četrtek 9. novembra ob pol osmi uri zvečer. Pridite v polnem številu da kaj ukrenemo za božičnico v prid mladinskega oddelka.

Vas vse prav lepo pozdravljam in na svidenje na seji 9. novembra in na koncertu v nedeljo 12. novembra! — Mary Kovačič, zapisničarica.

† Beloglavec-Kranjc Draga:

BURJA SVIRA

Burja svira preko planjave
pesem otožno jeseni;
cvetke klonijo drobne glave,
umirajo v sapi ledeni.

Burja svira, stresa vrhove,
pevčki boječe bežijo
v daljne vroče solnčne domove,
kjer pesmi slajše zvenijo.

Burja svira, tuli, poje,
pesem ledeno o smrti. —
Poje tudi srce moje
o sreči mrtvi, strli.

Št. 6, Barberton, Ohio — Odslej bomo imeli bolj vabljivo vreme za poset mesečnih sej in upati je, da se boste udeleževale v lepem številu. Že zdaj vas vse opominjam na našo glavno sejo v decembru, saj ni več kot pravilno, da ste vse navzoče, da boste izbrale odbor s katerim boste rade sodelovale, da bo podružnica lepo napredovala.

Dne 15. septembra je teta škorklja obiskala našo blagajničarko sestro Naizer, (prej Margie Okolish) ter ji pustila v spomin zalo hčerkico. Čestitamo.

Dne 30. septembra sta se pa vršili poroki od Emily Begg z Anthony Martinec in od Florence Zvonar s Sam Bednar. Obilo sreče in blagoslova želimo vsem skupaj!

Zopet je med nami kegljaška sezona in imamo že vaje. Upati je, da se bomo letos sestale z našimi clevelandskimi skupinami in imele tekmo medseboj, da bo še več zanimanja in aktivnosti.

Ponovno Vas opominjam, ne pozabite priti na glavno sejo v decembru! Z najlepšim pozdravom,

Evelyn Krizay, predsednica

NA AMERIŠKE BREZJE!

Oglesby, Ill. — Dež je na lahko rosil, ko smo se bližali v nedeljo zjutraj 16. julija. Vem, da so bili vsi potniki na našem busu ene misli: da bi Bog nam dal lep dan! In tako je tudi bilo. Ko smo dospeli v Lemont, smo videli že več busov, ki so bili tam pred nami in ko smo srečali znance in prijatelje, se ni videlo drugega kot veselo seganje v roke in pozdrave. Zadovaljni obrazi so pričali srečni občutek.

Pred semeniščem smo se začeli shajati iz vseh strani in kmalu smo že bili v dolgi procesiji. Na hribu smo videli novo poslopje Baragov dom, kar je bilo nam v dokaz, da č. oo. frančiškani prav lepo in pridno gospodarijo. V misel mi je prišel moj prvi obisk na ta kraj, kjer je enkrat stala le majhna cerkevica. Kako lepo je videti tak napredek!

Procesija se je pomikala proti groti. Romarice in romarji v procesiji, so glasno molili in slišalo se je lepo petje Marijinih pesmi. Nebo je bilo čisto modro kakor Marijin plašč. Ptički so žvrgoleli in letali od veje do veje. Človeška duša in srce se trenutno vzdigne iz mrzlih tleh, čeprav je ves svet narobe. Pri groti sem zagledala kip Bernardke in v glavo mi je prišla misel: Kako veliko srce je imela ta deklica... ko bi ga mogel človek videti! Njeno srce je moralo biti kot oltar Božji in na temu oltarju je gorela sveča ljubezni do Boga, do ljudstva, kakor svetlo sonce! Na temu oltarju ni bilo prostora za lakomnost, nevošljivost, zavist, špotljivost, prepir in tudi ne ošabnost. Če bi bilo kaj teh slabosti na njenem oltarju, bi ji bila postala temna megla okrog srca in ne bi ji bilo mogoče videti Mater Božje. Večja duša, bolj je pohlevna, kakor majhna ovčica. Ako bi bila naša sreča samo na pol tako pohlevna, kakšen paradiz bi bil ta svet! Potem ne bi ljudje bili sebični in sosed na sosedu gledal z nevoščljivostjo, če je malo bolj premožen. Dežela ne bi na deželo gledala, kako bi jo uničila ali pokazala večjo oblast nad drugo. Kakor gre nam malo bolje v življenju ali imamo boljšo službo, radi pozabimo na Boga in na vse kar je revnega. Ampak vzbudi se srce kadar je v življenju hudi vihar; trpljenje nas tudi napravi ponižne in šele takrat se srce spozna, kako je kratko življenje. Takrat resnično vidimo, da se ne izplača, da bi človek svojo dušo pogubil za teh par let sreče na zemlji. Mi smo kakor rosa na veji; pihne veter pa nas ni. Ravno tako je naše življenje. Zato nimamo zakaj biti ponosni, ker ponosen je samo tisti človek, ka-

ZLATI JUBILEJ ZAKONCEV

teremu duša in srce je napolnjeno z ljubeznijo do Boga in ljudstva, kakor Sv. Bernartke. To je bogastvo, ki ga ne more nobeden tat ukrasti; to bogastvo še smrtna nit ne more utrgati. To bogastvo gre z dušo do vekomaj. To je bilo bogastvo Sv. Bernartke; danes ji duša plove v nebeskih višavah in njen spomin bo živel med nami za vedno.

Z Bogom do drugega leta na ameriških Brezjah. — Ann Svazich.

Lepa hvala, Anna!

Lepo črtico izpod peresa Miss Ann Svazich iz Oglesby, Illinois, smo prejeli pred par meseci. Obenem nam je sestra Svazich poslala kratko igro, ki nosi naslov "Kmetiska Ljubezen", katero bomo ob priliki priobčili v Zarji. Igro je spisala v sanatoriju, kjer se je delj časa nahajala nekaj let nazaj. Zelo smo hvaležni za lep prispevek in smo uverjeni, da boste uživale lepo branje. Lepa hvala!

Št. 12, Milwaukee, Wis. — Vabim vse članice na sejo, ki se bo vršila dne 6. decembra, ob pol osmih zvečer na 815 So. 5th St. To bo glavna seja in na dnevnem redu bodo volitve odbora za leto 1951 ter več drugih važnih zadev. Pridite prav gotovo vse na to sejo!

Izgubile smo zopet eno izmed naših sester. Preminila je Mary Ferlitsch, ki je zapustila moža, dve hčerki in sina ter več sorodnikov in prijateljev. Počivaj v miru, draga Mary! Preostalom pa nare sožalje.

Ako bi imele več članic pri naših podružnici kot je sosestra Mrs. Marie Prislund, pa bi napredovale. Na banketu od Sloga je dobila Mrs. Prislund eno novo članico in to je Mary Oc-virk, hvala lepa, sestra Prislund. Novi članici pa kličemo: dobrodošla! Kampanja je končana in pri naši podružnici smo pridobile le majhno število novih članic.

Imamo več članic na bolniški postelji in to so: Frances Plesko, Mary Erman, Mary Tamse in Anna Trogar. Prosim, obiskujte bolne sestre ter jim olajšate dolge ure v boleznih.

Vesel rojstni dan in god vsem, ki obhajate v novembru. Pozdrav vsem glavnim odbornicam in članstvu Zveze, posebno pri podružnici št. 12, Vaša tajnica,

Mary Schimenz

Št. 14, Cleveland (Nottingham), Ohio — Poletje se nam bliža h koncu. Jesen že pritiska na vrata; listje rumeni in ptički se že poslavljajo od nas. Sestre, ravno tako je z našim življenjem. Približuje se tudi jesen našega življenja za nas nekatere, že nas strašijo z zimskim! Ker ne vemo ne ure, ne dneva, zato je najboljše, če smo kar lepo pripravljene.

Naznanjam žalostno vest, da smo zopet izgubile eno našo dolgoletno članico, sestro Rozil Fifolt. Bog ji daj večni mir in pokoj. Preostalom pa naše sožalje.



Mrs. Ivana Stefančič

ZLATA POROKA

Pri naši podružnici št. 14, smo imeli en vesel dogodek. Naša dolgoletna članica Jennie Stefančič, sta na 30. septembra obhajala zlato poroko s slovesno sveto mašo, ki je bila darovana v Holy Cross cerkvi na 200 cesti. Cerkev je bila napolnjena s sorodniki, prijatelji in znanci. Naša podružnica št. 14, Slovenske ženske zveze, je bila tudi dobro zastopana, ker se je veliko število članic udeležilo svete maše in smo jima naredile lep špalir pri vhodu v cerkev.

Mr. in Mrs. Stefančič sta oba rojena v Jugoslaviji. Poročena sta bila 30. septembra, 1900 v Sv. Petra cerkvi v Trnovem, Jugoslavija. Rodila se je jima osem otrok, od katerih živi sedem, sin John pa je bil ubit pred par leti v avtomobilski nezgodi. V Ameriko sta prišla leta 1903 in potem še dvakrat potovala tja in nazaj. Sedaj pa živita že 25 let na 231 E. 200. cesti, kjer lastujeta svoj dom.

Na pred zadnji seji smo sklenile, da bomo obhajale po decembrski seji godovanje, namreč vseh članic, ki bodo ali so obhajale svoj rojstni dan zadnje tri mesece. Imele bomo tudi božični party in izmenjavo božičnih daril, kar bo precej zabavno in veselo. Zato že sedaj prosim vse članice, da se v velikem številu udeležite naše decembrske seje, začetek bo ob sedmi uri zvečer. Sestre, dajte enkrat v resnici napolniti dvorano ter razveselite svoje odborice z veliko udeležbo. Saj ni tako hudo iti zvečer malo ven, treba je samo malo dobre volje.

Naša tajnica Frances Kog je postala že četrti grandma. Njena hčerka je povila krepkega fantka. Čestitke njej in hčerki. Me smo upale in pričakovale, da bo članica za nas ali dosedaj Zveza še ne sprejema fantov. Iskrene čestitke vsem!

Želim vsem bolnim članicam ljubelega zdravja, ker to je največje bogastvo tega sveta. Pozdrav vsem članicam,

Mary Strukel, predsednica



Mr. Frank Stefančič

Jennie Stefančič je naša članica že dvajset let kot tudi njene štiri hčere in dve vnukinji. Vse so zelo pridne in agilne ter so že dosti naredile za našo Zvezo. Štefka in Jennie sta pred leti nastopali v igrah in petju. Saj skoraj ni bilo prireditve, da bi ne pomagali, posebno za igre sta bili izvrstni, za kar jima lepa hvala.

Čestitke od naše podružnice in še na mnoga leta Bog naj Vama da ljubelega zdravja! Bog živi vso Štefančičevo družino!

Mary Strukel, predsednica št. 14.

Drage članice št. 14. SŽŽ!

Zelo sva bila presenečena, ko ste se udeležile svete maše ob priliki praznovanja najine zlate poroke in nama napravile špalir na dan proslave petdesetletnice najinega zakonskega življenja v cerkvi Holy Cross na East 200. cesti in L. S. Boulevard. Bila sva vesela tako lepe udeležbe tudi od drugih društev h katerim spadava. Vrhunec najinega hvaležnega čuta je pa bil, ko ste nas posetile zvečer na domu in naju obdarile s tako krasnimi darili. Krasna slika za spomin zlate poroke bo nama dala vsakikrat, ko se bova ozrla na njo, globok občutek hvaležnosti, ki ostane trajno v naših srcih.

Krasni kip, kateri predstavlja simbol svete družine bo nama vedno obujal najlepše spomine na vašo velikodušnost. Ker ni tistih besed v besednjaku, s katerimi bi nama bilo mogoče se zahvaliti, bova pa prosila Boga, da vam v imenu svete Družine podeli obilo sreče in blagoslova božjega v vaših družinah.

Z iskrenim pozdravom, ostaneva vama vdana jublanta,

Frank in Ivana Stefančič,
231 East 200 St., Euclid, Ohio.

Št. 15, Cleveland (Newburgh), Ohio. — Ker nismo imele v poletnem času rednih sej, zato je bila naša prva jesenska seja prav dobro obiskana. Bilo je lepo za pogledati tako veliko udeležbo, ker to je znak sestrskosti lju-

bezni. Seja je bila kratka in zanimiva. Več naših članic je praznovalo svoj rojstni dan, katerim želimo vse najboljše.

Prav na lep način smo slavile rojstni dan sestre Mary Jerič. Ona je ena naših najstarejših članic. Vse navzoče smo ji voščile, še mnogo zdravih in veselih let in ji zapele "Happy birthday!" — Bog Vas živi.

Ravno, ko to pišem leži na mrtvaškem odru ena naših dolgoletnih članic, Gertrude Pirc, ki je dočakala visoko starost. Saj nam sam Bog odloči dobo življenja. Akoravno so otroci že odrasli, vendar pri odprtem grobu, je težka ločitev od matere. V imenu podružnice ji želimo mirni počitek od svojega truda. Naj ji sveti večna luč! Vsem preostalim naše globoko sožalje.

Že sedaj vas vabim na letno sejo v decembru. Udeležite in izvolite si odbor, ki bo delaven v vseh ozirih, da bo napredek pri podružnici. Vsem novim članicam kliče: dobrodošle!

Vsem bolnim sestram želimo hitrega zdravlja in članicam pa priporočam, da obiščete bolne sestre in jim olajšate trpljenje v boleznih.

Pozdravljene vse članice širom Amerike,

Anna Jakič, predsednica

Lepa hvala, drage sestre!

Iz dna srca se vam vsem skupaj zahvaljujem za vse izkaze ljubeznivosti ob priliki mojega rojstnega dne. Posebna hvala za duhovni šopek. Bog z vami!

— Mary Jerič, najstarejša članica št. 15

40 LET V ZAKONU

Dne 30. oktobra sta obhajala 40 letnico svojega srečnega zakona Mr. in Mrs. Josip Jakič, ki stanujeta na 4716 Lester Avenue, Cleveland, Ohio.

Mrs. Jakič je vrla predsednica podružnice št. 15 v Newburghu pri fari sv. Lovrenca, že več let. Njena dobro srčnost in zelo lepo vedenje je tako očitno, da jo človek mora imeti rad takoj, ko jo vidi. To jo napravi tudi priljubljeno voditeljico. Zveza je ponosna na svoje odbornice, ki tako spretno vodijo članice k lepemu napredku in splošni zadovoljnosti. Angliški jezik govori kot bi bila tukaj rojena, kar ji gotovo vedno prav pride.

Mr. in Mrs. Jakič je poročil Rt. Rev. B. J. Ponikvar, ker sta takrat živela v bližini cerkve sv. Vida. Toda sedaj spadata k newburški fari že dolgo, dolgo let. V družini se je rodilo deset otrok od katerih jih živi šest, in to so: Frank J., Emil L., Henrik F., Edward H., ter hčeri Josephine Marija, poročena Long in Anna Antonija, poročena Vyskocil. Vsi otroci živijo v Clevelandu in so povsod spoštovani in priljubljeni.

Poleg dela pri svoji družini, Mrs. Jakič dela v bolnišnici Sv. Aleša v Clevelandu že dolgo vrsto let in jo častite sestre imajo zelo rade, da sploh no-

ROJSTNI DNEVI V NOVEMBRU

5. novembra je rojstni dan glavne predsednice in urednice Albine Novak.
8. novembra praznuje prva glavna podpredsednica Josephine Livek, Oglesby, Ill.
24. novembra — Zora Yurkus, So. Chicago, Illinois, gl. odbornica odbora za mladino.
27. novembra Mary J. Sacsek, Universal, Pa., gl. odbornica odbora za mladino.
25. novembra, Katie Triller, predsednica št. 16, So. Chicago, Illinois.
21. nov. Mary Hosta, predsednica št. 21, Cleveland (West Park), Ohio.
25. novembra, Mary Krogulski, predsednica št. 24, La Salle, Illinois.
15. novembra Frances Travnik, predsednica št. 73, Warrensville, Ohio.

Iskrene čestitke in želje, da bi praznovali še mnogo rojstnih dni v dobrem zdravju in zadovoljnosti ter posvetile še mnogo let delovanja v blagor Slovenske ženske zveze in človeške družbe v splošnem!



Mr. in Mrs. Josip Jakič

čejo slišati kadar majhno potoži, da bi rada ostala doma, ker tako zanesljivih delavk se ne dobi kar tako hitro, kakor je naša Mrs. Jakič.

Mrs. Jakič, deklško ime Majer je bila rojena 18. avgusta, 1891 v Dešča Vasi, fara Šmihel pri Žužemberku. V Ameriko je prišla leta 1902. Mr. Jakič je pa doma iz Iga pri Ljubljani in je prišel v Ameriko leta 1907. Torej sta oba že stara Amerikanca in tudi spoštovana državljana nove domovine. Naše iskrene čestitke in želje, da bi dočakala še mnogo let v lepi družinski sreči in ljubemu zdravju. Živela!

— A. N.

Št. 17, West Allis, Wis. — Dne 5 oktobra, 1950 je preminila naša draga sestra Louise Wamberger. Zapustila nas je, da se sedaj veseli pri svojem Bogu.

Pokojna je bila rojena v Sevnici ob Savi, Jugoslavija, 19. junija, 1901. Zapustila je žalujočega soproga Alojza, sestro Frances Imperl, dalje: Rev. Rudolph Urbic, Anton, Ferdinand in Charles v Jugoslaviji, svaka Frank Imperl in Jožef Wamberger v Jugoslaviji, a nečakinja Anne Fon v Cudahy, Wisconsin. Zapušča več nečakov, nečakinj, sestričen in sorodnikov tukaj in v Jugoslaviji.

Slovesno pogrebno sveto mašo je

vodil Rev. Dr. M. Setničar ob asistenci Rev. Joseph Sipeka in Rev. P. Makk. Navzoča sta bila tudi Monsignor F. Gabrovsek in Rev. B. Jerković. Pokopana je bila na Mt. Olivet pokopališče. Naj počiva v miru!

Rajna Louise je bila zelo navdušena in zvesta članica naše podružnice. Nikdar ji ni bilo preveč, da bi kaj storila v korist naše Zveze ali podružnice. Tudi njen mož Alojz, je veliko storil za našo Zvezo. Bila je bivša predsednica naše podružnice, kakor tudi rediteljica našega vežbalnega krožka, kateri ji je bil zelo pri srcu in je vedno želela, da bi lepo napredovale. Osem kadetk jo je spremljalo kot častne nosilne na zadnji poti. Naš ponos je, da je bila navzoča naša ustanoviteljica in častna glavna predsednica SZZ Mrs. Marie Prislund pri pogrebu.

Naj ji bo Bog dober plačnik za mnogoteri dobra dela. Naše globoko sožalje vsem preostalim.

Na zadnji seji je bila prav lepa udeležba in upati je, da bodo tudi vse bodoče seje tako obiskane. Po seji imamo vedno prijetno zabavo, zakaj bi torej ne prišle, saj boste imele lepo razvedrilo.

Najlepša hvala vsem, ki ste pomagali k lepemu uspehu našega "Pillow Case Party".

Vsem bolnim sestram želimo hitrega okrevanja in na svidenje na prihodnji seji! S pozdravom,

Mary Floryan, tajnica

Št. 18, Cleveland (Collinwood), Ohio — Dolgo pričakovana "Card Party", ki se običajno vrši pri naši podružnici letno v oktobru mesecu, je zopet za nami. Z natoplejšimi spomini se sučejo misli ob prijateljskem sestanku naših vrlh sester, ki so omogočile tudi to pot prav veselo razpoloženje. Prisrčna hvala vsem za izkazano zavednost, predvsem za iznenadenje poseta Mrs. Alice Kokal, ki nas je razveselila s svojim soprogom z njuno prisotnostjo. Dospela sta na obisk iz daljne sončne Californije, kjer sta sedaj stalno naseljena. Njun naslov je: 4832 Saloma Avenue, Sherman Oaks, California, ako slučajno katera izmed članic želi korespondenco.

Naj bo ponovno izrečena zahvala ge. Kokal za ljubko darilo v prid dru-

VOŠČILO GLAVNI PREDSEDNICI ZA ROJSTNI DAN!

Dne 5. novembra bo naša glavna predsednica, Albina Novak, obhajala svoj rojstni dan.

Draga Albina! Postala si za eno leto starejša, za eno leto imaš več izkušenj ter dodala si eno poglavje več v knjigo svojega življenja. Nekateri odstavlki v tem poglavju so bili gotovo razveseljivi, a bili so pa tudi žalostni dogodki, razočaranja in bridkosti. Pozabi na vse bridkosti; obujaj samo vesele dogodke, katerih si bila deležna v krogu svojih iskrenih in zvestih prijateljic, katerih imaš zelo veliko število na vseh straneh, ki bomo v duhu s Teboj ta dan . . . Me Ti želimo samo dobro na tem svetu!

Naša srčna želja je nas vseh, da bi bili Tvoji bodoči dnevi samo sončni in razveseljivi. Bog Ti daj ljubo zdravje, trdno voljo, biti voditeljica še mnogo let! Bog Te ohrani zdravo in vedno veselo v svojem važnem poslu!

Albina, vse to in še želje ne samo moje, ampak od vseh članic podružnice št. 19 ter sleherne članice naše dične Zveze!

Bog Te živi še na mnogo let!

Mary Smoltz, predsednica nadzornega odbora
in tajnica št. 19, Eveleth, Minn.

štvene blagajne! Isto velja naši marljivi sestrini ge. Louise Pylich, za praktični dar, ki bo izžreban ob prvi priliki kot tudi za gmočno pomoč, katero je prispevala ga. Anna Kosuta iz Geneva, Ohio. Bog povrni za dragocnim zdravjem vsem, ki jim je blagor podružnice pri srcu! Mimogrede mi je v mislih "sebični" izrek nekega Škota, ki je na podoben način prosil: "God bless me and my wife, my son John and his wife, — us four and no more!" Kaj smo pa me druge zna katera pripomniti? Tem potom moj skromen poklon vsem našim članicam pri podružnici; vse ste "fajni" dekleta, le k mesečnim sestankom zahajate redneje; se res izplača. Da se vidimo torej, dne 14. novembra!

K sklepu teh vrstic pa naši glavni predsednici ge. Albini Novak, k 50. letnemu rojstnemu dnevu 5. novembra:

"Mirno naj plava, Vaš čolnič življenja, ogne vsikdar naj valov se gorja!

Srečna veslajte brez boli-trpljenja, kamor Vas vodijo želje srca! Vdane pozdrave v imenu vseh pri št. 18. (Prisrčna hvala za tolo voščilo, A. N.)

Josephine Praust, tajnica

ZVEZIN DAN V CHISHOLM, MINNESOTA, 3. SEPT. 1950.

Št. 19, Eveleth Minnesota. — Kako hitro je minilo leto, ko sem pisala o Zvezinam dnevu v Duluthu in kako hrepeneče smo pričakovale dneva letos, ko se bomo peljale v Chisholm. In prišel je ta dan kar naenkrat in peljale smo se v posebnem busu proti Chisholmu. Bilo nas je prav natlačen bus, ker pridružile so se nam še tajnica, sestra Bradach in sestra Smoltz iz Aurore, ter sedem po številu iz Virginia. Prepevale smo na ves glas vso pot in sestra Sterbenc je vzela s seboj tudi svojega moža, ki je tudi z nami veselo pel, ker sta ravno obhajala 25 letnico zakonskega življenja. Bog vaju živi, Mr. in Mrs. Sterbenc, še na mnoga leta, da bi obhajala skupaj tudi zlato poroko!

Ko smo se pripeljali v Chisholm, smo bile sprejete v Parish Center,

kjer so nam članice postregle s kofetom in dobrim domačim pecivom. Potem smo se skupno podale v cerkev, ki je bila nabito polna članic in gostov. Sveto mašo je daroval č. g. Skumac, ki je v lepo izbranih besedah čestital SZZ in imel prav pomenljivo pridigo. Po maši smo se pa podale v S. N. Dom, kjer je bil serviran prav bogat banket. Na mizah je bilo polno vsakovrstnih dobrot in sledil je lepo izbran program. Vida Ponikvar je bila stoloravnateljica in je zelo lepo vodila. Med nami je bila glavna tajnica Josephine Erjavec, njen mož, sin Ronald, pa njena hčerka Mildred ter zet Rudolph Pucel in osem tednov star vnukček. Lepo zgodovino o podružnici št. 38, ki je obhajala 20 letnico obstoja je podala tajnica in ustanoviteljica, sestra Anna Trdan. Predsednica št. 38, sestra Ivana Perkovich, se je zaradi bolezni oprostila. Poslala je lepo pismo in čestitala vsem navzočim in nas lepo pozdravila. Želim ji skorajšno okrevanje.

Navzoča sta bila tudi župnik Father Schifferer in Father Skumavec.

Vse priznanje pridnim kuharicam in natakarcam, ki so servirale v tako lepem redu. Banket je bil izvrsten. Program je bil tudi zelo lep v petju in glasbi. Bil je vseskozi zelo lep dan, ki bo gotovo ostal v najlepšem spominu vsem, ki so se udeležili. Naša glavna tajnica Mrs. Josephine Erjavec bo gotovo poročala vse podrobnosti. Upam, da se ji je dopadlo v Minnesoti.

Bile smo povabljenе na Ely, da smo bile navzoče, ko je sestra Erjavec kazala filmske slike. Iz Eveletha nas je šlo sedem in nas je tja peljala tja sestra Pauline Primozich, to je njeno mamo, ki je blagajničarka naše podružnice, ter sestre Nemgar, Sterle, Chad, Skinner in jaz. Navzočih je bilo lepo število članic. Sestra Erjavec je kazala slike in potem so bile servirane okrepčila, in mize so bile obložene kot na banketu. Sestra Hutar je pa s svojim spretnim vodstvom v petju, napravila med nami mnogo veseliga razpoloženja, saj ona zna še tako žalostnega človeka spraviti v dobro voljo. Vsem sestram naj bo izrečna najlepša zahvala za lep večer.

Na Chisholmu in povsod, kjer smo se ustavile smo imele vedno v mislih našo glavno predsednico Albino, ker lansko leto je bila ona med nami, in je med članicam pustila kar najlepši vtis in članice so jo letos pogrešale. Prihodnje leto se vrši Zvezin dan na Ely. Mislimo, da bo na Eveleth, ker bi bilo ravno deset let odkar se je prvič obhajal Zvezin dan, toda sprejeto je bilo povabilo za Ely. Takrat je bila Albina Novak prvič med nami, kar upamo, da bo prav gotovo tudi za desetletnico med nami. (Če le Bog da zdravje, se vidimo drugo leto. A.)

Dosedaj smo imeli zelo sijajen uspeh na vsaki proslavi Zvezinega dne in članicam kot splošnemu občinstvu so ti skupni dnevi v najlepše razvedrilo. Taki skupni sestanki imajo zelo velik pomen za vse podružnice in Zvezo v celoti, ker za take prilike je organizacija lepo oglaševana in je zelo priporočljivo, da se bere in sliši o naši Zvezi tudi v lokalnih časopisih, ki prav radi pišejo o skupnih prireditvah. Prisrčna hvala vsem skupaj za vso izkazano prijaznost in sodelovanje. Naši glavni tajnici Mrs. Erjavec in njeni družini pa iskrena hvala za lep obisk v železnem okrožju države Minnesote!

Ob tej priliki se želim lepo zahvaliti vsem članicam in prijateljicam, ki so me obiskale v bolnišnici in na domu. Prisrčna hvala tudi vsem, ki so mi poslale voščila k rojstnemu dnevu. Nikdar ne bom pozabila, kako ste me veselo presenetile. Najlepše se zahvaljujem sestram Chad, Nemgar, Primozich in Sterle, ker so tako hitro skupaj sklicale članice in prijateljice. Prisrčna hvala za vsa darila in za vse dobrote, ki ste jih prinesle s seboj. Prisrčno se zahvaljujem vsem, ki ste bile navzoče za vsa darila in vsem, ki ste mi pisмено voščile in poslale darila. Milijonkrat vam hvala!

V bolnišnico sem se podala 15. septembra in se zahvaljujem vsem za obiske in za voščila k zdravju. Bog daj, da bi se vse vaše dobre želje izpolnile, da bi bila zdrava. Skušala bom na en ali drugi način vam vsaj nekoliko povrnuti. Bog vam plačaj vsem skupaj!

Naša zadnja seja je bila lepo obiskana. Prisrčna hvala vsem sestram, ki ste prodajale tikete za kino in vsem, ki ste jih kupile in tudi vsem, ki ste darovale dobrotke ter s svojo dobrosrčnostjo in požrtvovalnostjo pomagale, da je bil tako lep ispeh in lep dobiček za našo ročno blagajno. Tukaj je bilo zopet dokazano, da v skupnosti je moč in napredek! Naša prihodnja seja se bo vršila 8. novembra. Prosim vas, drage sestre, da pridete v velikem številu, ker bomo imele mnogo važnih poročil in bo seja prav zanimiva za vse!

S pozdravom vsem članicam!

Mary S. Lenich, tajnica

Prisrčna hvala za krasno voščilo.
A.N.

KAMPANJSKI IZID — CAMPAIGN RESULTS

Posamezne Agitatorke:	Razred A	Razred B	Mlad.	Skupaj
Anna Pachak (3)	6	2	3	11
Mary Kovacic (2)	7	1	—	8
Josephine Zeleznikar (2)	1	4	2	7
Katherine Sneller (26)	2	2	3	7
Mary Markezich (95)	—	4	3	7
Mary Roso (45)	6	—	—	6
Frances Susel (10)	—	—	5	5
Lillian Kozek (2)	2	—	2	4
Josephine Kral (16)	1	2	1	4
Frances Nemgar (19)	—	—	4	4
Josephine Erjavec (20)	1	—	3	4
Mary Otonicar (25)	2	—	2	4
Barbara Baron (32)	1	2	1	4
Anna Trdan (38)	—	2	2	4
Evelyn Krizay (6)	3	—	—	3
Frances Gaspich (20)	—	—	3	3
Bernice Zoldak (50)	1	2	—	3
Mary Macek (55)	1	—	2	3
Pauline Stanley (95)	—	1	2	3
Ostale agitatorke	30	12	18	60
Podružnice:				
Št. 2, Chicago, Ill.	12	5	4	21
Št. 3, Pueblo, Colo	7	2	4	13
Št. 45, Portland, Ore.	12	—	—	12
Št. 20, Joliet, Ill.	1	—	9	10
Št. 95, South Chicago, Ill.	—	5	5	10
Št. 26, Pittsburgh, Pa.	2	3	3	8
Št. 38, Chisholm, Minn.	—	3	3	6
Št. 6, Barberton, Ohio	3	—	2	5
Št. 10, Cleveland, Ohio	—	—	5	5
Št. 19, Eveleth, Minn.	—	—	5	5
Št. 32, Euclid, Ohio	2	2	1	5
Št. 55, Girard, Ohio	2	1	2	5
Ostale podružnice	23	13	13	19
Razred A	64			
Razred B	34			
Mladinskih	56			
Skupaj	154			

Josephine Erjavec, gl. tajnica.

Št. 20, Joliet, Ill. — Pri naši podružnici smo zopet izgubile članico in sicer to pot je Bog poklical sestro Anno Hrovat. Pokojna je bila članica skoraj od začetka. Pred dobrim letom so pripeljali v krsti njenega sina, kateri je dal svoje življenje v svetovni vojni v Evropi. Od takrat se ji je začelo življenje krhati ter je končno podlegla. Zapušča svojega soproga, tri hčerke in tri sinove. Mrs. Kirin, hčerka pokojne, je naša članica, Mrs. Rose Dernule pa poročevalka za angleski del v KSKJ. Naša blagajničarka podružnice Josephine Sumič je nečakinja pokojne Anna Hrovat.

Članice naše podružnice so skupno molile pri njeni krsti ter jo spremenile na zadnji poti. Naj ji Bog bode plačnik za njeno trpljenje na tem svetu, žalujočim pa naše sožalje.

Na zadnji seji se je tudi sklenilo, da se priredi poseben "party" za vse naše pridne članice in njih ove soproge ter sinove, kateri nam pomagajo na Zvezinih dnevih, in ob drugih prilikah. Ta party se je vršil v Slovenskem Domu na Clement street v nedeljo dne 15. okt.

Zadnji mesec je bil ustanovljen poseben krožek mladih poročenih žena, katere se nekoč spadale k vežbalmemu krožku in katere še spadajo, dasirav-

no so poročene. Imenuje se "SWU Cadet Alumni". Ta krožek je bil ustanovljen po prejšnji kapitanki Jo Goran Mahkovec in po prvi poročnici, Bertha Hofer-Planinsek. Prva seje se je vršila pri Mildred Ellena, prej Mikolič. Seja ali sestanki bodo vsaki mesec zadnji četrtek v mesecu. Prihodnja seja se vrši pri Olgii Ancel — nadaljna pri Mrs. Bernice Kuzma Kostelec. Ako je katera, ki nima način vožnje do tja, naj pokliče na telefon števil. Mildred Pucel 1-7037. Ako je katera izmed Vas mlajših ki to čitate in ste bile prej kadetka ter niste pri Zvezi več članica, lahko nazaj pristopite, s tem da izpolnite novo prošnjo in jo odate na prihodnji seji gostiteljici — nakar postanete nove članice Zveze. Na prvi seji je bila izbrana Mrs. Bernice Kostelec za poročevalko za lokalne liste. Ker imajo te mlade žene v načrtu razne zanimivosti za bodočnost, radi tega je priporočljivo, da vse prejšnje kadetke, katere še niso pristopile v ta krožek, da to store čim prej. Za vse informacije pokličite Josephine Goran.

Sestra Anna Pluth na Cora Street se še vedno nahaja bolna na svojem domu. Članice ste naprošene, da jo obiščete. Tem potom želimo ji vse zdravje kakor vsem ostalim članicam,

katere se nehaajo bolne doma ali v bolnišnicah.

Leto se hitro približuje k koncu. Članice, katere še nimate svoje mesečne prispevke poravnane za leto 1950 — se Vas prosi, da pridete na prihodnjo sejo.

Prihodnji mesec je tudi mesec posvečen Dušam Vrhah. Mnogo izmed naših članic pri podružnici je med letom leglo v hladni grob. Spominimo se njih v mesecu novembru v molitvi, kajti Bog ve, koliko izmed nas bo dočakalo prihodnjo leto Vseh Svetih. Ne pozabimo naše sestre, katere so pred kratkim bile vesele, zdrave in med nami se veselile, toda Božja Roka je posegla po njih, in jih poklicala v večnost. Spominjajmo se ta mesec tudi na naše pokojne starše prijatelje, sorodnike, dobrotnike in znanee. Naj jim sveti večna luč!

Josephine Erjavec.

Št. 21, Cleveland (West Park) Ohio — Zadnja seja je bila prav prijetna in tudi lepa udeležba. Vse smo bile nekam pri dobri volji in smo se prav lepo razvedrile, kar je bilo vsem v korist. Da bi le imele vsako sejo tako kratkočasno! Bile smo tudi vesele, kar so se naša predsednica, sestra Mary Hosta, vrnili zdravi na sejo. Prav srčna hvala naši dobrošerni sestri Agnes Zakrajšek za tako krasno darilo. Dobila ga je Frances Blatnik, kar smo ji vse privoščile. Hvala tudi sestri Frances Kavc za velikodušnost. Bog Vas živi še dolgo let!

Rudolph Flis, sin naše sestre Frances Flis, se je podal v višjo šolo v Cincinnati. (Pravi, da hoče biti prav gotovo duhovnik, kar bi bil prvi slučaj pri naši podružnici. Bog daj, da bi prišel do tako srečnega stanu). Me bomo molile, da bi Te videle enkrat pred oltarjem v mašnikovi opravi.

Naša mlada sestra Rose Pfeil, dekleško ime Kozuh, je postala za enkrat več srečna mamica. Naše čestitke, Rose! Čestitke tudi starima materama, Theresa Kozuh in Rose Kovach.

Naša sestra Molly Sinkovec se je morala podati iskati zdravje v bolnišnico. Želimo ji vse, da bi kmalu okrevala in se vrnila med nas. Bog daj!

Kakor vidite, leto ze kar prehitro bliža h koncu. December bo kar naenkrat tukaj. Zato smo sklenile, da bom imele na decembrski seji "gift exchange", pa ne več kot za 50 centov v veljavi, tako ne bo nobena nič izgubila. Zabave in veselja bo zadosti. Vabi se vas vse že sedaj, da ste se gotovo udeležite decembrske seje in prinesite s seboj darilo vredno 50 centov. To bo veselja, da bo kaj!

Dne 5. novembra bo naša predsednica Albina Novak obhajala svoj rojstni dan. Bog Ti daj še dolgo let zdravje in moči žrtvovati se za Tvoje drage in za našo Slovensko žensko zvezo. Bog Te živi! (Lepa hvala, Ančka. A.) Vas vse lepo pozdravljam,

Ančka Pečič, tajnica

Št. 24, La Salle, Ill. — Leto gre že k zatonu; kmalu bo vzelo slovo in nastopilo bo novo leto in s tem se nanašajo, da bo zopet se približala letna seja in pa volitev odbora za leto 1951. Že danes vabim vse članice na decembrsko sejo, ki se vrši 3. decembra v navadnih prostorih. Udeležite se v lepem številu! Pridite tudi tiste, ki že niste bile dolgo časa na seji, da se boste srečale z odbornicami in članicami. Na glavni seji imamo vselej važna razmatranja, zato bi se morale prav vse članice zanimati za poset.

Škoda, da moram vedno ponavljati staro pesem, ter prositi tiste članice, ki ste zaostale s svojim assessmentom, da bi prišle poravnati svoj dolg, ker veste, da moram jaz svoje knjige zaključiti in jih dati nadzornicam v pregled. Tako je majhen ta assessment, pa ga moram čakati tako dolgo, potem pa še kolektati.

Teta štoklja se je oglašila pri Mr. in Mrs. William Geness, ki sta zelo vesela, ker je jima pustila v spomin zalaga sinčka. Čestitke!

Več naših članic se nahaja pod zdravniško oskrbo. Vsem želimo ljubelega zdravlja in da se vidimo na letni seji!

Najlepše pozdrave vsem članicam!
Angela Strukel, tajnica

Št. 27, No. Braddock, Pa. — Po dolgem času se zopet oglašim in vse članice lepo pozdravim. — Naša zadnja seja je bila dokaj dobro obiskana in upam, da bo drugi navzočih še več članic, da bomo kaj koristnega ukrenile za našo podružnico.

Letos smo zopet izgubile dve zelo dobri članici. Bog jima daj večni mir in pokoj. Sedaj bi se morale malo potruditi, da bi dobile kaj novih članic in nadomestimo za izgubljene. Težko se mi vidi, da mlade članice, ko enkrat odrastejo in same služijo, pa nočejo ostati v tako lepi organizaciji Slovenske ženske zveze. Matere navdušujejo svoje hčerke za Zvezo ob vsaki priliki!

Leto je skoraj pri kraju in poslovne knjige bodo morale biti v redu, ko nove odbornice prevzamejo. Zato, drage sestre, prošene ste, da kakor hitro vam je mogoče poravnate svoj dolg na assessmentu. Nekatere še dolgojete za tikete od plesne veselice in se vas prosi, da jih plačate, kar ta denar se porabi za domače stroške.

Naša predsednica Mrs. Mary Pierce Stephenson je dobila meseca avgusta žalostno novico, da je bil težko ranjen njen starejši sin, Albert, na bojišču v Koreji. Dne 22. avgusta pa je podlegel poškodbam. Njegovo truplo je bilo pripeljano domov, in 4. oktobra je bil pokopan iz St. William cerkve z vsemi vojaškimi častmi. Star je bil komaj 19 let pa je dal svoje mlado življenje za svobodo naši lepi ameriški domovini. Naša podružnica izreka globoko sožalje družini Mr. in Mrs. Albert Stephenson, Sr. Spominjali se ga bomo v svojih molitvah.

Poročati moram tudi eno dobro novico, da je naša dobra in dolgo letna sestra Mrs. J. Baraga ozdravela po dolgih letih bolezni. Želimo ji še mnogo let zdravlja in življenja. Vse, bolnim članicam želimo skorajšnega zdravlja in, da bi ljubi Bog uslišal vaše prošnje.

Pozdrav vsem glavnim odbornicam in članicam SZZ, posebno pa pri št. 27! — Mary Stefančič, tajnica.

Naše globoko sožalje

Vest o junaški smrti 19 let starega sina predsednice podružnice št. 27 Mrs. Mary Stephenson (prej Pierce), nas je globoko pretresla. Sprejmite naše globoko sočutje. Dal Bog, pokojnemu Albertu, večni raj v nebesih! —

A. N.

Št. 28, Calumet, Mich. — Pozdravljene odbornice in članice Zveze! Že dolgo časa se nisem oglašila v Zariji toda sem se namenila to storiti še ta mesec preden bo sneg zapadel in črnlo zmrznilo. Na radijo so včeraj prerokovali, da bo danes sneg (to je bilo na 3. oktobra), do zdaj ga še ni, toda se ne ve kako bo do večera, ker je že zadosti mrzlo.

Drage članice! Ako bi bile v septembru in oktobru mesecu v naši lepi "Copper Country", bi videle, kako imamo slikovite razglede po gozdovih. Listje po drevju je vseh mogočih barv, kakor mavrica na nebu, kar nimate drugod. Moram pustiti pisanje, zakaj me je začelo zebst v prste. Peč nič ne greje, ne vem kaj ji je? Najbrž, da rabi drv. Pa sem prav pogruntala, noče greti, če ni ognja v njej. (Pri nas nimamo še preveč mrzlo vreme, toda me je po rokah tudi začelo sedej zebst, ko pišete, kako je mrzlo pri vas. Kmalu bodo rekli vse povsod: brrrrr!! — A. N.) — Vas vse skupaj prav lepo pozdravljam —

M. Stefanich, zapisničarica

Št. 31, Gilbert, Minn. — Letos je bila pomlad en mesec kasneje kot druga leta; več stvari ni dozorelo, ker je bilo premalto toplo in prekratko poletje. Zato imamo upanje, da bo lepa jesen in približujoči zima bolj kratka.

Na bolniški postelji so sledeči: Marie Brula, Kate Stark, katere soprogo boleha že več let in sestra Ulčar se nahaja v Duluthu v bolnišnici. Vsem bolnim želimo zdravlja in da se kmalu vrnejo med nas, ker jih pogrešamo. Sestre ste pa prošene, da obiskujete bolne sestre, kar jim bo v veliko tolažbo.

V jesenski sezoni si želimo toplih prostorov in zabave, zato so članice sklenile, da imamo po seji kino z dobitki, kar nam da lepo zabavo in veselje. Dne 19. novembra bomo imele pa kino za blagajno, ker sedaj nismo že dve leti storile kaj v ta namen, ker smo imele še denar v blagajni. Letos je pa bilo več smrtnih slučajev in to je precej spraznilo ročno blagajno, zato moramo poskrbeti, da se zopet malo napolni. Naše članice so pogumne in nočejo, da se blagajna

popolnoma izčrpa, zato so odločile, da imamo že ta mesec kino. Vsa čast in priznanje vsem, ker se tako pridno trudite v korist blagajne. Ko opazujem mi pride kar toplo prisrčno, ko vidim, da članstvo dela složno in skupno. To se pa posebno vidi na prireditvah, ko je dvorana napolnjena do zadnjega kotička in tudi ljudstvo ve, da dobi lepe dobitke. Zato ne pozabite priti k nam za kino party dne 19. novembra od blizu in daleč, ker vem, da boste zadovoljni.

Letos smo imele Zvezin dan na Chisholmu. Nad vse je lepo za nas, da se članstvo snide vsaj enkrat na leto in pride med nas ena izmed glavnih odbornic. Letos je bila navzoča naša glavna tajnica Mrs. Josephine Erjavec. Želimo, da pride zopet kmalu med nas in da si bo vzela več časa ogledati Minnesoto. V spremstvu Mrs. Erjavec je bil njen soprogo, sinko, hčerka, zet in vnuk. Upam, da ste imeli lepo vožnjo nazaj v Joliet.

H koncu opozarjam članstvo, da se udeležite v obilnem številu seje dne 8. novembra in vsaka naj prinese eno stvar za kino, kar hočete en funt kofeta, žajfo ali ročno delo, karkoli vam je lažje dati. Ako bomo imele lepe dobitke, bo tudi večja zadovoljnost in lepši uspeh. Na svidenje!

Antoinette Lucich, predsednica

Št. 32, Euclid, Ohio — Jesen je tu; listje rumeni in bliža se nam zima. Kmalu bo konec našega delovanja v tem letu in kjer je bil lep napredek se bodo članice prav gotovo z hvaležnostjo spominjale vseh dogodkov.

Na zadnji seji smo se zopet imele prijetno. Po seji smo obhajale rojstni dan naše predsednice Theresa Potočkar in pa rediteljice F. Mesojedec. Naj ljubi Bog jima dodeli zdravlja in zadovoljstvo sedaj in v bodočnosti.

V Uršulinski red je stopila hčerka od sestre Frances Sterle, Mary Ann. Lep stan si je izbrala. Naše čestitke staršem in njej! Naj jo Bog vodi po njenih potih ter jo obilo blagoslovi!

Na naši seji smo pogrešale sestro Josephine Femec, saj ona se je redno udeleževala sej, kar je lepo za vsako članico in smo ji hvaležne za zanimanje. Pa žal je tudi njo bolezen položila v bolniško posteljo. Prestala je operacijo, sedaj se zdravi doma. Naj ji ljubi Bog podeli zdravlja, kot tudi vsem bolnim članicam.

Na tem mestu bi rada v imenu vseh pri naši podružnici želela vse najboljše k 50. jubilejnemu rojstnem dnevu, eni naših najbolj delavnih odbornic za Zvezo, zmožni in neustrašni predsednici Albini Novak. Bog Te živi v zdravju in zadovoljnosti še na mnogo let! (Srčna hvala, Frances. A. N.)

Sedaj bi pa rada opomnila, da bi se v novembru spomnile v molitvi vseh naših članic, ki so šle pred nami v grob in mogoče njih duše potrebujejo molitve. Naj počivajo v miru!

Pozdravljene in na svidenje na prihodnji seji, Vaša poročevalka,

Frances Perme

IRENE JAZBEC V BLAG SPOMIN



Tam na gomili sveži,
jesenska rožica cveti . . .
naj vonj njen globoko v zemljo ti pove,
kako je v vrstah naših prazno,
odkar te ni . . .

Kot sončni žarek, pol življenja
si nam bila;
kjerkoli prišla si med nas,
je pesem tvoja boli naše razmahnila,
na licih naših
solzo vsako osušila. —

A včeraj, draga — med žarom sveč,
odeta v belo cvetje si ležala . . .
a vendar nihče se ni uživel v resnico,

da pesem tvoja, se nikoli več ne bo glasila,
da sestra, predraga, — nikoli več med nas
ne boš se povrnila.

Globoko tonemo v boleost in duše
v črno žalost so odete;
povsod te iščejo še zdaj oči,
poslušamo —
a slišimo le bolni zvok,
pesmi tvoje mlade, — neizpete!

Počivaj mirno, sestra naša!
Za vedno rešena si zimskega trpljenja,
spominjaj se tam gori nas,
saj duša Tvoja, poje pesem zdaj, —
večnega življenja . . .

+ IRENE JAZBEC

Irene Jazbec, članico podružnice št. 32, Euclid, Ohio, kadetko vežbalnega krožka Sv. Kristine, agilno društvenico, cerkveno pevko in agilno sotrudnico na slovenskem odru, je Bog poklical v nebeški raj dne 9. oktobra, 1950. Njena mamica, sestra Agnes Jazbec, ji je pristrčno stregla skozi njeno dolgo bolezen in ločitev od svoje hčerke je bila nepopisljivo žalostna. Krasen pogreb je bil dokaz, da so se tudi njeni ostali sorodniki in prijatelji zelo težko ločili od nje. Po-

kojna Irene, si je pridobila veliko priljubljenost s svojim lepim vedenjem in plemenitim značajem. Komaj je dočakala svojih 26 let, in Bog ji je zaključil zemeljsko pot ter jo poklical v nebese, kjer bo prejela najlepše plačilo. Zvesti materi in bratama gre naše globoko sožalje nad prerano izgubo ljubljene hčerke in sestrice. Potrpežljivo življenje pokojne Irene bo svetel vzor vsem, ki smo jo poznali —
Albina Novak

Št. 38, Chisholm, Minnesota — Po dolgem času se zopet oglašim v naši priljubljeni Zarji. To pot so moje vrstice namenjene vsem tistim, ki ste se udeležili Zvezinega dne in 20 letnice, 3. septembra, v naši naselbini. Cenjene sestre, ne morem najti primernih besed, kako bi se vam zahvalila za vašo navzočnost. Imele smo v resnici lep dan, že vrem nam je bilo naklonjeno tisti dan. Že, ko smo se zbirale v Parish Center sem opazila vesele obraze in dobro voljo naših sester. Tako tudi v cerkvi smo bile ginjene nad lepimi besedami in izbornim petjem, ki so nam polagali na srce našo Father Skumavc. Lepa hvala, Father. Tako tudi iskrena hvala župniku Father Shiffrerju za vso prijaznost, ki ste šli nam tako na roke. V resnici smo imele lepo udeležbo. Prišle so iz Duluth, Ely, Eveleth, Gilbert, Virginia, Aurora, Buhl, Greaney, Hibbing, Kitzville in iz drugih naselbin sem dobila poročila, da naj jim oprostimo, vseeno nam pa želijo dober uspeh.

Tako smo imele tudi obisk iz Joliet od naše glavne tajnice Mrs. Erjavec, se je pripeljala v spremstvu soproga, sinčka, hčerke, zeta in vnuka. Mrs. Erjavec je dobra govornica, kar ste se lahko same prepričale, ko ste jo slišale. Povedala nam je dosti stvari, kar je dobro za naše članstvo in SZZ sploh. Na banketu smo imele tudi glavne odbornice, predsednico nadzornega odbora sestro Mary Lenich iz Eveleth, glavno podpredsednico Barbaro Rosandich iz Ely in glavno odbornico za mladinske aktivnosti, sestro Mary Theodore iz Hibbing. Sestra Mary Lenich je tudi izvrstna govor-

nica in je naredila prav zanimiv in dober govor. Lepa hvala. Naša predsednica sestra Ivana Perkovich se je pa oprostila radi svoje boleznin in je poslala lepo pismo, katerega je prebrala naša stoloravnateljica, Vida Ponikvar.

Prejele smo tudi pismo od naše glavne predsednice Albine Novak, katerega sem jaz prebrala navzočim. Želela nam je vse najboljše in vemo, da je bila z nami v duhu, ker z njo smo dobro znane in ona globoko čuti prijateljstvo do vseh članic. Najlepša Ti hvala, Albina, za Tvoje iskrene čestitke in pozdrave.

Naš kongresman, Slovenec John Blatnik, nam je poslal brzojavne čestitke in pozdrave. Lepa hvala, John.

Nadalje smo prejele čestitke od častne predsednice sestre Prisland, toda brzojav je prišel prepozno, da bi bil prebran, za kar škoda, da je zakasnil. Lepa hvala, Mrs. Prisland.

Program je bil tudi izvrsten, to gre pa največ zaslugi Vidi Ponikvar. Izbrala je prav dobre talente. Brančič sestre so predvajale umetni ples, na piano je spremljevala njihova mama, Mrs. Jasper Brančič in kako znajo tudi lepo slovensko peti, kar je zaslug matere, Miss Margaret Merhar iz Ely zna tudi izvrstno peti. Ona kaže zelo dobro bodočnost v petju. Spremljevala jo je na piano njena mama Mrs. Charles Merhar. Potem nam je pa živahno zaigral Frank Smoltz, mislim, da so tudi srca zaigrala z njim vred, ker on veselo gane vsakega, s svojim izvrstnim igranjem. Patricia Berlin je pa podala solospjev. Ona ima izboren in močen glas. Miss Delores Petrovič je pa po-

dala pa pokazala svoj izvrsten talent v igranju na violini, tako, da ji je malo para. Škoda, da se ni program boljše slišal po vsej dvorani, ker nekateri niso nič slišali.

Drage sestre, ne vem kakšen vtis ste odnesle iz naše naselbine. Če ni bilo vse prav, vas prosimo, da oprostite. Skušale smo po najboljši moči pripraviti, da bo zadovoljnost na vseh straneh, pa saj veste, da se vselej povsod ne posreči. Naše žene in dekleta se so trudile ker največ so mogle, in tudi naši možički so nam pomagali, zakar jim gre najlepša hvala. Torej vsem, ki ste delali za uspeh prireditve naša iskrena zahvala. Ne bom poimenovala se zahvalila, ker bi nehote morebiti katero ima izpustila, zato naj velja splošna zahvala vsem skupaj.

Naj še omenim, da na večer istega dne smo gledale filmske slike, katere je kazala Mrs. Erjavec v spodni dvorani. Udeležba je bila precej velika. Slike so bile malo pretemne, drugače so pa bile dobre. Kar je ostalo dobrih smo naročile Mrs. Erjavec naj gre v šolninski sklad. Mrs. Erjavec mi je pustila nekaj pesmaric s v slovenskem jeziku z notami zelo lepih izbranih pesmi. Katera bi želela kupiti naj me pokliče, cena knjigam je en dolar. Za sedaj naj zadostuje. Naši predsednici pa vse želimo, da bi kmalu popolnoma ozdravela.

Še enkrat lepa hvala članicam pri naši podružnici in tudi še enkrat hvala vsem, ki ste prišli na našo proslavo. Ostanite zdravi in na svidenje prihodnje leto na Ely. S sestrskim pozdravom,

Anna Trdan, tajnica

Št. 40, Lorain, Ohio — Kako hitro bežijo dnevi za dnevom, mesec za mesecem. Zdi se, da je leto 1950 komaj nastopilo, pa že vabim članice, da se udeležite glavne seje, ki se vrši 13. decembra ob pol osmih v Slovenskem domu. Na tej seji bomo imele izmenjavo daril (Christmas gift exchange) in vsaka članica naj prinese brisačo (towel) v vrednosti 50 centov, pa še nekaj malega zraven.

Na seji smo tudi sklenile, da bo vsaka kaj dobrega spekla, da bomo imele prav okusen prigrizek po seji. Lahko prinesete tudi kaj drugega za korist blagajne.

Letošnje seje so bile dobro obiskane. Red zborovanja je vedno bolj kratek, da imamo potem po seji več časa za zabavo.

Teta štorklja se je oglasila pri Mr. in Mrs. George Blazina in pustila v spomin zalo hčerko. S tem dogodkom sta postala Mr. in Mrs. Frank Anzelc, star ata in mama. Pri Mr. in Mrs. Andy Pogachar so tudi dobili luškano hčerko in s tem dogodkom sta Mr. in Mrs. Jacob Tomažič že 15 tič stari stari ata in mama. Čestitke vsem skupaj!

Zaročila se je Clara Thomas in Frank Mahnič. Clara je hčerka od Mr. in Mrs. Steve Thomas iz W. 29. ceste. Frank je sin od Mrs. Louise Mahnič iz 33 ceste. Poroča bo 3. februarja, 1951. Čestitamo novima zaročencema!

Na 21. oktobra sta se poročila Mildred Kurjan in John Berezney. Mildred je hčerka od Mr. in Mrs. Steve Kurjan iz 30. ceste. John je pa sin Mr. in Mrs. Andrew Berezney. Poroča se je vršila v cerkvi sv. Vida v Lorainu. Poročil ju je Rev. Joseph Matun. Želimo jima veliko sreče in zadovoljnosti.

Pred kratkim sta bili veselo presenečeni dve naši članici, ki sta obhajali svoj 70. letni rojstni dan. To sta bili Mary Cernilec iz 33. ceste in Mary Pleenik iz 31. ceste. Obdarovani sta bili z lepimi darili. Bog ju živi še na mnogo let!

Veselo smo presenetile tudi sestro Mary Tomazic, ko smo jo obiskale na njenem domu in ji prinesle lepo darilo. Bog Vas blagoslovi v novem domu.

Operaciji se je morala podvreči sestra Jennie Cerne, ki jo je srečno prešla. Sedaj se zdravi na svojem domu.

Še vedno so na bolniški listini sledeče sestre: Frances Glavan, Anna Tomsic, Margaret Marino, Mary Gerbec in Anna Kure. Članice jim želijo, da bi kmalu okrevale.

Poročilo dotlej je bilo le o veselih dogodkih, kar seveda, človek najrajši sliši. Toda imeli smo tudi žalostne slučaje in sicer:

Na 12. septembra se je smrt oglašila pri Tolosancevi družini in je kar posegla po očetu Florijanu Tilosanec. Zapustil je žalujočo ženo Frances, štiri hčerke Theresa, Mary, Donna in Virginia, omožena Stem, ter sina Florijana. Naj počiva v miru. Preostalim naše globoko sožalje.

Zopet kličejo za tretjo vojno naše mladeniče. Poklican je bil Adolph Starc, sin Mr. in Mrs. John Starc, iz Elyria Avenue. Adolph se nahaja v New Jersey. V drugi svetovni vojni so Starcevi izgubili sina Toneta, ki je žrtvoval svoje mlado življenje. Dal Bog, da se Adolph vrne zdrav in srečno nazaj.

Pozdravljam vse članice SŽZ!

Angela Kozjan, tajnica

Št. 41, Cleveland (Collinwood), Ohio — Za ta mesec mi boste oprostile, če bom bolj kratka z dopisom, ker sem ravno te dni zelo zaposlena s pripravami za veselico 15. oktobra, ko bomo praznovali 20 letnico obstoja svoje podružnice. V prihodnji izdaji vam bom pa vse lepo povedala, kako je bilo.

Več naših članic boleha zaradi prehlada, katerim želim, da bi se kmalu boljše počutile in da boste prav gotovo vse prišle na našo glavno sejo, ki se bo vršila 5. decembra. Vse članice že zdaj opominjam za poset letne seje, potem rekle, da niste se spomnile. Po glavni seji imamo navadno tudi nekoliko lepe zabave in okrepčila in tako bo tudi letos. Torej pridite prav gotovo!

Ob tem času izrekamo globoko sožalje sestri Josephine Zaplata, nad izgubo ljubljenega soproga in sestri Josephine Pier nad izgubo dragega očeta, Antona Zaplata. Pokojni je bil doma iz vasi Vera pri Zatični in je prišel v Ameriko pred 45 leti. Družina ima svoj dom na 18125 Marcella Rd. Naj mu bo lahka ameriška gruda.

Naši glavni predsednici Albini Novak, ki obhaja svoj rojstni dan 5. novembra, želimo vse, da bi dočakala jih še mnogo in da bi bilo prihodnji 50 let bolj srečnih kot prvih. Bog Te živi, Albina! (Bog Te usliši! — A.N.)

V novembru bo naša seja na 7. to je na volilni dan in upa se, da boste vseeno najdlje čas priti na sejo. Z najlepšimi pozdravi.

Ella Starin, tajnica

PROSLAVA 20 LETNICE ŠT. 42.

Št. 42, Maple Heights, Ohio — Vljudno se vabi vse članice naše podružnice in od sosednih podružnic, da se udeležite naše jesenske veselice v soboto dne 18. novembra. Naša podružnica bo praznovala 20 letnico svojega obstoja in zato nas bo zelo veselilo, če se boste udeležile vse članice in vaši domači v lepem številu. Veselica se vrši v Slovenskem narodnem domu v Maple Heights, na Stanley Avenue. Za ples bo igral Al Ulletov orkester. Imele bomo tudi prodajo vsakovrstnega domačega peciva in si boste lahko izbrale, kar imate najrajši. Servirale bomo tudi okusno večerjo in drugi priboljški bodo na razpolago. Torej ne zamudite te izvrstne prilike za najboljšo zabavo in razvedrilo.

Opozarjam tudi vse naše članice, da se asessment pobira vsakega 25. v mesecu od pol sedmih od osmih zvečer v Slovenskem Narodnem Domu. Obenem se vas vse opominjam, da se vrši naša letna seja dne 5. decembra in to sejo bi morale prav vse članice obis-

kati, ker je najbolj važna v letu.

Torej na svidenje na veselici dne 18. novembra! S pozdravom,

Mildred Lipnos, tajnica.

Cenjene članice št. 43 SŽZ! — Nam tako hitro gre čas, da mi skoraj težko sledimo. Bilo je komaj poletje, pa smo že pozno v jeseni. Tako je tudi z nami, kakor bolj gremo v leta, toliko hitreje beži čas naprej. Kmalu bo tukaj tudi tisti čas, ko bodo duše odletele in bomo zaspale za vedno z jesenskimi listjem vred. Tako nekako se mi zdi vsako leto, ko mi moje dobre članice in prijateljice, pošljejo voščilne kartice za moj rojstni dan. Mnogim sem dolžna zahvalo, kakor tudi za darila. Ljube moje sestre vsem skupaj, ker jaz vam ne bom mogla povrniti. Da bi Oče Nebeški vam obilo poplačal z ljubim zdravjem. Solze mi zalivajo, ko to pišem in mislim na vas vse. Nimam besed in ne morem se izraziti kot bi želela se vsem skupaj zahvaliti in povedati kako se občutim do vas, ljube sestre in prijateljice. Vsem skupaj in vsaki posebej prisrčna hvala!

Ne pozabite na našo prihodnjo sejo 12. novembra. Posebno prosim ta mlade, da bi pogledale v svojo plačilno knjižico in katera nima plačano, naj gotovo pride na sejo in plača. Jaz zelo ne rada pišem tisto suspendacijo, plačati pa dobro veste, da ne morem, ker veste, da moram jaz trpeti, pa če težko ali lahko.

Imele smo tri članice na bolniški postelji. Naša blagajničarka Josephine Tominešek je bila precej časa v bolnišnici in sedaj se zdravi doma. Annie Planovsek je prestala težko operacijo, kakor tudi Agnes Elliseg, ki je bila resno pobita v avto nesreči. Upam, da bodo vse bolne kmalu okrevale, kar jim iz srca želim ljubo zdravlje.

Da ste mi vse zdrave in vesele, vam hvaležna tajnica.

Mary Bentz

Št. 43, Milwaukee, Wisconsin — Naznanjam, da smo sklenile prirediti card party v Reberniškovi dvorani prihodnje leto 4. februarja. Prosi se vse članice, da bi pomagale in prispevale dobitke. Gotovo imate kaj takega doma, kar ne potrebujete in ne boste pogrešale, kar pa bi komu drugemu prav prišlo. Ako ne morete dati dobitka do vrednosti enega dolarja, bomo tudi z hvaležnostjo in veseljem sprejele vsak dar, ker bomo lahko vse zadovoljno porabile. Ako boste prišle v lepem številu na prihodnjo sejo, potem bo tudi card party dobro izpadel, saj vem iz preteklih izkušenj, da se naše članice v resnici potrudite in ste za res pridne, za kar vam že zdaj najlepša zahvala.

Od prehlajenja je resno zbolela sestra Mary Tratnik. Odslej se bo treba dobro zaviti in paziti, da se ne prehladimo, ker že brije mrzel veter in je zelo nevarno za prehlad. Torej se vse lepo pazite! Vsem bolnim želimo povratek zdravja. Vse zdrave pa gotovo pridite na prihodnjo sejo!

Vas lepo pozdravljam,

Mary Bentz, tajnica

Št. 49, Noble, O. — Zadnja seja naše podružnice je bila zelo slabo obiskana, kljub temu, da je tajnica poslala karte in vabila na sejo. Prihodnja seja bo 12. novembra ob pol treh popoldne pri tajnici, sestri Bisch, 21100 Arber Avenue, Euclid, Ohio. Zelo bi želela, da se te seje, ki bo ob enem letna seja in volitev odbora, v velikem številu udeležijo. Za ukrepati imamo več važnih stvari. Tudi bo treba voliti novo tajnico in predsednico. Torej sestre, nikar ne recite: brez mene bodo že opravile! Pridite in izvolite si odbor, ki bo pripravljen delati za napredek podružnice. Vas najlepše pozdravlja,

Mary Stušek, predsednica

Št. 53, Cleveland (Brooklyn), Ohio — Drage sestre! Vljudno vabim vse članice naše podružnice, da se polnoštevilno udeležite seje dne 7. decembra ob dveh popoldne pri Železnikovih (v grabnu), ker bo glavna seja in si boste izvolile nove odbornice.

Slišale bomo tudi mnogo zanimivih poročil od naših sestra Mrs. Mary Estanek in Caroline Valentine, ki sta se srečno vrnili iz potovanja v staro domovino. Prej kot sta šli na potovanje, sta prišli k meni plačat asesment za vse leto in sta rekli: "sva prišli plačat, morebiti bodo naju ribe pojedle na morju! Ha! ha! Toda sta srečno potovali in se zdravi vrnili zopet v našo sredo, kar nas vse zelo veseli.

Srečno se zahvajujem članicam, ki so darovale za sveto mašo za mojo pokojno mamo, ki nas je zapustila.

Naše globoko sožalje družini Demshar. Pokojna Gertrude ni bila naša članica, ampak naročena je bila na Zarjo. Naj počiva v miru in naj ji bo lahk ameriška gruda.

Naša sestra Mrs. Mary Zeitz je lahko ponosna mamica s svojimi hčerkami, ki sta izvrstni pevki. Marie in Jean, poročena Skully sta pevki pri zboru Triglav.

Prosim vas sestre, da gotovo pride-te na glavno sejo in tiste, ki ste zaostale na asesmentu pa gotovo poravnajte in bomo najboljše prijateljice!

S pozdravom,

Louise Menart, tajnica

Št. 54, Warren, Ohio — Bliža se nam zima in za vse več časa v dolgih zimskih večerih. Zato apeliram na članice Zveze v splošnem, da se zanimate za svoje podružnice in po svojih močeh pripomorete do boljše-ga napredka svoji Zvezi. Vsaka naj si šteje v čast biti Zvezina članica in vsaka naj se potruži storiti kar je v njeni moči za dobrobit organizacije. To pa je najlažje storiti, če se udeležujete seji!

Navzlic slabemu vremenu, je bila udeležba na zadnji seji dovoljna. Že na seji v septembru je bilo sklenjeno, da bomo imele veselico dne 11. januarja, 1951 v Slovenskem Domu na Niles Rd. in Wick Avenue. To je on blok od Carioca proti Nilesu.

Naj tukaj sporočam, da bo slavnostna otvoritev Slovenskega doma 11.

novembra. Vabljeni ste vsi od blizu in daleč, saj veste, da je vsak začetek težak. Vsi tukajšnji rejaki smo lahko veseli, da bomo imeli pripraven prostor, kjer se bomo shajali in počutili domač, ker bo naše.

Sporočam, da imamo tudi letos v zalogi božične kartice dveh vrst. Dobiček gre podružnici, zato apeliram na vse, da si jih naročite pri odbor-nicah. Moj telefon je 3001-5.

Tajnica je dobila prostor za keglja-ti, to bo ob petkih ob sedmih zvečer. Katero veseli naj se priklasi tajnici. Pri Mr. in Mrs. Zuga se je oglasila teta štorikla in pustila zalo hčerko, ki bo kot njena mama in sestra, go-tovo naša dobra članica. Takoj drugi dan so pa dobili pri Mr. in Mrs. Jack Persin krepkega sinčka. Torej naše čestitke vsem skupaj!

Naj se na tem mestu pristrčno za-hvalim vsem prijateljicam, ki so me taki iznenadile za moj tolsti dan in vsem, ki so mi poslale darila in vo-ščila. Še enkrat iskrena hvala vsem skupaj!

Meseca novembra bo pa obhajala svoj rojstni dan naša priljubljena gla-vna predsednica in urednica Albina Novak. Želim Ti zdravja in vse naj-boljše. Da bi še dolgo delovala za pro-cvit SZŽ! (Lepa hvala, Rose, A. N.) Želim tudi vsem, ki boste novembra obhajale svoj rojstni dan, vse najbolj-še, zdravja in zadovoljnost.

Želim zdravja vsem bolnim čla-nicam. Posebne želje pošiljam naši od-daljeni sestri Ann Petrich, ki sedaj živi v Fontana, California ter sestri Frances Bonazich v Arizona. Sin od slednje je bil klican v službo Strica Sama, k mornarici. Sočutstvujem s starši. Daj Bog, da se kmalu vrne zdrav domov.

Naša vneta delavka sestra Ann Sa-vor, ni vedela natančno imena naših gostov, ki so prišli na piknik. To je bila Ančka Pelčič, tajnica podružnice št. 21 v West Parku, Cleveland in njen soprog John ter dve prijateljici in njihovi družini. Iskrena hvala za udeležbo. Ančka, pristrčna hvala za tisto presenečenje, ki me je čakalo do-ma, ki so ga izročili Mlakarjevi. Vsem, ki berete te vrstice moj poz-drav!

Rose Racher, predsednica

Delegatka na konvenciji N. C. C. W.

V Clevelandu se je vršila narodna konvencija velike organizacije Nation-al Council of Catholic Women in de-legatka je bila tudi sestra Theresa Lozier, predsednica podružnice št. 55, Girard, Ohio. Zadnja narodna konven-cija te katoliške organizacije se je vr-šila v Clevelandu pred 25 leti. Veseli nas, da je bila naša predsednica de-legatka na tej veliki konvenciji. Če-stitamo!

Št. 57, Niles, Ohio — Na seji 3. ok-tobra ni bila velika udeležba, kar žal, ker smo imele mnogo dobitkov za bin-go katerega smo igrale po seji. Hvala vsem, ki ste darovale dobitke. Ime-le bomo maškaračno veselico in bom drugi mesec poročala o izidu. Upam,

da bo vse povoljno izpadlo. Razmo-trivale smo, da bi imele plesno vese-lico v januarju in smo izvolile odbor, ki bo najel dobre muzikante, da se bomo malo zavrteli še enkrat. Pozdrav vsem članicam!

Johanna Prinz, poročevalka.

Št. 61, Braddock, Pa. — Najprvo najlepše pozdravljam vse članstvo SZŽ, posebno pa pri naši podružnici št. 61. Drage sestre, prosim vas, da se udeležite prihodnje seje, to je na 12. novembra, ker imamo nekaj poseb-nega za ukreniti. Ker nismo mogle imeti zabave za našo obletnico, smo sklenile, da isto obhajamo na naši de-cembrski seji, da se malo razveseli-mo. Sklenjeno je tudi, da vsaka nekaj daruje v ta namen in zato prosim, da se udeležite seje, da bomo kaj lepega ukrenile. Pri vsaki podružnici imajo kaj lepega, da se zabavajo in tudi kaj koristnega storijo v korist podružni-ce in Zveze. Jasno je, da kjer ni slož-nosti potem tudi ni mogoče pričako-vati, da bi se kaj koristnega storilo. Zato vas vse skupaj še enkrat opo-zarjam in vabim, da se udeležite se-je.

Opominjam vas tudi, da je bilo lani na decembrski seji sklenjeno, da vsa-ka članica prispeva en dolar v ročno blagajno, kakor druga leta, da ima-mo za kritje stroškov. Torej naj si vsaka to zapomni ko bom začela po-birati za letos na drugi seji, da bo za stroške v decembru. In prosim, da naj nobena ne misli, da bo to zame, ker vsaka ve, da so stroški in da se poš-lje vseh 35 centov na glavni urad in doma ne ostane nič ako ne bomo vsaka dale nekaj posebej notri. Se-veda nekatere se izgovarjajo to in ono, ko pa pride čas, da je tudi nji potreba hoče pa biti ravno tako de-ležna kot druge. Pomnite, da to je edino mogoče, če vsaka prispeva svoj del. Prosim tudi, da bi bolj redno pla-čevale asesment, ker jaž ne bom no-beni več plačala. Katera ne bo imela drugi mesec plačan, bo suspendirana. Jaž ne vem, zakaj bi vsaka ne mo-gla plačati sproti 35 centov na me-sec lažji, kot pa potem več skupaj. Še boljše bi pa bilo in tudi vem, da bolj ugodno za vsako članico, če bi se navadile plačati rajši par mesecev na-prej, kot pa da ste dolžne za nazaj, saj se ni treba nobeni bati, da bo kaj izgubila. Ako se slučajno kaj zgodi bo vsaka dobila kar ji spada. Zato po-novim, da prihodnji mesec jaž ne bom za nobeno plačala, ker se je že zgodilo, ko sem založila po celo leto in na zadnje pa, ko je bilo tre-ba plačati, se je dotična upirala in ona ni bila na izgubi ampak jaž, ker sem bila dobra in sem zalagala. To-da v slučaju smrti bi pa hitro ml prišli povedat, ker sem imela že nekaj takih slučajev. Torej drage sestre, prosim, da storite svojo dolžnost in poravnate pred letom. Saj vsaka čla-nica dobro ve, da se vršijo naše seje vsak mesec na drugo needljo ob sed-mih zvečer. Zapomnite si to in se ne izgovarjajte, da niste vedle.

Tem potom izrekam globoko sožalje v imenu podružnice predsednici podružnice št. 27, sestre Mary Stephenson, nad izgubo njenega sina, ki je dal svoje mlado življenje za domovino v Korejo, star komaj 19 let. Naj mu bo lahka domača gruda in naj v miru počiva. Vsem žalujočim preostanim globoko sočutje.

Vsem bolnim želim, da bi skoraj okrevala ter vas vse skupaj prav lepo pozdravljam in kličem: na svidenje na seji!

Frances Kosher, tajnica

Št. 64, Kansas City, Kansas — Zadnja seja je bila dobro obiskana ter smo se tudi prijetno imele. Svoj rojstni dan je obhajala Milli Vinski in nas je dobro pogostila z okusno kapljico! Živela še mnogo let!

Poročila se je Miss Christine Stampfer z Edwardom Delic. Nevesta je hčerka naše dobrosrčne članice, Novima zakoncema želimo obilo srečnih let!

Na zadnji seji smo sklenile, da priredimo veselico korist blagajne, katera je izpraznjena in jo bo treba napolniti, ker smo zopet darovale za novo dvorano sto dolarjev. V 15. letih je naša podružnica skupaj darovala za cerkev enajsto petinsedemset dolarjev (\$1,175.00). To je lepo od vas, ki ste bile vedno vnete za dobro stvar in želim, da bi še zanaprej ostale pridne in zveste članice ter se vzajemno potrudile, da bo nam veselica zopet prinesla lep uspeh. Vršila se bo v nedeljo 3. decembra. Ste prošene, da se udeležite te veselice, pa boste videle kaj bo!

Pozdravljene in na veselo svidenje na prihodnji seji!

Theresa Cvitkovich, predsednica

Št. 67, Bessemer, Pa. — Po dolgem času se želim zopet oglasiti v naši priljubljeni Zarji in opomniti naše članice, da bi se bolj redno udeleževale mesečnih sej. Prihodnja seja bo v nedeljo 5. novembra ob osmih zvečer. Upam, da boste vse prišle. Včasih vas pride zelo malo. Saj veste, da na seji je tisti čas, ko lahko vsaka pove svoje mnenje in se lahko uredi vsaka stvar, ki bo za napredek in dobrobit članstva.

Lepo prosim tudi vse tiste, ki ste zaostale s plačevanjem, da bi prišle poravnati, ker jaz moram vsak mesec redno poslati na glavni urad. Imamo en par članic ki niste že vse leto prišle na sejo in vem, da bi bila tajnica kriva, če bi vas suspendirala, čeprav bi bila vaša krivda, ker ne prinesete ob času svoj asessment. Vse bomo bolj zadovoljne in vesele, če bo med nami splošno sodelovanje.

V tem letu smo v kratkem času izgubili dve sestri, ki sta se preseleli v večnost. Smrtni slučaj je vselej velika žalost za podružnico, ker vse pogrešamo svojo sestro, katera se nikdar več ne vrne med nas. Dne 14. avgusta je preminila sestra Anna Sijnor in 23. avgusta pa sestra Mary Brgles.

Bog jima daj večni mir in pokoj. Preostalom sorodnikom izrekamo sožalje!

Frances Sankovich, tajnica

Št. 77, N. S. Pittsburgh, Pa. — Cenjene sestre! Najprvo vas vse prav lepo pozdravim in vam želim ljubelega zdravja in da bi se vse, ki se nahajajo na bolniški postelji, kmalu vrnile zdrave med nas.

Poročati moram prošnjo Mrs. Bauman, katero sem pred par dnevi obiskala. Ob obisku mi je rekla: "Mrs. Murslack, eno prošnjo imam in upam, da mi jo boš Ti izpolnila!" — Jaz sem odgovorila, da bom storila kar bo v moji moči. Na to nadaljuje: "Jaz vem, da mi ne bo mogoče se posamezno zahvaliti našim članicam za prijazne obiske in lepe kartice z željami za okrevanje, zato Te lepo prosim, da bi napisala par vrstic zame z Zarjo in jim sporoči mojo željo, da se vsem srčno zahvaljujem za vse, kar ste zame že lepega in dobrega storile!" — Torej v imenu Mrs. Bauman, vsem srčna hvala! — K temu želim samo dodati, da bi bila Mrs. Bauman odslej deležna dobrega zdravja!

Vem, da ni prezigodaj, če Vas že sedaj opomnim, da se bo vršila naša glavna seja 6. decembra. Prosim vse članice, da pridete ta večer z dobrimi predlogi, ne samo "naj bo kar po starosti!" — Jaz mislim, če se kaj na novo napravi, je vse bolj zanimivo. Pri nas je res prav prijetno na sejah, ki so kratke in po tem pa še kaj zabave. Pa če bi bilo kaj na novo, bi mogoče prišle vse članice, zdaj pa le navadno ene in iste. Znano vam je, da na glavni seji se voli odbor! Prosim, da si izvolite v odbor tiste s katerimi boste zadovoljne in složno delale, ker le tako je potem lepo in veselo na sejah. Seja v oktobru je bila lepo obiskana, da je bilo kar lepo pogledati na tako lepo družbo članic. Najbolj pa je vesel odbor, ko vidi, da se članice zanimajo. Torej hvala vsem, ker ste se potrudile priti in še s seboj prinesle lepih stvari. Dobijo jih pa one, ki imajo srečo s pokrivanjem števil.

Teta škorklja se je oglasila pri sestri Elizabeth Conway in za spomin pustila hčerkico. Čestitamo in želimo zdravja in obilo veselja.

Upam, da boste storile svojo dolžnost in prišle na sejo 6. decembra. Najlepše pozdrave pošiljam vsem članicam naše podružnice!

Rose Murslack, predsednica

Št. 88, Johnstown, Pa. — Drage sestre SZZ! Na septembrski seji smo sklenile, da priredimo zopet "covered dish supper" v mesecu oktobru. Kako je bilo na tej večerji, vam bom poročala v prihodnjem dopisu. Upam, da bom lahko tudi poročala, da smo dobile nekaj novih članic v kampanji. Seveda pri naši organizaciji imamo vsak čas odprto pot za nove članice in zato naj nobena ne izpusti priložnost iz rok, če ima novo kandidatino, kar na delo in jo pripeljite med nas, ker podružnica bo vsaki globoko hvaležna za zanimanje in dobro delo!

Naša zvesta članica Mrs. Mary Svingel je izgubila svojega soproga. Ne-

mila smrt mu je pretrgla nit življenja. Pogreb se je vršil iz hiše žalosti na cerkveno pokopališče. Vsem preostalom izrekamo globoko sožalje. Pokojnemu pa naj sveti večna luč in naj v miru počiva.

Pozdrav vsem članicam SZZ!

Mary Lovše, tajnica

Št. 96, Universal, Pa. — Vas vse skupaj vljudno vabim na veselico, ki se bo vršila 22. novembra v Slovenskem Domu na Universal, Pa. Igral bo Tommy Bertovich in njegov orkester. Ta večer bosta tudi odana dva purmana. Torej čaka vas tudi sreča ta večer, pridite mogoče čaka ravno na vas!

Seja v novembru se vrši v Renton Hall in glavna seja v decembru, bo pa v Universal, Pa. Takrat vem, da bo že Miklauž stražil. Vabljeni ste vse na sejo, ki ste pri dobrem zdravju.

Sedaj pa še par vrstic v imenu sestre Mary Demshar. Zahvaljuje se vsem, ki ste jo prišle obiskat v bolnišnico in ji poslale lepe voščilne kartice. Sedaj je doma in bo gotovo vesela obiskov. Le pregrej se, Mary, da se boš revmatizma znebila, da boš na veselico prišla.

Kmalu bi pozabila poročati veselo novico, da se je poročila naša zapisničarica, Mary Habjan, ki je tudi članica glavnega odbora za mladino. Ženin je George Sacek. Želimo, da bi se jimo dobro godilo v zakonskem stanju. Naše čestitke!

Veselilo bi nas vse, če bi se še katera druga kdaj oglasila, saj vas drugega ne stane kot košček papirja in znamko, pa bomo vse brale z velikim zanimanjem lokalne vesti. Najlepše pozdrave vsem skupaj!

Pauline V. Kokal, predsednica

Živijo, nevesta!

Veseli nas slišati vest, da se je poročila naša glavna odbornica in zapisničarica št. 96, Universal, Pa., Mary J. Habjan, sedaj Mrs. George Sacek. Želimo, da bi jima bilo bodoče življenje srečno in v vseh ozirih zadovoljno!

— A. N.

Št. 99, Elmhurst, Ill. — Že spet se približuje konec leta in s tem tudi volitve odbora. Rada bi videla vse članice na decembrski seji, ne samo polovico števila članic, kot je navada in da bo odbor izvoljen s katerim boste vse zadovoljne, da ne bo nobenega kislega obraza. Delo v odboru je tudi težko opravljati, če se ne vidi veselih obrazov. Glavna seja se bo vršila 3. decembra pri sestri Mary Zavadav, 1415 Long Avenue. Zadnja seja je bila prijetna in miza bogato obložena. Nič ni manjkalo ali pogrešale smo našo tajnico Mary Podgornik, ki se je nahajala v bolnišnici, kjer se je morala podvreči hudi operaciji, katero je srečno prestala. Vse članice ji želimo, da bi kmalu popolnoma okrevala in bila med nami na decembrski seji!

Tem potom želim tudi drugim čla-

nicam, ki so rahlega zdravja, da bi popolnoma okrevale in da bi postale močne in zdrave. Ne bom imenovala imen, ker bi nehote katero ime izpuščila in to bi bilo proti moji želji. Želim vsem ljubelega zdravja!

Malo zgodaj, ali boljše zgodaj kot nobenkrat, želim vsem glavnim odbornicam in članicam pri podružnicah SZZ, vesele božične praznike!

Mollie Remec, blagajničarka

Št. 105, Detroit, Michigan — Naša draga in priljubljena glavna predsednica-urednica Albina Novak, obhaja v tem mesecu njen rojstni dan. Želim ji v imenu naše podružnice mnogo sreče in božjega blagoslova pri njenem tako lepem in napornem delu. Bog naj jo nam ohrani še na leta v naši sredini. (Lepa hvala! — A.N.)

V septembru smo imele sejo pri sestri Wawrzyniak, katera je bila zelo slabo obiskana; sklenile nismo nič važnega, ker nas je bilo tako malo. Drage sestre, prosim, za prihodnjo sejo polnoštevilno udeležbo; te tako prijetno če smo vse skupaj. Sestra Wawrzyniak nas je tako prijazno sprejela in tako lepo postregla za kar se ji pristočno zahvaljujemo.

Ker je že vojska in se še nadaljuje, ter mnogo govori o njen, se večkrat spomin na mojega brata, kateri je bil ubit od ruske granade v prvi svetovni vojski, ko mu je bilo 19 let. Ko mu je bilo 17 let, si je zaželel vojaškega stanu; bil je zdrav in čvrst in takoj je bil sprejet. Ni bil dolgo pri vojaki, ko se je pričela vojska; moral je iti s prvim transportom; 2 leti se je vojskoval in mučil po ruskih karpatih.

Prejeli smo od njega zelo zanimiv dnevnik; popisal je vse bojevanje in trpljenje vojakov. Pošiljal je tudi v



Richard Drole

slovenski časopis "Slovenec" razne članke in povesti iz fronte, za katere je dobival nagrado.

Prilagam zadnjo njegovo pesmico katero si jo je sam sebi sestavil. V angleško jo je prestavila Marie, in je v angleškem oddelku "Zarje".

NAROČILO:

Pokrij moj grob mi ruša krasna,
z rdečimi cvetovi.
Naj priča jim resnica jasna,
kar spava pod grobovi.
Na grobu naj ni rosa plaka,
če drug nikdo—
Naj rožič cvete mi namaka,
da ne zveno.—
Naj dež kropi, gomilo mojo,
duhovna ni—
In z blagoslovljeno mi vodo svojo,
duha blaži.
Pozdravljene, Christina Bombach.

DOMAČA KUHINJA

PURMANOV STEIK

Mesar naj razreže purmana na en palec debele šnite v kolobarju in si cer tako, da začne tam, kjer se začne prsni koš. Najlepše se razreže na električno žagco. Ostala bosta prednji konec, to je vrat in perut ter zadnji del z obema nogama. Ta dva kosa se lahko porabi posebej pripravljena. Steik pa je treba politi z oljem in če se dobi potresi "sodium glutamate", ki da posebno dober okus. Drugače posoli in potresi malo popra. V olju naj se marinira nekaj časa in kose večkrat preobrne, da se dobro napojuje. Predno začneš pečti, kose razdeli v dve porciji iz vsake šnite. Presekaj hrbtnico in prsno kost, da dobiš dva enaka dela. Že prej si pripravi pečico kot se rabi za barbecue z žarečim ogljem na dnu. Steike položi na mrežo ter jih pomaži z zosom, katerega naredi iz četrte funta masla in pol šale belega vina. Nad žrjavico brojlaj steike primeroma po deset minut na vsaki strani. Med pečenjem ali brojlanjem kose večkrat pomaži z maslom in vinom. Iz olja, in soka, ki se je nabral pa naredi posebej polivko, katero serviraj s steikom. Tako priprav-

ljeno purmanovo meso dobi poseben okus, ki je nekaj zelo slastnega in gostje težko uganemo, s čim se gostijo. Paziti se mora, da niso kosi preveč prepečeni. Razne solate in koruza so dober dodatek.

KOSTANJEV ŠTRUKELJ

Naredi vlečeno testo iz en funt moke, soli, koščka presnega masla in mlačne vode. Olupi kostanja vrhnjo kožico in ga skuha. Ko je še vroč, olup še tanko kožico in ga zdrobi. Nato razvleci testo, ga polij z raztopljenim maslom ali smetano, potresi z zdrobljenim kostanjem, sladkorjem, zrezano limonovo lupinico; rahlo skupaj zavij, položi v pomazano pekačo, polij s smetano ali z mlekom ter speci. Pečenega razreži, potresi s sladkorjem in daj toplega na mizo.

JEJTE VSAK DAN JABOLKA

Vpliv jabolk na ljudsko zdravje je važen in velik. Jabolka namreč vsebujejo mnogo fosforne kisline, ki dobro deluje na možgane. Ljudje, ki duševno mnogo delajo, bi morali, kadar se čutijo utrujene, obnoviti svoje moči s tem, da použijejo par jabolk. To je mnogo boljše nego na primer tobak ali alkohol, ki hipno res poživijo duhovne moči, ki pa pozneje tembolj o-

NOVI SVET

izdaja za oktober 1950 ima sledečo vsebino:

Vijudnost in obzirnost, uvodnik

Kod si hodil? pesem, France Miluškin

Znanstvo: Kako svetiljo kresnice? Očetna kislina pospešuje rast limon. Rože imajo svojo budilko. Injekcija brez igel.

Izseljencem, Vida P.

Utrinki

Dom in zdravje: Mastna koža, piše dr. Jenko-Groyerjeva

Brez jajec je v gospodinjstvu težko — navodilo za ohranitev jajc.

Zobozdravniški kotichek, dr. Jos. Tavčar

Mesec oktober

Poročila iz slovenskih naselbin

Luka Pokluka

Iz srca do srca

Za smeh

Starca Matije pravica, nadaljevanje povesti

Višarska polena, nadaljevanje povesti

Slike: Jeruzalemske vinske gorice. Predica v narodni noši.

NAROČNINA \$3.00 LETNO.

NASLOV:

NOVI SVET,

1845 West Cermak Road,
Chicago 8, Illinois

magajo. Jabolčna kislina ščiti vrat pred prehlajenjem in nalezljivih bolezni. Jabolka, uživana zvečer pred spanjem, čistijo zobe in razkrajajo morebitne ostanke med zobmi ter sploh razkužujejo ustno duplino. Kogar muči nespečnost, je posebno priporočljivo, da poje redno zvečer preden leže dve jabolki z olupki vred, ker to izvrstno učinkuje. Za želodec in njegovo delovanje je uživanje jabolk takisto zelo ugodno. Saj zabranjujejo tvrtanje želodčnih kamnov, povezujejo želodčno kislino in urejajo prebavo. Zato jabolka niso samo poslastica, marveč so zdravilna. Fosfor je tudi odlično sredstvo za hrano živcev. Z rednim uživanjem jabolk se oživlja tudi delovanje jeter.

KUKITI IZ PINACOV

Eno in četr štale margarine ali druge masti. Tri četr štale sladkorja. Eno in četr štale rujavega sladkorja, eno žličko vanilje, dve jajci, dve šali presejane bele moke, eno žličko sode (baking soda), dve šali ovsa (rolled oats), eno šalo zdrobljenih in osoljenih pinacov. Vtepi margarino, da postane kot gosta smetana. V to zamešaj polagoma bel in rujav sladkor. Dodaj vaniljo in stepi jajce eno za drugim. Presejaj sodo in moko potem pa zamešaj med sladkor in drugo. Nazadnje zamesi še oatmeal in zdrobljene pinace.

Zajemaj testo z žličko in je položi na namazano pekačo. Peči v vroči peči 400 stopinj od deset do petnajst minut.

Iz toliko testa napraviš okrog sto kukitov.

OFFICIAL ORGAN OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

MY SINCERE THANKS TO THE MEMBERS OF MINNESOTA

The unexpected privilege of being present at Zveza Day in Minnesota has been given me this year by the July supreme board's meeting. I had been sincerely hoping for this opportunity for many a year.

Instead of taking a train, we took the family car. The we includes my husband Joe, son Ronald, daughter Mildred and her husband Rudy with their three month old baby Chris. For my daughter and her husband being in Minnesota was a grand way of celebrating their first wedding anniversary.

Early Friday morning, the first of September, we departed from Joliet and rode mile after mile through Iowa into the beautiful state of Minnesota. The scenery was very lovely charming every one with me, since it was their first trip North. While for me it was my second.

I had been elected to my post as supreme secretary at the convention in Chisholm and this year's Zveza Day was by coincidence also in Chisholm. We were very well accepted in this city by the branch and the officers. Upon our arrival Saturday evening a large bouquet of flowers from the members of branch no. 38 greeted me in my hotel room.

We spent our evening in the company of the secretary Mrs. Anna Trdan and Veda Ponikvar, who welcomed us in the hotel. Together we visited their president Mrs. Perkovich, who has been ill for some time.

Sunday morning at 10:30 we attended the Zveza Day Mass which was offered by the assistant Rev. Skrmavc, who also delivered the sermon. The church was packed to capacity with Zveza members who arrived by chartered buses from Ely, Eveleth, Hibbing, Virginia, Duluth, Aurora and other branches of the "range". The great number of members that have attended this annual affair startled me. It showed me how well organized are the members of Minnesota.

After the church services we were invited to the parish center, which was built recently and is very appropriate for parish activities. The banquet scheduled for one in the Slovenian National Home was very well attended. The tables were arranged artistically with large center pieces, the work of the local members. The food of many varieties was excellent showing that the cook made great preparations for this event.

The program was most interesting with Miss Veda Ponikvar as toastmistress doing a splendid job, as she spoke fluently either in English or Slovenian. Branch No. 38 is indeed fortunate to have such a talented young lady in their group, who with her responsible and tedious work as the manager and editor of the only local paper of Chisholm still finds time to cooperate and aid the branch.

We were all pleased to have the reverend Fathers among us — the pastor Rt. Rev. Schifferer and the assistant Rev. Skrmavc and other supreme officers from the vicinity. Community singing was directed by the charming young member from branch no. 23, Ely, Miss Hutter. In the evening movies were shown and after a chat with numerous members in the Slovenian National Home, we departed with the words on our lips "that this was a perfect day", which simultaneously was Minnesota Zveza Day and the 20th anniversary of the Chisholm branch.

The following day we visited with the Ponikvars including a trip to Veda's very modern printing shop. We also visited with the Lukanc family, who had lived in Joliet some time ago and lastly, in Chisholm we enjoyed a delightful dinner at the home of Mr. and Mrs. Frank Trdan.

As always time flew by too swiftly and we had to be on our way to Hibbing. Here at the home of our supreme

officer Mary Theodore a number of members and officers of branch no. 56 were present, where we had a lovely time. That evening after registering at Hotel Royal in Virginia and having supper there we hurried to Eveleth, where Mrs. Lenich with her officers and members were already waiting to see our movies.

Tuesday morning in Virginia we visited the branch secretary Mrs. Tauchar and its president Mrs. Sterle. The city of Virginia is very attractive and we could not resist doing some souvenir shopping before leaving for a most delicious dinner at Mrs. Lenich's.

After dinner Mrs. Lenich, president Mrs. Nemgar and treasurer Mrs. Primozich accompanied us to Gilbert. There we visited the president Mrs. Lucich, secretary Mrs. Klink, pastor Rev. Schwieger and his beautiful garden and church and lastly the mayor of Gilbert Mr. Lopp, who is the brother of Mrs. Lucich. From Gilbert with Mrs. Lenich we visited Mrs. Jerome, who was a former supreme officer and secretary of branch no. 19. After stopping at the modern Lenich tavern we sped to Ely.

We registered at Hotel Forest whose proprietor is Mr. Vertin, a Slovene and whose hotel has the AAA recommendation. It is modern in every respect with a large banquet hall and dining rooms on the first floor, pleasantly surrounded all of which made our stay at the Forest much too short.

That evening at seven we met the members of branch no. 23 at the auditorium. There we also found a number of members from branch no. 56 including Mary Theodore and her husband, members from branch no. 19 and 33 and other nearby range cities. I was very much surprised to see such a large attendance. With the Ely president Mrs. Slogar as toastmistress a lovely program, as well as short talks by the supreme officers, were presented followed by the movies. Community singing again took place headed by its lovely directress Miss Hutter. Lunch was served from large tables for all guests and members. Present also at this evening's gathering was the assistant pastor Rev. F. Vovk.

Wednesday morning, which was the 6th of September, we had breakfast with the Slogars, who accompanied us on a visit to the ABZ headquarters and St. Anthony's church whose pastor is the Rev. Miheleich. After touring the lakes and city with the Slogars we finally departed from Ely, although we should have liked to stay much longer.

We took the Lake Shore drive toward home during which we enjoyed the unforgettable Minnesota scenery of lakes, hills, forests and resorts.

In closing I am most grateful to branch no. 38 of Chisholm, its officers especially Mrs. Trdan and Veda Ponikvar, for the many remembrances and flowers presented me; to Mrs. Mary Lenich, the officers and members of branch no. 19 for the lovely gift and flowers; to our supreme board member Mrs. Theodore and her husband; the branch president Mrs. Angela Gecan and all other officers and members of branch no. 56; to the president of branch no. 23 Mrs. Slogar, its officers and members; and to every one with whom I and my family have met and were so well received. I assure you that I shall always cherish your hospitality, friendliness and kindness shown to all of us. I am only sorry that it was impossible due to the shortage of time for me to visit other branches in Minnesota. I hope that the time will come again when I shall be with you and then I promise you my stay will be so arranged that every branch will be visited. My short time in Minnesota assured me the unity of the members, their activeness, their devotion for our Union. Thanks again Minnesota, and especially to branch no. 38 in Chisholm.

Josephine Erjavec and Family

EAST

MEETS

WEST

The following is the third in a series of stories describing the trip made to the West Coast by President Albina Novak, her daughters Corinne and Gloria Jean, Miss Alice Zeleznik and Mrs. Carole Traven, during the month of June of this year. The trip lasted 25 days at which time 7,000 miles across our wonderful country was covered by the travelers. The main stops along the way were at Mt. Rushmore, S. D., Yellowstone National Park, Wyo., Portland, Oregon, San Francisco, Los Angeles and Fontana California, Las Vegas, Nev., Hoover Dam, Grand Canyon National Park, Arizona, Claremore, Okla., and St. Louis, Mo. All the places of historical interest were seen and many of our Slovenian people were met in their home cities. The educational advantages were many and the enjoyment tremendous.

THE four days spent in Portland, Oregon, June 8-11, 1950, were packed full with sightseeing and parties. This "Rose City" boasts many important spots, and one of these was the Sanctuary of Our Sorrowful Mother which we visited one day with Mrs. Golik. We have truly never seen a more magnificent Grotto either in Europe or the U. S. A. The Sanctuary is a memorial to motherhood. Here on the outskirts of the city was an enchantingly beautiful monastery garden through which we roamed along the rustic paths and meditated.

At the entrance we walked through a wooded path accompanied by the Stations of the Cross. At the Grotto we found a huge natural cave around which moss and ferns grew in abundance. Situated within the cave atop a stone pedestal we saw the shining white replica of the

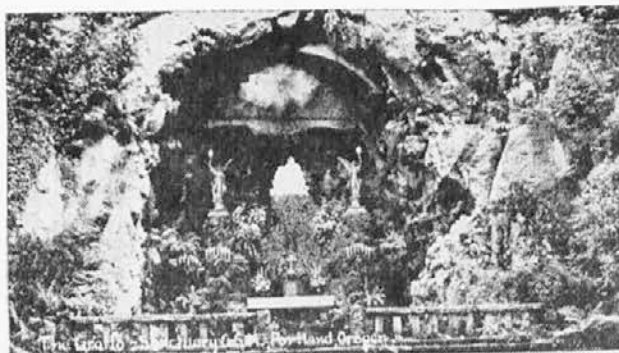
Blessed Mother with the lifeless body of Christ in her arms. In the dark semi-light, walls the figure was very impressive with flowers banked along the rough walls of the Grotto. A rustic altar was located at the foot of the statue. We made our way up moss covered stone steps to the communion rail and knelt to greet the Lord. Here we were, gazing upon a most beautiful scene on a day when the cloudless blue sky and the surrounding green woods were our only world and, from nowhere the organ sound of Roseweig's "Ave Maria" softly filled the air. It still thrills me in memory! Little Gloria Jean felt the mood, too, for a while kneeling beside me, she whispered "Are we in heaven?" — with a choking voice answered: "Yes!" "Where is God?" was the next question to which I answered convincingly: "Everywhere!" From there on, Gloria Jean seemed more secure wherever we stopped and repeatedly mentioned loudly: "God is everywhere!"

It was very hard to break away from that supernatural setting, believe me. But as we continued to make our way through the gardens we saw even more spectacular spots. An elevator took us above the grotto to the upper level from which there is an awe-inspiring view. Immediately below are high fir and pine trees and into the distance the Columbia River winds its silent way across the land. The Seven sorrows of the Blessed Mother are placed in groves surrounded by an array of flowers, tangled vines and shrubs. These take the form of small rooms as each setting is depicted. The statues in each are carved from wood, life size and life like which took many years to complete to mastery. Each figure has its artistic excellence and conveys an inspiration all its own. Any further words of description would be inadequate. To see is to appreciate.

The Brothers or the Order of Servants of Mary have kept the Sanctuary in its state of beauty. They live in a modern monastery on the grounds of the cliff or upper level which rises 160 above the grotto. The entire 58 acres of the Sanctuary were to us the closest we'd ever hoped to come to heaven.

Luckily we were in Portland just in time for the annual Festival of Roses celebrated every June since 1907. It's a combination of beauty, pageantry and gaiety in one magnificent spectacle. We saw one of the greatest floral parades in history. With hundreds of other visitors from all parts of the nation, we watched the four day show in tribute to the ROSE.

(To be continued)



ACTIVITIES OF OUR BRANCHES

YOU ARE ALL INVITED TO OUR FALL CONCERT on November 12, 1950

at St. Stephen's Hall, Cermak and Wolcott Avenue. This will be one of the best presentations of Slovenian and popular songs that you've ever heard, so plan to be with us, Sunday Nov. 12, 3 P.M. Delicious refreshments and dancing to follow!

See you all in Chicago!

S. W. U.

No. 2, Chicago Choral Club

No. 6, Barberton, Ohio. — It seems that during the summer time, everyone had other plans and interruptions which made it rather difficult to attend the monthly meeting. But for the few faithful members, there is nothing more important than our regular meetings. I do hope most sincerely that in the future we will have a much better attendance at our meetings, the weather hereafter will be very inviting for inside gatherings. We will be looking forward to your coming.

On September 15, Mr. and Mrs. John Naizer were presented with a darling daughter Joan Elizabeth. Mrs. Naizer (former Margie Okolish) is the treasurer of our branch. Congratulations!

On September 30 Emily Begg and Anthony Martinec were married at Sacred Heart Church. On that day Florence Zvonar and Sam Bednar plighted their vows. Congratulations and best wishes to all the newlyweds!

Bowling is here again. Here's hoping we will enjoy it as much as last year. Sorry Molly Opeka and Florence Zvonar couldn't find time to bowl with us. Our new bowlers are Margaret Tindell and Josie Marsek. The other members of the team are: Betty Opeka, Mary Purger and yours truly. We hope that this year we can have a match game with the Cleveland girls, who were eager to bowl with us last year but time was too short in the season.

As the year is drawing to a close, keep the December meeting in mind. It's the most important meeting of the year, so make it a point to be there to help select the officers you want to direct your branch. Regards to all!

Evelyn Krizay, president

A CARD OF THANKS

For the second consecutive year, I donated dolls dressed in the Slovenian nationality costume. This year I brought two dolls to Lemont, a boy and a girl dressed in costume. The donations this year were again a hundred dollars (we didn't stop until we had that much). \$50.00 was given to the Franciscan Fathers for the Baraga Home and \$50.00 to the Sisters for their convent on Mt. Assisi.

To Mrs. Josephine Vek, our supreme vice-president, Mrs. Josephine Muster, supreme treasurer, Mrs. Ella Starin and Mrs. Mary Lenich, auditors, Mrs. Rose Racher, supreme advisory committee, and Mrs. Zora Yurkus, supreme youth committee, I wish to express my deepest appreciation for their grand help and hard work.

This was July 16th in Lemont, Ill.

To all who made donations we say: God bless you and repay you in many ways!

Albina Novak

The lucky lady was Mrs. Markovic, 1529 — 60 Ct., Cicero, Illinois.

No. 13, San Francisco, California. — Much to report after an absence of two months. I've no excuse to offer for my neglect of duty except to say "old age must be setting in", or possibly plain laziness can account for my actions. . . . Promise not to neglect my articles again. . . .

Our October meeting was indeed one of our best, the Whist Party which followed the short meeting was a success beyond our wildest expectations. The members came forth with gifts to be used as prizes more generously than ever before. There were so many lovely gifts that we have withheld a few to be used during our Christmas Party. I hope the members who did not see their gifts on the table will understand as it didn't seem right to present such lovely gifts all at once. The manner in which we will use the remaining gifts will indeed add to our treasury and that is the aim of our entire groups. The Whiskey Party was held the same evening. Bara Kramer got the first prize, six bottles of fine whiskey. Good for you, Bara! You have earned your success over your many years of diligent work. You are truly worthy of it. Only thing we suggest: save one bottle for our Christmas

Party. Kate Shulz was surprised to get the second prize, three bottles of whiskey. Surprised but pleased! Right Kate? The Officers wish to thank each and every one for the manner in which you responded to their request for gifts and your help. It is just with such a group that we can enjoy many hours of pleasure and success. Thanks again!

Well WAR once again is disrupting our homes. We are watching our boys don the uniforms they not too long ago placed in moth-balls with the thought their use would no longer be necessary. It is indeed a pity in a world which God created so that man could find and earn his place in the SUN, one ISM or another must plague our being. A state of unrest is noticeable in our daily life, unsureness and fear of losing a loved one once again haunts our every minute. Many of our members already have sons in the Service and it is to you we say: our every prayer is with you! Only God in his infinite goodness can protect our Men of War. The forces of ISM has long strived to destroy man's belief in God. That has been their mistake. Men will argue politically, race too will offer some argument but when our belief in God is challenged — men — regardless of color, creed or political differences will take up arms and meet the challenge. It is hard to understand why the sacrifice of human life must be made to attain our too important freedoms, but it so has been in the past and ever shall be. As long as MAN desires his right to be an individual and not let an ISM of any form make him an unthinking mass, the necessity of striking back at the aggressors with arms will be the answer. Let us hope all mankind will learn soon that **Peace, Contentment and Happiness** are the sole aim of each individual. Worldly goods should only be secondary and in this thinking alone, we will find salvation and freedom from WAR and ISM.

Mary Stariha, our past president, has had a bit a bad luck. While driving home one evening her car became involved in an accident with a couple of drunken drivers and as Fate decided, the innocent paid with pain. Mary was shaken badly but not injured, her husband is in the hospital and at this time I cannot give a full

MY VISIT TO BRANCH NO. 30 in Aurora, Ill.

At the last semi-annual meeting of the supreme board it had been decided that I visit the members of branch no. 30 of Aurora, Ill. in the near future. The secretary of the branch, Mrs. Lorraine Weber, called a special meeting for September the 19th for which Mrs. Emma Planinsek, the president of branch no. 20, and Mrs. Mildred Pucel, president of the SWU Cadets of Joliet accompanied me.

Since the meeting was of serious import I was glad to see many heed the call of the secretary. Important matters were discussed, in which every member of the branch expressed themselves. Mrs. Planinsek, Mrs. Pucel

and myself spoke encouragingly to those present. We were happy that the meeting was a success. A lunch followed served from quartet tables. The main long table with its many delicacies was beautifully adorned with the season's flowers. It was lovely evening well spent with the officers and members of the branch. I am sure that those who attended feel likewise.

At this time I must thank the capable president Mrs. Florence Aister, the hard-working secretary Lorraine Weber, treasurer Barbara Fayfar and recording secretary Theresa Zefron. I am also grateful to the other officers and members for the friendly reception given us. I hope that we shall have the privilege to visit one another more often.

JOSEPHINE ERJAVEC, Supreme Sescretary.

report. We hope the injury will not be too serious.

Get well wishes to our sick members. With greetings to all!

Frances E. Chiodo, Reporter

No. 15, Cleveland (Newburgh), Ohio — We started our bowling season this year with a meeting at which time the following officers were elected: A. Arko, president; M. Hrovat, secretary and yours truly, reporter.

We extend our warmest welcome to the new girls but we do miss our old girls. There are six teams in our league, namely: Hank's Grocery, Perko Market, Arko Florist, Zabach's Bar, Cottage Inn and Kuznik's Cafe.

We bowl on Tuesday evenings, at the Slovenian Home Alleys on 80th Street, off Union Avenue. Come down and see for yourself what a wonderful group of teams we have. The girls will be happy to have rooters. The more, the merrier!

Dorothy Hren, Reporter

No. 15, Cleveland — St. Lawrence Cadets — Our drill team has been very active this summer. We wish to thank the older members for inviting us to participate in the procession at Providence Heights.

The St. Lawrence Cadets are having a Card Party in the Church Hall on November 15, 1950, at 8 P.M. Come and play your favorite card games.

Delicious refreshments will be served.

Dorothy Hren, President

No. 17, West Allis, Wis. — With sadness I report the passing away of a very dear member and friend, Louise Wamberger, who on October 5, 1950 closed her eyes and departed from our midst forever.

Louise was a dear and active member since she joined and to the very last. Never was she too tired to go out for the benefit of the branch or for the interest of Zveza, our branch or for her friends. If she could help, she was delighted to do it at any time and enjoyed doing it. Her aim in life was to bring happiness to everyone around her and she benefited by it. Such friendship will be greatly missed.

Louise served as President of the branch, also as Sentinel and for several years was one of the Auditors. She also was one of the organizers of the Victory Cadet drill team and had been very proud of the girls and even during her illness, her wish and hope was that the drill team would carry on through the years to come.

Mrs. Wamberger was born in Sevnica, Yugoslavia on June 19, 1901. She is survived by her loving husband Louis, who also was a great worker for the interest of SWU, sister Frances Imperl, who is also our member, Rev. Rudolph Urbic, Anton, Ferdinand and Charles in Yugoslavia; sister-in-law of Frank Imperl and Joseph Wamberger in Yugoslavia, niece of Anna Fon, Cudahy, Wisconsin. She is also survived by nieces, nephews and other relatives here in the States and in Yugoslavia.

BIRTHDAYS IN NOVEMBER

November 5, Supreme President Albina Novak, Cleveland, Ohio.
Nov. 8, Supreme Vice-President Josephine Livek, Oglesby, Illinois.
Nov. 24, Supreme Officer Zora Yurkus, So. Chicago, Illinois.
Nov. 27, Supreme Officer Mary J. Sacsek, Universal, Penn.
Nov. 25, Katie Triller, president no. 16, So. Chicago, Illinois.
Nov. 21, Mary Hosta, president no. 21, Cleveland (West Park).
Nov. 25, Mary Krogulski, president no. 24, LaSalle, Ill.
Nov. 15, Frances Travnik, president no. 73, Warrensville, Ohio.

Our most sincere wishes for many happy returns of the day! God bless you all!

HAPPY BIRTHDAY TO OUR PRESIDENT ALBINA NOVAK

*May God, His blessings shower upon you,
and may His everlasting love surround you!*

*May your fondest dream come true,
May the greatest joy you ever knew
Be yours; may it fill this day and too
May the joy last the whole year through.*

Happy birthday, our Albina, happy birthday.

May the very best things always come your way!

Most sincerely yours,

—Branch no. 19 Eveleth Minnesota

Mary Smoltz Lenich, secretary

(Thank you, from the depths of my heart — Albina)

"GOLDEN BIRTHDAY — REMEMBRANCE BOOK"

On the first inside page of this edition, is the picture of President Albina Novak, taken at the Alpine Village Restaurant, Cleveland, Ohio, at the time of the presentation of the "Golden Birthday — Remembrance Book" which was filled with special greeting cards signed by members of our respective branches. Details about the gift included by the members and the idea which was carried out so beautifully will be given in the next edition.

The solemn Requiem Mass was played on the organ by her niece Miss Josephine Imperl and was offered on Saturday October 7, at 10 A.M. at St. Mary's Help of Christians by Rev. Dr. M. Setnicar, Celebrant, Rev. Joseph Sipek, Deacon and Rev. P. Makk as Sub-Deacon. The Rt. Rev. F. Gabrovsek of St. John's in Milwaukee and Rev. B. Jerkovic of St. Augustine's, West Allis, also attended the services.

Our Founder and Honorary President, Mrs. Prislant, attended the services.

Mrs. Wamberger was laid to rest in Mt. Olivet Cemetery. May her soul rest in peace everlasting. Eight cadets of our drill team acted as honorary pallbearers. Our deepest, heartfelt sympathy to all bereaved.

The September meeting turnout was good and we do hope that the meetings in the future will be as well or better attended. Did you know, members, that after the meetings we have a social gathering and we bring little prizes? So if you can, please come and bring one. It's really lots of fun! You will enjoy it! Others do and enjoy coming to the next meeting. So why not come?

Our Pillow Case Party was a success and many thanks to the donors and workers who made it possible to be successful.

To our sick members we wish a very speedy recovery and we hope to see you at our next meeting! Best wishes for a Happy Thanksgiving Day to all!

Mary Floryan, Secretary

No. 20, Joliet, Ill. — LOOKING BACK — Our records of ten years

ago reveal no happenings of importance.

But five years ago on the eve of Thanksgiving we sponsored a dance on the 21st with Gene Victor providing the music and the admission was 65c. Chairlady was Irene Korevec with Isabelle Musch as her chief aide. Among others on the committee were Agnes Schmidberger Lovati and Therese Metesh Pavnica.

Also five years ago on Thanksgiving Day our Captain of those days Jo Mahkovec became the bride of Frank Goron, with four cadets as her attendants.

PRESENT EVENTS — Our Captain Dorothy Govednik, her sister Jean and two of their fellow-Chicago commuters Jackie and Lorraine Rogina thoroughly enjoyed a week's vacation from the 23d of September through the 1st of October. By train in the Travel Mart Tour consisting of twenty-two people their first point of destination was New Orleans, La., where they stayed in the French quarters. Their tour also included stops at the Edgewater Hotel at the Gulf of Mexico in Biloxi, Miss., Pensacola, Fla., and the Bellingrath Gardens in Mobile, Ala. Their entire vacation proved very interesting and lots of fun.

Marie Popek Scheidt's husband, Frank, of the Army Reserves was called to active duty in September and is presently stationed at Camp Carson, Colorado with the construction engineering battalion. In his letters he writes that he expects to be shipped overseas about the 15th of November and that he is extremely lonesome for his wife and one-and-a-half year old twin sons Billy and

Bobby. Here's wishing Frank the best of luck everywhere he goes.

Speaking of active duty our drill-master in 1940, Captain Ted Duncan, age 32, is the first Jolietan to pay the supreme sacrifice in the Korean conflict. He was killed in action September 3, survived by his wife and three children ranging in age from 4½ years to 15 weeks.

The idea originated with Jo Goron and so with the assistance of Bertha Hofer plans were made whereby a Cadet Alumnae for married girls was organized. The first meeting was held Thursday evening, September 28 in the new home of Mildred Ellena, 1002 Campbell Street. It was a friendly gathering in a lovely home built by Mildred's husband Clarence. Bernice Kostele was chosen as the local reporter. Concluding the evening was a delicious dessert luncheon. As information for prospective members the November meeting will be held at Bernice Kostele's, 1325 Kenmore Avenue.

On October 6 Mary (nee Bostjanec) and Charles Klein became the proud parents of a seven and one-half pound baby boy named Donald. To the little family are extended wishes for many happy days together.

Bride-elect Marge Petrich was honored by the Cadets at a Bedroom Shower the evening of October 10 at the home of one of the hostesses Betty Vershay, 2403 N. Dearborn Street. The other hostess was Helen Zadel.

Marge was the recipient of a lovely yellow pom-pom corsage, as well as many practical gifts. The evening was spent playing aeroplane bunco. Luncheon was served buffet-style from a lace-covered table centered by a tall doll bride and flanked by tall lighted white tapers. The quartette tables were gaily decorated in the shower motif.

The wedding took place in the morning of Saturday, October 21, in St. Joseph's Catholic Church at nine o'clock, with the cadets as honor guards. Marge is the daughter of Mr. and Mrs. Anton Petric, 2212 N. Center Street, while the groom, Joseph Glanek, is the son of Mrs. Verna Salek, 1320 Ada Street. More wedding details to come.

It was most expedient to transfer 12 Junior Cadets into the ranks of the Champs. Their drillwork at our first fall drill showed that they received excellent training under their beloved Captain Bernice Metesh. Therefore we bid them a sincere welcome and hope their stay in the Champs will be long and always pleasant. The girls transferred are: Evelyn Benko, Phyllis Benko, Jonita Erjavec, Jane Hankovcak, Mary Ann Hytko, Eugenia Jackomowska, Jerry Jevitz, Evelyn Kuzminski, Bernice Nemanich, Jean Strainer, Shirley Sukley and Audrey Vicich.

LOOKING FORWARD — To a happy-go-lucky world, applying the Golden Rule and working side by side with God. Happy Thanksgiving everybody! Olga Ancel

No. 20, Joliet Bowling News. — Another bowling season has opened in Joliet for the SWU League. Many new mothers are back with us to bowl. We are very happy to have them among us again. The first night everyone was wondering about the line up and their team. That is the interesting thing about the League, every year one with a different group of girls. Welcome mat for our newcomers: Jo Majetich, Frances Bostnick and Bertha Puschnik! Good luck, girls!

SPLITS PICK UP: Edna Grohar 6-7-10. Frances Gaspich 5-10. Kay Vlasich 3-10-7.

1950-1951 Team Line-up

AVSEC BROS. PRINTERS: MacDonald, Bak Lill, Majetich Jo, Buchar Jo, Jamnik Marge, Captain.

KETTWIGS FARM MARKET: Rudman Mary, Lightner Rita, Nahas Joan, Florjancic Betty, Morris Mitzi, Captain.

NORTH WEST RECREATION CLUB: Sorg Tillie, Fabian Doris, Vlasich Kathryn, Gasmovic Gene, Mahkovec Ann, Captain.

GROHARS TAVERN: Stepaniak Lill, Grohar Edna, Kovalcin Marge, Zeleznik Frances, Gombac Jean, Captain.

VRANICAR INSURANCE: Vranicar Frances, Keenan Mardel, Gaspich Frances, Bostnick Frances, Karcz Helen, Captain.

NEMANICH FLORIST: Berge Lill, Nemanich Marie, Nahas Mary, Musich Isabelle, Murtaugh Jean, Captain.

GREGORY BROS. BUILDERS: Gregory Evelyn, Wieremann Ann, Zarembo Babe, Gaspich Mary, Mlakar Jo, Captain.

ERJAVEC SUPREMES: Egizio Mary, Kovalcin Ann, Puschnik Bertha, Sumic Jo, Kostele Bernice, Captain.

We have a very good league, so best of luck to everyone! Captains are requested to submit all news of their respective team to me.

Grohars Tavern — Wcn 8 lost 1
High Team Game —

Nemanich Florist 764

High Team Series —

Grohars Tavern 2126

High Individual Game —

Karcz Helen 184

High Individual Series —

Morris Mitzi 500

High Average —

Sorg Tillie 155

This is all the news I have, so until next month, I remain your
TEN-PIN REPORTER —

Jo. Mlakar

No. 23, Ely, Minn. — Flash!! The Dawn Club is holding a Linen Bingo on the 14th of November. This is going to be our big project for November, so please all attend and don't forget to invite your friends.

It was also decided that we hold a guest night on some holiday once a year.

We were all sorry to hear that Mary Stubler is on the sick list and certainly hope she will be joining us soon. After the business session, a social

hour was enjoyed with Cootie being played and honors going to Mary Skradski, high and Stephanie Vranesich, low.

It was a lucky night for Pauline Ferderber, who also was chairman of the lunch committee. She received the attendance prize and also the cake she baked to be given away as a prize. Good for you, Pauline! The lunch was enjoyed by all and the committee for October are Mary Jamnik, chairman, Emily Malner, Florence Markovich and Mary Novak.

Angela Godec, reporter

No. 42, Maple Heights, Ohio — Our October meeting was not well attended. All absent members surely missed a good time. We celebrated the birthdays of four of our members. Many happy returns to all!

Now we come to the business part of this report. As you all knew, our branch is holding a Harvest Dance on Saturday, November 18, 1950 at the Slovenian National Home on Stanley Avenue. Al Ulle's orchestra will furnish the music. Everyone should know that it isn't only up to the committee to make this dance a success, but up to each and every member to do her part. Get your friends together and all come and have a good time. Supper and delicious sandwiches will be available in the kitchen. Don't forget the "bake sale"! There will be a variety of home baked goods in the kitchen. Come early and pick your favorite goodies. We would also like to have visitors from other branches and extend a cordial invitation to all the members of the Union to attend.

Dues are collected on the 25th of each month from 6:30 P.M. until 8 P.M. at S.N. Home. Just a friendly reminder that our meeting on December 5, will be the final one of the year and we are very anxious to have a record attendance. Please come and show your interest in the progress of our branch.

Mildred Lipnos, Secretary

No. 43, Milwaukee, Wisconsin — At our October meeting, chairman Mrs. Kolar reported that she rented Rebern'sek's hall for our card party which will be held Sunday February 4, 1951. Let's all work together and make this, one of the best, biggest and most successful card parties! After the card party we are planning to have music and dancing.

We are appealing to all the members to help us get prizes by bringing something to the meeting from now until February. Any donation will be greatly appreciated. If you are unable to donate a gift worth about a dollar, we will gladly accept a smaller gift.

We missed some of the familiar faces at our last meeting. Mary Tratinik was at home with a very bad cold. We hope that she has fully recovered. (Be sure to wear your red flannels after this experience.)

Joan and Shirley



MISS MUELER, FRANK BUCAR, WED IN LA SALLE, ILL.

Left to right: Adele Bucar, Gale Wallock, Barbara Hilpipe, Jean Mueller, bride and groom, Albert Bucar, Edward Wallock, Louis Bucar, Edward Wallock Jr.

No. 24, La Salle, Ill.

One of the prettiest of Saturday's weddings was that of Miss Phyllis Mueller, daughter of Mr. and Mrs. Philip J. Mueller, 1627 Eleventh St., Peru, who became the bride of Frank A. Bucar, son of Mr. and Mrs. Louis Bucar Sr., 127 La Harpe St., La Salle in St. Roch's Catholic Church.

The Rev. Michael Zeleznikar, pastor, officiated at the double ring ceremony performed during an 8 a. m. mass. Altars were decorated with bouquets of white peonies and other garden flowers. Melvin Jordan, played the wedding march and hymns were sung by Miss Albina Bregach and Mr. and Mrs. Joseph Piletic.

The Bridal Group consisted of the entire Bucar family. Miss Jean Mueller served her sister as maid of honor, and the bridesmaids were Miss Barbara Hilpipe, Ottawa, a cousin of the bride; Mrs. Adele Bucar, sister-in-law of the bridegroom, and Mrs. Gale Wallock, sister of the bridegroom. Albert Bucar served his brother as best man and the ushers were Louis Bucar, a brother of the bridegroom, and Edward Wallock, Sr., a brother-in-law of the bridegroom. Edward Wallock, Jr., a nephew of the bridegroom, was ring bearer.

The bride, given in marriage by

her father, was gowned in white marquisette. The fitted bodice featured a shadow neckline and draped collar and the full skirt had a graceful circulation train. The veil of sheer illusion, was cap style with a tiara of pearls. The bride carried a prayer book and crystal rosary, gifts from the bridegroom's mother, and her bridal bouquet was of gardenias and stephanotis. She wore a turquoise ring belonging to her mother.

The bride's attendants were dressed in pastel shades of blue, pink, green and orchid. The dresses featured bodices of all over lace and the skirts were of taffeta with long flowing sashes and gauntlets to match the skirts. They wore tiaras of matching colors and carried colonial cascade bouquets of white carnations.

The bride's mother wore a pink dress of French voile with white accessories and the bridegroom's mother a gray dress of rayon crepe with white accessories. Both wore carnation corsages.

A wedding breakfast was served at the home of the bride and a wedding dinner for the wedding party at Hotel Peru. A reception was held in St. Roch's hall, La Salle, which was decorated with pink, blue, green and orchid streamers. There were about 200 guests present. The surprise of the day was that for Mrs. Bucar

when at breakfast at the hotel she was informed that very dear friends of hers, Mr. and Mrs. Perko, 5119 Miller Ave. Maple Hts. Bedford, Ohio were phoning long distance. Mrs. Perko is Mrs. Bucar's closest friend and has seen her only twice in 25 years. The two are making plans for a trip, that is, if peace will soon be returned, and let us hope that it is soon.

The newlyweds plan to honeymoon in Wisconsin for one week. For going away the bride chose a pink rayon suit with white accessories and a corsage of gardenias.

The bride is a graduate of La Salle-Peru high school and is employed at Westclox. The bridegroom, who also attended L.P., is employed at the Peru Electric shop.

This is the fourth generation of the Bucar family that are members of the S. W. U.

Bowling season is here and soon will be in full swing. We hope that more bowlers will sign up for this season. Even though you have never bowled before, we ask you to try. It is a good sport and I'm sure once you start you will say to yourself, "Am I glad I started!". The Bowling Tournament is not too far off and we would like you all to have an average. So try and do your best.

And we have something to remind

all parishioners and friends. Every Thursday at 7:30, we have Holy Hour to the Blessed Sacrament and the Blessed Virgin. This hour is spent for world peace. We need the prayers and surely if we attend our prayers will be heard. So let us all try to make this hour once a week. Keep this time in mind — 7:30, May God bless you all.

We are planning a convent shower for the sister's home here in La Salle. By that I mean, that there will be a committee in charge and will buy the needed things for the home, such as stove, rugs, bedding, and etc. This will take place in the near future. Father asks again for co-operation for we all know that the Sisters work is hard teaching school, which your children attend, and you all know what a job it is to take care of children. So let's all do our part.

Anne Pelko

No. 45, Portland, Oregon — First of all, I wish to express sincere, best wishes to our Supreme President — Editor, Mrs. Albina Novak, on the occasion of her birthday on November 5. God bless her and may the best things life has to offer be ever in store for her! (Thank you, A. N.)

Our September meeting was well attended but I think the attendance would have been much larger if the fall rain hadn't started that day. The meeting was very interesting due to the fact that arrangements were being made for the pre-Christmas Party to be held Saturday November 25, at St. Patrick's Church Hall, N. W. 19th and Savier. Bingo playing will be the main feature with refreshments to follow.

December meeting has been changed to Wednesday December 13, at 7 P.M. at the same place.

Please remember this will be our annual meeting and election of officers for the coming year will take place! After the meeting there will be a Christmas Party with a "Gift Exchange". Each member is requested to bring a gift not exceeding one dollar in cost. It is every member's duty to attend the December meeting. Be sure to come also to the November meeting which will be held on Sunday November 26, at 2 P.M.

To all our sick members we extend wishes for a speedy recovery.

Our sincere sympathy to Justina Missetich who mourns the loss of her dear father. Our deepest sympathy also goes to Ann Sinovich, whose husband passed away October 2, 1950. May the souls of the deceased rest in peace everlasting.

Louise Struznik, Secretary

No. 49, Euclid, Ohio — Sunday November 12, 1950 is the date of the next meeting for the members of branch no. 49. Our Secretary Mrs. Virginia Bisch will hold the meeting at her home, 21100 Arbor Avenue. It will be appreciated greatly if all the members attend. Refreshments will be served. There are many impor-

tant topics to be discussed, so we hope to see many of you present. The time is 2:30 P.M.

Mrs. J. W. Kilroy, Reporter

No. 52, Kitzville, Minn. — Our meeting was held October 4, 1950, at the home of Mary Russo to whom we owe a vote of thanks. Mrs. Hron was reported as ill, but has recovered for which we are grateful. A Rummage sale was held the end of October. After the meeting cards were played with Mary Russo winning high in bridge and Alice Baratto, low. In Canasta Mrs. Frank Zidarich took high and Mrs. Wm. Zidarich, low. Bunco honors went to Mrs. Josephine Oswald high and Mrs. Louis Hrvat low. Mrs. L. Frykman, Mrs. G. Rapovich, Mrs. Adamich and Mrs. Jos. Techer served on the lunch committee.

Laura Mancuso, Reporter

No. 54, Warren, Ohio. — Now that winter is almost here and the evenings much longer, we are hoping for big improvements in the attendance of our meetings. There is so much that we could accomplish if the members would all turn out to the meetings. Let's try our best to promote more interest for all of our meetings and activities. Remember it's up to each and every member to do her part!

At our September meeting, it was decided that we will hold a dance on January 11, 1951 in the new Slovenian Home on Niles and Wick Avenue. This is located one block from Carioca toward Niles.

The grand opening of the new National Home will take place on November 11, 1950. Everyone from far and near is cordially invited to attend. Your cooperation will be gratefully accepted. We should all be very proud of this hall because from now on we will have our own quarters, which are most welcome.

A reminder to the members: we have two beautiful assortments in Christmas cards. Your help and patronage will be appreciated very much. You may get them from any of the officers or by calling by telephone, the number is 3001.5.

Our secretary informs us that bowling will take place every Friday at 7 P.M. If you are interested in sport, you still may join us.

Mr. and Mrs. Zuga are the proud parents of a darling baby girl. We hope that she will make as loyal a member as her mother and sister. The next day after this event, the stork presented a bouncing baby boy to Mr. and Mrs. Jack Persin. Congratulations to all!

At this time, I wish to express my thankfulness to all my friends for the lovely birthday greetings and gifts that I received.

Our supreme president and editor Albina Novak will celebrate her birthday on November 5. May she be blessed with many happy returns of the day. (Thank you, Rose. A. N.)

Greetings to all who will celebrate their big event in November.

We wish a speedy recovery to all who are ill and especially to our far away members Anne Petrich in Fontana, California and Frances Bonazich in Arizona. The latter's son was called by Uncle Sam to serve in the U. S. Navy. Here's hoping he will return safe and sound.

With the kindest regards to all!

Rose Racher, president

No. 57, Niles, Ohio — The attendance at our last meeting was rather poor. The bingo party which followed the meeting was enjoyed by all who were present because we had so many lovely prizes. Thanks to all for their generous donations. I'll report the outcome of our Masquerade dance in the next edition. It was decided that we will have a dance in January and the committee in charge promised to secure the best music possible so that this dance will attract the attention of all who like to have a good time.

Johanna Prinz, Reporter

No. 61, Braddock, Pa. — All of our members are kindly requested to come to our important meeting on November 12, 1950 at 7 P.M. We have many things to discuss and your attendance is really necessary if we want to get some place. Remember: in unity there is strength and nothing will ever be accomplished in a group, unless everyone contributes her share of interest and cooperation.

At our annual meeting last December, it was decided that every member shares the expenses on equal basis and donates one dollar into our treasury. Those who did not as yet make their donation, please do so at your first opportunity. Each member is responsible for the official expenses, therefore everyone is also liable in the same manner. The 35 cents dues you pay, go to the Home Office and the only income we have for our treasury is whatever each one donates extra into it. A good member will always be prompt in paying her dues and also in meeting all other obligations. In the future I'll not take care of any one's dues, because it's up to every member to see to it that her dues are paid up. The best recommendation I know is that everyone pays a few months' dues in advance and then you'll always be in good standing and save yourself every inconvenience. It's praiseworthy to be a loyal and conscientious member and to be such it means that you are one who pays her dues on time, attends meetings and also cooperates in every possible way. That is the sure road to group success! Let's all try our best in the future!

In behalf of our branch I extend deep sympathy to Mrs. Mary Stephenson, president of branch no. 27 and her family, on the loss of her 19 year old son, who gave his life fighting with U.S. Army in Korea. God give him an eternal reward!

To all sick members I express best wishes for a speedy recovery. Will look for you at our next meeting! With greetings to all,

Frances Kosher, secretary

No. 73, Warrensville, O. — No excuses, just didn't get around to writing a report but I'll try to catch up on a lot of news this month.

In October we had our first meeting since June. As other years, we again had a three month summer vacation and after such a long recess, we certainly had much to talk about.

At our November 5th meeting, the quilt will be given away and also other wonderful door prizes will be awarded. Each member was given a book of tickets and some members had more. Mrs. Travnik, bless her soul, donated the quilt, which will mean a big help for our treasury. Next month you'll know who were the lucky recipients. Mrs. Lubanovich was our lucky winner last year. May be it's your turn this year.

There is a dinner in the offing. Probable date is November 15, and Plute's Tavern is the place. You'll be notified as usual when we have definite plans.

You know I'm bursting at the seams with pride for our little branch. We've started something pretty wonderful. I do hope it keeps up. Being so very widely separated, we aren't able to have "block rosaries", so we started a "club rosary". We meet each Wednesday and start promptly at 7:30 P.M. Our prayers are offered for peace and our special intentions, devotions are to the Blessed Mother and her wishes at Fatima. If you would like to have us for a Wednesday, call me, Montrose 2-1972 and I'll sign you up. As soon as the suggestion of the "club rosary" was made, we had six offers of "homes". Won't you join us soon?

The sympathy of our branch members and all families of Warrensville go to the Peska family, who mourn the loss of another son and brother Edward who was buried last month at Calvary cemetery. Eddie was killed in a plane crash at Pusan, Korea, in the very early stage of the war. He was among the first casualties from Cleveland. Eddie was buried with full military honors, including an honor guard, firing squad, bugles and the attendance of several civic organizations and personalities. The Requiem Mass was offered at St. Jude's Church by Father Roman Hassenstaad, O.F.M. Eddie is buried in the soldiers' plot, only a few yards from his brother Frank, who was killed in the second world war. Their mother is a member of our branch. Our deepest sympathy to you, Mr. and Mrs. Peska. Eddie and Frank will be always remembered in our prayers. May their souls rest in peace.

There must have been hundreds of celebrations since my last article: —



Mr. & Mrs. Harry Szulborski, Detroit, Mich.

birthdays, blessed events, anniversaries and all the rest. Best wishes to all of you. I know Mrs. Dusek, Sr. is among the celebrants. I don't have all your dates listed, but I would like to know them. Someday put them on a slip of paper in your dues book and everything will reach me. Come on, let's get those dates coming!

To each and everyone a very happy Thanksgiving from all of us. You will hear from me next month again.

Evelyn Majercik

No. 89, Oglesby, Ill. — Fall is here and that means our vacations and picnics are over for this year. Canning is also all done and our gardens already show the scorching from frost. So now is the time to get "club minded", to make up our minds to attend the meetings regularly as we have some important work to do. I hope that most of the members did not forget that a membership drive was on and at least secured one new member. As you all know, our SWU is not just a club where you only give and give. We get something in return for our small dues. The funeral benefit of \$100 — \$300.00 will come mighty handy for some one left when the sad time comes. So, explain this to your friends and they'll soon be convinced how much they are going to receive for the small amount of dues.

We had no meeting in August and oh boy, the noise, the next meeting. It was absolutely too long to wait for a meeting, was the comment heard from all who attend the meetings. O. K., we will have it every month next year, if that is what you wish.

The pretty pillow case pattern selected by Ella Starin in the September edition was beautiful. No doubt some of our members will make it up as they are talking of filling a cedar

chest, the proceeds to go for our treasury. You'll find our all particulars at our meeting.

I wish those members who are "stay at homes" come and visit us once in awhile and join in our get togethers. We do have good times at our meetings. Just a friendly reminder: Please pay the secretary on time, as she has to send in the dues on time to the Home Office.

In closing I want to wish every member who has a birthday in the month of November, many happy returns of the day and to our President Albina Novak: May God give you health and strength, so you may lead our wonderful organization for many years to come! (Thank you, Josephine, I know this wish comes from your heart. A. N.)

Josephine Livek

No. 105, Detroit, Michigan. — The GOLDEN BIRTHDAY of our beloved President and Editor, MRS. ALBINA NOVAK, is on November the fifth. All the members sincerely wish her a very happy one and God's blessings for many more golden years.

* * *

A golden ray from the golden sun,
I would take and give to you;
That you may have true happiness,
To last the whole day through.
A golden day, a golden year,
Infinitely multiplied;
God's blessing from above,
Love with a golden ribbon tied.

* * *

At a Solemn Nuptial High Mass on the morning of Saturday, May 13, 1950, Margaret Petrich, (daughter of our President Katherine Petrich), was united in Holy Matrimony to Harry Szulborski. The very formal dignified, and beautiful ceremony took place at the Church of the Holy Name in Detroit.

For her "day of days" the bride chose a traditional white satin gown. Her fingertip veil was held in place by a lace crown. Her attendants wore identically styled marquisette gowns; the maid of honor's was yellow, while the four bridesmaid's were celestial blue.

Both the bride and the groom graduated from Detroit's Pershing High School. The bride also attended the University of Detroit, while the groom is a graduate of Purdue University, where he attended on an athletic scholarship.

"Hurricane" Harry, as he is known, has made himself a great name in football, earning the "most valuable player" awards both in his Senior year in High School and in his Junior year in College. I am sure that he is already familiar to a great part of the readers and fans of the sport of football.

To the young couple go our best wishes for a world of happiness. May God Whose grace has made your twain lives one, guide you on the path of love that leads to Eternal Blessedness. * * *

November is the month for remembering our beloved dead. In commemoration of this I am sending a poem written by my Uncle Richard Drole (my Mother's brother), shortly before he was killed in action in World War I, at the age of 19. I have an original copy of the poem, that is, a manuscript that was actually typewritten by him. That, as you can well imagine, is one of my most precious possessions. The poem, as he wrote it is in the Slovenian report of our branch. For the benefit of our readers who are not familiar with the Slovenian language, I am also sending an English translation. The translation is my own. While it is true that full justice is never done to poetry in translating it from one language to another, I have tried my best to convey the meaning and emotion he conveyed. The poem reads: —

INSTRUCTIONS

Cover my grave for me, lovely earth,
with blossoms red.
Let the light of truth be witness for
those who 'neath
those graves now sleep.
Upon my grave let dewdrops weep,
if no one else—
And thus the flowers water, lest they
too,
Be faded dead.—
Let rain sprinkle my resting place,
there is no priest—
That with its sacred water it shall
my spirit bless.

Marie Bombach

(Thank you, Marie, for the beautiful verse. — A.)

WEDDING CONGRATULATIONS!

Miss Mary J. Habjan, member of our supreme youth board, was married to George Sacsek on September 4, 1950 at Universal, Pa. May your future be a very happy one and all your troubles be "little ones".



WOMEN'S GLORY The Kitchen

All recipes
are tested
by contributor
Frances Jancer
1110 — 3rd St.,
LaSalle, Ill.

Requests have been coming in to Woman's Glory for various recipes. These must be located before they can be published, so I kindly ask the readers to be patient, and if available they will be published. One request was for "Spatzen" or "Spätzle" (German Egg Dumplings.) The following recipe is the real German one — and the only one available.

SPATZEN

Spatzen are good at any time but they are particularly good served with veal — that is, roast veal.

2 eggs, 1½ cups flour, ½ cup water, ½ teaspoon salt, ¼ teaspoon baking powder.

Beat eggs. Combine them with the rest of the ingredients and beat well. Drop small bits of the batter from a spoon into simmering salted water, or place it on a plate and cut in shreds with a knife from the side of plate and drop in water — or put the batter through a colander. Spätzle should be very light and delicate. Try out a sample and if it is too heavy, add water to the batter. Simmer them until they are done, drain them, place them on a dish and cover them with ¼ cup bread crumbs sautéed in ½ cup butter. Spätzle may be cooked and served in soup.

CHOCOLATE WALNUT NUGGETS

1 cup butter, ¾ cup brown sugar, ¾ cup granulated sugar, 2 eggs, beaten whole, 1 teaspoon soda, 1 teaspoon hot water, 2¼ cups sifted all-purpose flour, 1 teaspoon salt, 1 cup chopped walnut kernels, 2 seven ounce bars, or bags, semi-sweet chocolate, in pieces the size of peas, 1 teaspoon vanilla extract.

Cream butter, and add sugar and beaten eggs. Dissolve soda in hot water and add to the sugar mixture alternately with the flour, sifted with the salt. Add walnuts, chocolate and vanilla. Drop by half-teaspoonfuls on greased cookie sheet, and bake in moderate oven 375 degrees for 10 to 12 minutes. Your youngsters and friends will love their crunchy goodness.

PENUCHE BARS

Penuche bars are a one layer bar cookie. They should never be eaten until the day after they are baked. If well packed in stone cookie jar it will keep for a week.

4 eggs, 1 pound brown sugar, 1 cup chopped nuts, 2 cups cake flour, 1 teaspoon baking powder. (Note — No fat is used at all.)

Stir eggs and sugar in top of double boiler, cooking for 20 minutes. Remove from heat and stir in pecan or walnut meats, then flour and baking powder sifted together. If a more piquant flavor is desired grated orange or lemon rind may be added at this point. Spread out in a well greased shallow pan and bake about 15 minutes in a moderately hot oven 375 degrees. Cut in squares when cool and dust with confectioners sugar.

APPLE BREAD PUDDING

1½ cups crumbs, 1 cup milk, 2 egg yolks, 2 tablespoons soft butter, 1 teaspoon vanilla, 1 cup blanched shredded almonds, raisins and citron, ½ cup sugar, ½ teaspoon cinnamon, ¼ teaspoon cloves, a grating of nutmeg, 1½ teaspoons grated lemon rind, 1½ cups peeled chopped apples, 2 egg whites, ¼ teaspoon salt.

Cook and stir for 2 minutes the bread crumbs and milk. Cool slightly then beat in the rest of the ingredients, adding the apples last. Whip egg whites and salt until stiff. Fold them lightly into the other ingredients. Place the pudding in a greased baking dish and bake in moderate oven 375 degrees for about 35 minutes. Serve it with some kind of hard sauce. Makes 5 servings.

DROPPED DOUGHNUTS

3 cups flour, 3 teaspoons baking powder, 1 teaspoon salt, ¼ teaspoon nutmeg, ½ tablespoons shortening, 1 cup sugar, 4 egg yolks or 2 whole eggs, 1 cup milk.

Sift, measure, add bak. powder, salt, flour, nutmeg and cinnamon: sift again. Cream shortening; and sugar gradually, and continue beating until light and fluffy. Add eggs one at a time, beating after each addition. Add the dough from a spoon into deep hot fat (365 to 375 degrees F.) and fry 3 to 5 minutes or until golden brown, turning the doughnuts as they rise to the surface. Drain on absorbent paper. Sprinkle with confectioners sugar. Makes about 2 dozen doughnuts.

Frances Jancer

Selected by Ella Starin:

SALVAGED SEWING KITS

Empty lipstick cases make convenient sewing kits for the handbag. I wash the cases in warm suds, then rinse and dry thoroughly. Next, I press a small wad of cotton into the bottom and stick three needles, threaded with black, white and tan thread, into the cotton. Two or three buttons and safety pins may be added.

When sending work to the hemstitcher or to the buttonhole maker, mark the line with contrasting thread so that no place will be missed. And remember too that bastings come out easier.

Save the old felt hats around the house. Cut them up and sew together with colored yarns for comfy house slippers. You can concoct your own embroidery designs for decoration. Also make inner soles.

When you are ready to play the game, ask the guests to hunt for the slips of paper and hold all that they can find. Allow 15 or 20 minutes for them to hunt, and then call "Time." The guest who has the most complete Thanksgiving dinner written on his slips wins the prize. The winner might not be the person with the most slips, because he might have found slips with too many duplicate names written on them. The number of dishes rather than the number of papers will indicate the winner.

Finančno poročilo S.Ž.Z. za mesec SEPTEMBER 1950 Monthly Report of the S.W.U. for the Month of SEPTEMBER 1950

Štev.	Dohodki: Podružnica	Mesečnina		Družabne In		Skupaj	Štev. Članic	
		Redni	Mladinski	"Zarja"	Članice Razno		Redni	Mladinski
1.	SHEBOYGAN, WIS.	\$64.25	3.20	.10	.10	67.65	170	32
2.	CHICAGO, ILL.	140.10	9.20	.10		149.40	358	95
3.	PUEBLO, COLO.	92.45	4.30			96.75	238	46
4.	OREGON CITY, ORE.	9.95	.10			10.05	27	1
5.	INDIANAPOLIS, IND.	44.70	1.70		.10	46.50	127	17
6.	BARBERTON, OHIO	63.75	2.30	.20		66.25	175	25
7.	FOREST CITY, PA.	51.15	2.80	.10		54.05	138	28
8.	STEELTON, PA.	68.00	2.40			70.40	91	12*
9.	DETROIT, MICH.	17.70	.10	.00		17.80	47	2
10.	COLLINWOOD, OHIO	199.80	5.90			205.70	538	62
12.	MILWAUKEE, WIS.	123.10	6.40		.50	130.00	338	61
13.	SAN FRANCISCO, CAL.	57.60	.20	.00	.10	57.90	141	2
14.	NOTTINGHAM, OHIO	128.55	5.60	.40		134.55	348	56
15.	NEWBURGH, OHIO	129.15	7.50			136.65	326	76
16.	SOUTH CHICAGO, ILL.	73.15	4.50	.10	.25	78.00	184	45
17.	WEST ALLIS, WIS.	61.75	1.90			63.65	166	20
18.	CLEVELAND, OHIO	38.65	.80			39.45	105	8
19.	EVELETH, MINN.	62.75	8.00			70.75	165	80
20.	JOLIET, ILL.	241.20	28.10	.10	.10	269.50	667	285
21.	CLEVELAND, OHIO	39.70	3.00			42.70	112	30
22.	BRADLEY, ILL.						29	
23.	ELY, MINN.	86.25	1.80			88.05	230	18
24.	LASALLE, ILL.	73.85	3.10	.10		77.05	200	34
25.	CLEVELAND, OHIO	349.95	10.40	.10		360.45	900	105
26.	PITTSBURGH, PA.	53.95	2.60			56.55	145	29
27.	NORTH BRADDOCK, PA.	29.95	1.70			31.65	72	17
28.	CALUMET, MICH.	35.00	.20	.50		35.70	98	2
29.	BROWDALE, PA.						42	13
30.	AURORA, ILL.	11.10	.10			11.20	29	1
31.	GILBERT, MINN.	45.60	3.40	.30		49.30	118	34
32.	EUCLID, OHIO	59.80	2.20		.10	62.10	148	22
33.	NEW DULUTH, MINN.	32.45	2.30			34.75	84	20
34.	SOUDAN, MINN.						24	
35.	AURORA, MINN.	43.85	2.90	.10		46.85	96	31
36.	McKINLEY, MINN.	4.20		.10	.10	4.40	13	
37.	GREANEY, MINN.	15.75	1.00	.10		16.85	45	10
38.	CHISHOLM, MINN.	70.90	1.20	.30		72.40	192	12
39.	BIWABIK, MINN.	11.20	.50	.10		11.80	33	5
40.	LORAIN, OHIO	43.10	.70	.50		44.30	113	7
41.	COLLINWOOD, OHIO	93.10	1.10			94.20	255	12
42.	MAPLE HEIGHTS, OHIO	15.00				15.00	40	
43.	MILWAUKEE, WIS.	43.80	2.70			46.50	113	25
45.	PORTLAND, ORE.	27.80	.10	.10		28.00	73	1
46.	ST. LOUIS MO.	11.70	.30			12.00	32	3
47.	GARFIELD, HEIGHTS, O.	46.45	2.40			48.85	128	24
48.	BUHL, MINN.	5.85	.10			5.95	17	1
49.	NOBLE, OHIO						69	5
50.	CLEVELAND, OHIO						90	12
51.	KENMORE, OHIO	12.20	.50			12.70	27	5
52.	KITZVILLE, MINN.	19.00	.20			19.20	45	2
53.	BROOKLYN, OHIO	16.55	.80		.10	17.45	43	8
54.	WARREN, OHIO	30.60	2.20			32.80	82	23
55.	GIRARD, OHIO	33.80	1.20			35.00	88	12
56.	HIBBING, MINN.	44.40	.70			45.10	119	7
57.	NILES, OHIO	27.90	2.40			30.30	70	25
59.	BURGETTSTOWN, PA.	15.70	.50			16.20	37	5
61.	BRADDOCK, PA.	17.25	1.00			18.25	43	10
62.	CONNEAUT, OHIO	8.75		.10		8.85	25	
63.	DENVER, COLO.	33.10	2.70	.30		36.10	87	28
64.	KANSAS CITY, KANS.	22.75	2.10			24.85	64	21
65.	VIRGINIA, MINN.	27.05	1.80			28.85	73	18
66.	CANON CITY, COLO.	18.60	1.00			19.60	48	11
67.	BESSEMER, PA.	33.50	.70	.50		34.70	80	7
68.	FAIRPORT HARBOR, O.	13.55				13.55	28	
70.	WEST ALIQUIPPA, PA.	6.00	.20	.20		6.40	15	3
71.	STRABANE, PA.	49.30	.50		.50	50.30	123	5
72.	PULLMAN, ILL.	20.20	.90			21.10	52	9
73.	WARRENSVILLE, OHIO	24.15	.40			24.55	69	4
74.	AMBRIDGE, PA.	27.90	.30			28.20	59	3
77.	N. S. PITTSBURGH, PA.	21.70	1.30			23.00	62	13

Štev.	Dohodki:	Mesečnina		Družabne In		Razno	Skupaj	Štev. Članic	
	Podružnica	Redni	Mladinski	"Zarja"	Članice			Redni	Mladinski
78.	LEADVILLE, COLO.							30	12
79.	ENUMCLAW, WASH.	17.75	2.20	.80			20.75	45	22
80.	MOON RUN, PA.	12.60				.25	12.85	31	
81.	KEEWATIN, MINN.	12.95					12.95	37	
83.	CROSBY, MINN.	8.30		.20			8.50	22	
84.	NEW YORK, N. Y.	33.60	.10	.90		.25	34.85	91	1
85.	DePUE ILL.	13.60	.40	.10			14.10	36	5
86.	NASHWAUK, MINN.							9	
88.	JOHNSTOWN, PA.	29.90	3.10	.40			33.40	74	32
89.	OGLESBY, ILL.	28.35	2.20	.30			30.85	84	22
90.	PRESTO, PA.	22.30	2.20	.20		.10	24.80	63	22
91.	VERONA, PA.	19.30	.70				20.00	43	7
92.	CRESTED BUTTE, COLO.	11.15					11.15	24	
93.	BROOKLYN, N. Y.	32.70	.70	.40			33.80	87	7
94.	CANTON, OHIO							24	17
95.	SOUTH CHICAGO, ILL.	64.10	3.80				67.90	154	38
96.	UNIVERSAL, PA.	22.65	.20	.50			23.35	54	2
97.	CAIRNBROOK, PA.	12.75	.70				13.45	30	7
99.	ELMHURST, ILL.	10.50					10.50	20	
102.	WILLARD, WIS.							8	
104.	JOHNSTOWN, PA.	12.60		.10			12.70	36	
105.	DETROIT, MICH.	5.85	.30	.30			6.45	16	3
106.	MEADOWLANDS, PA.	11.20		.90			12.10	22	
Skupaj		\$3,824.15	176.80	9.60		2.55	\$4,013.10	10263	1842

Obresti od bondov in bančnih vlog 170.00

Skupni dohodki \$4,183.10

*Asesment za avgust in september

STROŠKI:

Za umrlo Mary Mladic, podr. št. 2, Chicago, Ill.	\$ 100.00
Za umrlo Angela Rolih, podr. št. 10, Cleveland, Ohio	100.00
Za umrlo Mary Ferlitsch, podr. št. 12, Milwaukee, Wis.	100.00
Za umrlo Anna Horvat, podr. št. 20, Joliet, Ill.	100.00
Za umrlo Mary Mule, podr. št. 27, North Braddock, Pa.	100.00
Za umrlo Lucy Padjen, podr. št. 83, Crosby, Minn.	100.00

Bohemian Benedictine Press:

Za tiskanje in razpošiljanje Zarje	\$875.00
Za poštino	48.77
Delo pri naslovih	8.01
	931.78

Mesečne plače:	\$725.00
Davki odšteti	69.57
	655.43

Poštnina in tri-mesečni telefon	86.26
Tiskovine	60.61
Najemnina za gl. urad in uredništvo	27.00
Klišeji za nove pesmarice	142.90
Social Security davek od 1. julija do 30. septembra	65.25
Pridržan davek od 1. julija do 30. septembra	176.10
Razni stroški	25.00
Dnevnice in potni stroški glavne tajnice za Zvezin Dan v Minnesoti	107.00

Skupni stroški \$2,877.33

V blagajni 1. septembra 1950 — Balance September 1 \$259,208.83

Dohodki v septembru — September income 4,183.10

Skupaj — Total \$263,391.93

Stroški v septembru — September disbursements 2,877.33

V blagajni 30. septembra 1950 — Balance September 30 ..

..... \$260,514.60

Josephine Erjavec, gl. tajnica.

SLOVENIAN MELODIES

The new MUSIC BOOK "SLOVENIAN MELODIES" arranged and selected by Slovenian American poet and composer

IVAN ZORMAN

is now offered to all music lovers for the small price of ONE DOLLAR. The book is 36 pages plus cover and the selections are our most beloved. Mail your order with ONE DOLLAR and ten cents coin or stamps to cover cost of mailing, to:

MRS. JOSEPHINE ZELEDNIKAR

2045 W. 23rd St.,

Chicago 8, Illinois

Wedding Dreams At Your Price!



Carofran Bridal Shoppe

7017½ Superior Avenue

Near Ezella Theatre, second floor

CLEVELAND, OHIO Telephone EX 1-2828

Special attention by Mrs. Carole Traven to all brides and her attendants.

Complete line of bridal gowns suited to the bride of today who is noted for her charm, her youth and her flair for fashion.

All veils custom-made in CAROFRAN SEWING ROOM. Gowns also may be custom-made.

Consult CAROFRAN

For complete satisfaction on your wedding day! Your purse and you will be pleased!

For complete satisfaction visit

PARK VIEW FLORISTS

Weddings, Bouquets, Funeral designs, Corsages

Telegraph delivery service

J. J. STARC

1096 Norwood Rd.

Tel. Ex. 1-5078

9320 Kinsman Rd.

Tel. Mi. 1-2469

Cleveland, Ohio

Nova "KUHARICA"

ZA AMERIŠKE SLOVENKE

— "SLOVENSKO-AMERISKA KUCHARICA" —

Izdala Mrs. Ivanka Zakrajšek

Knjiga, ki jo je vsaka gospodinja želela imeti

Cena s poštnino \$5.00. Naročite jo pri "Zarja"

2073 Broadview Rd., Cleveland 9, Ohio

PARK VIEW WET WASH LAUNDRY COMPANY

A Service to Fit Every Budget

1727-31 W. 21st Street

CAnal 6—7172-73

CHICAGO

JOS. ZELE & SONS

FUNERAL DIRECTORS

Invalid Car Service

6502 ST. CLAIR AVE. 452 EAST 152nd St.

ENdicott 1-0583

IVanhoe 1-3118

Cleveland, Ohio

Naročite si "BARAGOVO PRATIKO"

ZA LETO 1951

Ima bogato in zanimivo vsebino. Je povečana od lani za celo sekcijo 32 strani, zato stane letos malenkost več.

S POŠTNINO STANE \$1.00

kar pošljite v Money odru, čeku, ali gotovini na novi naslov:

BARAGOVA PRATIKA

6519 West 34th Street

Berwyn, Illinois

Naročite jo čimpreje, dokler je v zalogi!

DR. FRANK T. GRILL
PHYSICIAN and SURGEON

Office 1858 W. Cermak Rd., Phone CAnal 6-4955
Chicago 8, Illinois

JOHN ZELEZNIKAR and SONS
COAL & OIL

2045 W. 23rd St. Phone VI 7-6891
Chicago 8, Illinois

NOVIELLI MEMORIALS



Nick Novielli, Prop.

Markers • Monuments
• Mausoleums

You will enjoy seeing our beautiful granite memorial values and will always find a pleasant welcome here.

412 S. Chicago St., Joliet, Illinois DIAL 9376

GEREND'S FUNERAL HOME

Phone 7012

SHEBOYGAN, WISCONSIN

Bolezen nesreča smrt

so tri težke skrbi, ki se jih ne more nihče ubraniti
Danes ali jutri, bolj ali manj bo vsak prizadet.
Če hočeš dobro sebi in drugim, pristopi v

**KRANJSKO-SLOVENSKO
KATOLIŠKO JEDNOTO**

*Najstarejša slovenska podporna
organizacija v Ameriki*

Posluje že. 56 leto

Članstvo: 42,500 Premožanje: nad \$8,000,000.00

Sprejema moške in ženske od 16. do 60. leta;
otroke pa takoj po rojstvu in do 16. leta
pod svoje okrilje.

Za pojasnila o zavarovalnici vprašajte
tajnike ali tajnice krajevnih društev
KSKJ ali pa pišite na:

GLAVNI URAD:

351-353 N. Chicago Street, Joliet, Ill.

ATTENTION, PLEASE!

THE MUSIC BOOK
WITH NOTES AND WORDS OF
THE MOST BELOVED SLOVENIAN
FOLK SONGS IS HERE!

 The book is ONE DOLLAR
plus ten cents for postage
(Enclose money with order) 

Sent orders to

JOSEPHINE ZELEZNIKAR
2045 W. 23rd Street, Chicago 8, Illinois

Virginia 7-6688

ZEFRAN FUNERAL HOME

AIR CONDITIONED CHAPELS

1941-43 WEST CERMAK ROAD

LOUIS J. ZEFRAN

ELIZABETH L. ZEFRAN

Funeral Directors & Embalmers

CHICAGO 8, ILL.

Ermenc Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone EVergreen 3-5080

Milwaukee, Wisconsin

A. Grdina & Sons

ZA POHIŠTVO IN ZA POGREBE

Za vesele in žalostne dneve

Nad 47 let že obratujemo naše podjetje v
zadovoljnost naših ljudi. To je dokaz
da je podjetje iz — naroda za narod.

V vsakem slučaju se obrnite do našega podjetja,
prihranili si boste denar in dobili
stoprocentno postrežbo.

Tel: HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio

Podružnica: 15301-07 Waterloo Rd.

Tel. KEnmore 1-1235 Cleveland 10, Ohio

Pogrebni zavod: 1053 E. 62nd Street

Tel. HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio